

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 19 de mayo de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.254

MOMENTO CRITICO

LA DISIDENCIA ENTRE LOS RADICALES

## La crisis del desarme

Por LEON JOUHAUX

Lo que se juega en este momento realmente crítico, acaso decisivo, con la suerte del desarme, no es sólo la Conferencia de Ginebra, sino el porvenir y la existencia misma de la Sociedad de Naciones y la paz de Europa en última instancia. ¿Bastará el llamamiento apremiante del presidente, Arthur Henderson, para que los gobiernos re-capaciten y se den cuenta de lo que habrían de ser las consecuencias de un fracaso, para que midan sus responsabilidades?

Ya no cabe duda acerca de la gravedad de la situación. Para comprenderla bastaría con observar las manifestaciones inequívocas de regocijo que vienen dando aquellos que, desde sus comienzos, anhelaron el fracaso de la Conferencia, y han venido laborando asiduamente para provocarlo. Su plan es perfectamente claro, y saben con exactitud a dónde quieren llegar. El fracaso de Ginebra significaría el fin de la fiscalización actual y la imposibilidad del control proyectado para lo por venir. O sea, el alejamiento de una amenaza directa para los intereses particulares de los negociantes en cañones y en guerras, enemigos mortales de la Conferencia del Desarme. Además—y esta perspectiva les llena de alegría anticipada—entrañaría fatalmente la muerte de toda cooperación internacional eficaz, el retorno a los añejos métodos de la diplomacia secreta, al sistema de alianzas, todo lo cual lleva al recurso a la fuerza, en plazo más o menos largo.

Tras del abandono por Alemania de la Sociedad de las Naciones, un solo medio existía para evitar una política general de rearme y la reanudación de la carrera de los preparativos de guerra: proseguir los trabajos de la Conferencia y llegar a un convenio de desarme efectivo. Las delegaciones reunidas en Ginebra parecían de acuerdo sobre este método. Mas pronto se echó de ver que varios países importantes sólo habían dado su conformidad de labios afuera. Y al lado de los tibios y vacilantes se encontró una nación que, sin atreverse a oponerse abiertamente a la continuación de los trabajos, se puso sin recato a sabotearlos: la Italia fascista, cuyo dictador proclama que ha llegado la hora de acabar con la Sociedad de Naciones, de echar abajo esa democracia internacional para sustituirla por la hegemonía de un grupito de grandes potencias y por negociaciones turbias, en las cuales los pescadores en aguas revueltas puedan "trabajar" más a gusto que al aire libre de los debates públicos.

Son esos cálculos y esas combinaciones fascistas los que han comprometido, más que cualquier otra cosa, la obra de la Conferencia. Obra que no ofrecía dificultades excepcionales, de haber existido la voluntad firme de superarlas. Tras tan dilatadas discusiones se había llegado por fin a un acuerdo en que se aceptaban determinados principios, que aseguraban cuando menos una base para la limitación y la reducción de los armamentos; y, sobre todo, una garantía para ejecutar los compromisos tomados por los diferentes países: un control efectivo, para desde luego, la reglamentación estricta de la fabricación particular y comercio de armas.

Este proyecto de convenio pudo ser rápidamente establecido. Podría serlo todavía. ¿Se objetará que Alemania estaría ausente de su elaboración? De ella sola depende el que estuviera presente. ¿Quién no vé cómo la existencia misma de ese proyecto de desarme constituiría la mejor barrera contra la política de Hitler? Establecido teniendo en cuenta las obligaciones existentes, el convenio colocaría a los dueños del Reich ante un dilema ineludible. Si lo rechazasen, se aislarían del resto del mundo; destaparían de hecho entre las naciones dispuestas a disminuir las cargas impuestas por los armamentos actuales, y al mismo tiempo a salvar el honor de la paz.

Es bochornoso que se tenga todavía que repetir esas consideraciones tan sencillas. Pero la retirada de Alemania hitleriana y los manejos de su cómplice el fascismo italia-

no han creado una confusión tal, que nubla el entendimiento incluso de gentes de buena fe, poco sospechosas de laborar por el fracaso de Ginebra y la dislocación de la Sociedad de las Naciones. El temor de los peligros consecuentes a la acción hitleriana les empuja a aceptar otros métodos, cuyo fin es precisamente el de agravar un estado de cosas singularmente crítico. ¿Cómo no se dan cuenta de que se prestan a una mani-fiesta regresión?

Se había llegado a un acuerdo para que el proyectado convenio de desarme no pudiera, en ningún caso y para ningún país, brindar una ocasión de rearme. Pues bien: empujarse en que ante todo regrese Alemania a Ginebra equivale, fatalmente, a aceptar el rearme de Hitler. ¿Es ésto el procedimiento que se nos propone para salir del callejón? No hay excusa para quienes llevan la cabeza hasta ignorar a qué conducen tales métodos, y hasta hacerse ilusiones sobre la intención de sus propugnadores.

No cabe, en efecto, la más leve duda acerca del alcance de tales manejos. Es harto manifiesta la voluntad de sus autores de estrangular total y definitivamente la Conferencia de Ginebra para volver al sistema "tradicional" del pacto de los cuatro, no como quedó redactado, sino tal cual lo concibieron Mussolini, Hitler y Mac Donald.

Esto solo debería bastar para servir de advertencia a los que se prestan a tan peligrosos equívocos. Las conversaciones directas entre las potencias interesadas en determinadas cuestiones han existido siempre, desde luego. Pero no puede aceptarse que sirvan de pretexto para salir de la organización internacional de Ginebra, para ir contra ella. La situación actual demuestra bien a las claras que, de no proseguirse con rapidez y acabar con un convenio positivo la Conferencia del Desarme, el atascadero internacional no hará más que empeorar hasta llegar a la inevitable catástrofe.

León JOUHAUX.

Delegado obrero de Francia en Ginebra.

(Prohibida la reproducción).

En Polonia

### La policía ha detenido a un vampiro de nueve años de edad

VARSOVIA.—En el pueblo de Chinchonoff ha sido detenido un muchacho de nueve años de edad, que confesó ser autor de la muerte de varias niñas de corta edad, la mayor de tres años, de las que había bebido la sangre.

Este joven vampiro se llama Tomiski, y en el momento de ser detenido por la Policía se defendió ferozmente e hirió de un tiro de revolver a uno de los agentes.

INTERESES VASCOS

### Ayer, en el ministerio de Obras Públicas, se formó una Comisión provisional pro fusión de los ferrocarriles vasco navarros

MADRID.—Bajo la presidencia del ministro de Obras Públicas y en el despacho de éste se reunieron ayer tarde el director de Ferrocarriles, el comisario del Estado de Ferrocarriles de la zona del Norte, los representantes de los ferrocarriles Bilbao-Santander, Elizondo, Urola, Vascongados, Astillero-Otaneda, Vasco-Navarro, San Sebastián-Hendaya y Bilbao-Lezama, los alcaldes de Bilbao, San Sebastián y Estella, los representantes de las Diputaciones de Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra, el representante de la Cámara de Transportes Terrestres y los diputados a Cortes señores Irujo y Horn.

El objeto de la reunión era el de tratar de la fusión de los mencionados ferrocarriles, a fin de coordinar los servicios y los gastos de explotación de los mismos. Naturalmente, esta coordinación ha de estar íntimamente relacionada con los transportes por carretera.

El ministro de Obras saludó a todos los reunidos y ofreció el concurso del Gobierno para llegar a la solución deseada y dar rápida realidad al proyecto, con lo que se reportará un gran beneficio a la región vasco-navarra.

Después de un cambio de impresiones, se nombró una Comisión provisional formada por representantes del Estado, de las Diputaciones, de las Compañías interesadas y de la Cámara de Transportes Terrestres. Esta Comisión, en el plazo más breve posible, redactará un proyecto para la constitución de una Comisión definitiva y de ordenación de servicios y gastos.

Entre los reunidos hubo gran decisión y entusiasmo. Las impresiones son sumamente optimistas, considerándose que de llevarse el proyecto a la práctica tendrá una trascendental importancia para la vida económica de la región vasco-navarra.

### El partido que se propone formar el señor Martínez Barrio se titulará Radical-Demócrata y se inspirará en el programa que creó el señor Lerroux

El señor Martínez Barrio celebró ayer una extensa y reservada conferencia con don Miguel Maura

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

#### LOS DISIDENTES FORMAN EL PARTIDO RADICAL DEMOCRATA

Como estaba anunciado, ayer por la mañana se reunieron en una de las secciones del Congreso los disidentes del Partido Radical, con el señor Martínez Barrio. Este dijo a la entrada que en la reunión se acordaría la constitución de su nuevo partido y de la minoría correspondiente.

La reunión terminó a las doce y media, y a la salida el señor Martínez Barrio dijo a los informadores:

—Se ha constituido el grupo parlamentario de los diputados del partido que ayer fueron baja en la minoría radical, y que hasta ahora son los siguientes señores: García Berlanga, Fábregas, González Sicilia, Efrido Alonso, Miñones, Moreno Quesada, González Labandera, Blasco Garzón, García Ramos, Hermenegildo Casas, Díez Pastor, Pascual Leone, Mateo Silva, Seguí, Frapoli, Pérez Díaz, Lara y Martínez Barrio. Los señores Valentí, Marco Miranda y Just, de momento no se afilian; pero han hecho patente su resolución de realizarlo celebrada que sea la asamblea del partido autonomista valenciano, convocada para el día 3 de junio. Este grupo parlamentario ha nombrado para que lo dirija a los señores Lara, como presidente; Blas Garzón, vicepresidente; Fábregas y Moreno Quesada, como secretarios; Díez Pastor, como tesorero, que en nombre de todos visitarán a los presidentes de la República y de la Cámara para notificarles oficialmente la constitución. Se ha aprobado un documento, que suscriben todos los diputados del grupo, expresando la actitud política a seguir e indicando el propósito de proceder rápidamente a la formación de una agrupación que tendrá el nombre de Partido Radical Demócrata.

#### LOS DISIDENTES EXPLICAN SU CONDUCTA

Después de facilitar la referencia de la reunión celebrada por los radicales disidentes, el señor Martínez Barrio entregó a los periodistas una nota en la que aquellos explican su actitud. Dice así la nota:

"Este documento no es un manifiesto político. Se reduce, sencillamente, a la notificación de un acto. Sin convicción unánime es imposible la disciplina. Este es el hecho de nuestra separación del Partido Radical. Deben sentirlo así los que se quedan. Lo sentimos emocionados los que nos vamos.

El Partido Radical, en la última asamblea celebrada en octubre de 1932, reiteró su declaración de principios. Se definió como un partido de matiz izquierdista en el campo de la República, sin que ninguna autoridad pudiera en momento alguno variar en la forma ni en el fondo esta posición ante la opinión pública sin previo acuerdo de nuestra asamblea. El Comité ejecutivo, reunido anteayer, 16 de mayo, no ha logrado establecer unos

acuerdos que devolvieran al Partido las características que le trazó aquella asamblea. Nos desgarramos, pues, del Partido Radical por fidelidad a nuestro pasado, alentando un firme propósito en cuanto a la conducta y resueltos a mantener la debida solidaridad cordial principalmente con los partidos republicanos, en servicio de España, que anhela y necesita una política de continuidad compatible con el matiz, sin transiciones violentas ni basculaciones peligrosas.

Aspiramos también a conciliar el espíritu de todos los republicanos con un estímulo emocional que nos inspire y exalte en el servicio de una misión común. Cordialidad para todos, respeto civil y mantenimiento de cordial relación con los grupos que circunstancialmente han prestado o quieran prestar servicios a la República. Pero no estar espiritualmente propicios a desandar lo andado, no significa que abandonemos el camino, ni siquiera que hayamos olvidado los puntos del Partido.

El mismo camino y la misma dirección. No importa los que se rezagaron o se apartaron de la recta. En el alma persisten antiguos sentimientos acendrados y como mejor definidos por la separación. Una honda discrepancia de táctica, que desnaturalizaba la doctrina, nos ha alejado del Partido Radical. Conservamos íntimamente, como una conciencia dolorosa, la misión que nos impene nuestra responsabilidad, así como el respeto a don Alejandro Lerroux y el mayor efecto para los que fueron nuestros compañeros y pudieran volver a serlo en el futuro, convencidos que sean de su error político.

Mas lo que no puede hacer la disciplina del Partido ni la emoción afectuosa, es obligarnos a dejar el camino ni a retroceder. El Partido Radical ha perdido su fisonomía política. Está gobernando con ideas prestadas, la línea inicial se ha desdibujado, perdido, y la conducta aparece mediatizada por otros grupos, singularmente por uno que hasta ahora se sintió indeciso ante el problema sustancial del Régimen.

No podríamos frivolamente seguir sirviendo una política de infucendo posibilismo (que contrariaba nuestra ideología y revisaba por modo inadecuado los acuerdos de nuestra asamblea. Grave responsabilidad y daño hubiera entrañado la obstinación. Seguir hubiera sido contribuir tanto a la obra de destrucción del Partido Radical como a la dispersión política y a la entrega del Poder y de la República a fuerzas de derechas que no la han prestado todavía ningún servicio.

Estos errores, de consecuencias históricas incalculables, trazan nuestra línea discrepante. El acierto de la actitud, su necesidad o su eficacia lo marcará la opinión. Retenemos y la entregamos al viento de los nuevos días la vieja bandera de las jornadas gloriosas. Nos convertimos en fervorosos custodios del programa radical, sin raspaduras que ni la integridad doctrinal autoriza ni los apremios tácticos demandan.

Hemos sido y somos republicanos radicales. La agrupación que integramos desde el día de la separación acepta provisionalmente, hasta que se celebre la asamblea nacional, el nombre de Partido Radical Demócrata. Provisionalmente también, la minoría parlamentaria, que se honra con la adhesión de diversas personalidades solidarizadas con nuestro propósito, se constituye en Comisión organizadora del Partido y procederá inmediatamente a convocar una asamblea nacional para que desvíe la doctrina y normalice la conducta y fije y estructure definitivamente nuestra organización política.

En el intervalo, nuestra posición queda suficientemente dibujada. No queremos más ni defendemos menos que el viejo ideario radical. En orden a la conducta, la más afectuosa relación con todos los partidos republicanos para que el servicio de España y de la República sea cumplido."

#### DIMITE, PERO SE QUEDA CON LERROUX

El gobernador de Almería, señor Hernández Mir, ha enviado una carta al señor Martínez Barrio diciendo que por razones de delicadeza política se cree obligado a dimitir en el cargo, pero que continuará al lado del señor Lerroux por convicción y lealtad política.

# Taurinas benéficas

LA DE «EUSKAL BILLERA»

Mañana es el día clásico de la popularísima Sociedad. Y no decimos el día tradicional, porque para que un festival pueda ser llamado tradicional, debe tener de vida, tantos años por lo menos, como el «City Liberty Club» que en estos momentos es nuestro huésped.

Pero sea tradicional o no sea más que acostumbrado, mañana celebra la «Euskal Billera» su fiesta benéfica, que ha entrado de tal modo en el pueblo, alto y bajo, que constituye ya algo que ha adquirido la categoría de lo necesario entre los diversos actos de la vida del pueblo donostiarra.

No es cosa de «descubrir» ahora la labor altruista, verdaderamente generosa de esta popularísima Sociedad, que con legítimo orgullo ostenta en su bandera la medalla de la Beneficencia de la Ciudad. Sus obras lo están pregonando y esas obras las conoce, las estima en cuanto valen y las alientan con sus aplausos y con su compenetración, todos los donostiarra. Pero para conseguir ese resultado se necesita una constante labor, un gran deseo de superarse a sí mismo y una exquisita administración. Y todo eso, en cantidad sobrada, lo posee la Sociedad que recibirá mañana una nueva prueba del afecto popular.

A las cuatro y cuarto de la tarde, porque el programa es un tanto copioso, comenzará el espectáculo, ocupando la presidencia unas bellísimas señoritas, que si llegan a tener el mal-gusto de concurrir a uno de esos ridículos concursos de belleza que se organizan por ahí, desplazan a todas sus rivales «a codazos». Porque como juapas... ¡En fin, ya las verán ustedes!

Correrá la llave el buen caballista don José Luis Durá y el desfile lo harán los niños y niñas de la Beneficencia, que con la Iruchulo y los tamboreros cantarán el nuevo kale-gira escrito por el notable pianista señor Azarola.

Habrà a continuación una parte ecuestre a cargo de los muy acreditados caballistas don Gaudio Yagüez, don Antonio M. Carrillo, profesores de la Escuela de equitación civil de San Sebastián, en colaboración con don Juan Alzugaray, don Antonio Mangado y don Juan Marín, también muy notables jinetes.

Eso antes de que comience la novillada, pues además, en el intermedio del segundo al tercer becerro, habrá carreras de cintas con saltos de obstáculos.

Y vamos ahora con lo que llamamos «parte seria». Pedrucho, el valiente matador eibarrés, a quien ya le habrán concedido beligerancia los que se la negaban, después de sus actuaciones de este año, tomará el capote y dirigirá la lidia de los cuatro preciosos becerros de Alaiza que, como siempre, serán bravos, siendo la Providencia de los «toreros» y encauzando las discusiones entre éstos y los becerros.

¿Ustedes creerán que la «Iruchulo» es nada más que una excelente banda de música que lo mismo «borda» un pasodoble flamenco que el «Andante de la quinta sinfonía de Beethoven»? Pues están ustedes equivocados. La «Iruchulo» es un vivero de toreros valientes; una cantera de lidiadores bravos y recios, que van a encargarse del primer becerro.

No queremos consignar ahora los nombres de los cuatro héroes, porque esperamos a su actuación. Después del triunfo los consignaremos, para que los lea Pagés y tome nota de que no tiene que apresurarse por toreros.

Del segundo becerro se encargará una caravana de turistas yanquis que dicen que están de paso. ¿Serán unos «globe trotters» de esos de «a pie y sin una perra gorda»? Allá lo veremos...

En el tercero habrá Tancredo. Guarda el incógnito, pero nosotros ya sabemos que ese popular donostiarra es uno que está demasiado pesado para dar el «salto al frascuerno» que antes lo daba muy bien. No se sabe quién matará este becerro por que eso se sorteará entre don Tancredo y sus banderilleros «Trabuquillo» y «Clavitos». Lo mejor sería que se muriese solo, para no dar quehacer.

El cuarto y último novillo, que siempre serán mayores que los que torearon el último domingo en Mont de Marsan, Lalandia, Laserna y El Estudiante, pasará a manos de los bien conocidos, aplaudidos y reidos, «Tonto de Euskal-Billera» y Baldeon.

¡Pero no se terminan aquí las cosas! Las

CENTROS OFICIALES

## En San Sebastián se celebrará la sesión de clausura del Congreso Lingüístico de la Universidad de Burdeos

Mañana por la tarde actuará en el Bulevar una banda de música francesa. Unos obreros sin ocupación quieren marchar a Iñi para trabajar

### Ayuntamiento

#### Un Congreso lingüístico

Actualmente se está celebrando en la Universidad de Burdeos un Congreso Lingüístico de considerable importancia. La sesión de clausura se ha acordado que se celebre en nuestra ciudad, habiéndose dirigido en este sentido al Ayuntamiento. Con este motivo llegarán a nuestra ciudad, el día 2 del próximo junio, unos cien congresistas, que permanecerán un solo día en San Sebastián. El Ayuntamiento, según nos manifestó ayer el señor Noya, les cederá para este acto el Museo de San Telmo.

#### Actuación de una banda francesa :: :: ::

Mañana, domingo, día 20. Llegará a nuestra ciudad, a las diez de la mañana, una notable banda de música, «L'Harmonie de Mazanet» (Tarn). Primeramente visitarán sus componentes el monumento a los muertos en la guerra europea, levantado en la Avenida de Francia, y a continuación se trasladarán al Ayuntamiento. El concierto será en el Boulevard, a las siete de la tarde.

#### Los comisionados que fueron a Madrid :: ::

Continúan en la capital de la República el alcalde, señor Sasiain, y los concejales que con él integran una Comisión nombrada por el Ayuntamiento para realizar determinadas gestiones por la consecución de algo que interesa extraordinariamente a la ciudad.

Según nos informaron ayer, estos señores regresarán a San Sebastián mañana, o quizá el lunes.

### Diputación

#### La Comisión Provincial

El vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Andonaegui, presidió ayer una reunión de esta Comisión, en la que se despacharon asuntos de trámite.

Carecía el señor Andonaegui de noticias del señor Bellido, que el día anterior había asistido, en Madrid, a una reunión en la que se trató de la fusión de los ferrocarriles de vía estrecha del país Vasco-Navarro.

### Gobierno civil

#### Obreros que quieren ir a Iñi

Visitó ayer al gobernador una comisión de chóferes, actualmente sin trabajo, que mostraron su deseo a la primera autoridad civil de la provincia, de ir a trabajar a Iñi. El gobernador les manifestó que actualmente sólo ocupan el territorio fuerzas militares, pero no obstante trasladó el ruego a la Dirección de Colonias, que tomó buena nota de este ofrecimiento, para cuando sea dado

que entren al territorio conquistado elementos civiles, con el fin de dar comienzo a los diversos trabajos que serán emprendidos.

#### Los seguros en los Ayuntamientos

El inspector de Seguros sociales visitó ayer al señor Muga, para darle cuenta de la situación en que se encuentran algunos Ayuntamientos de la provincia, con relación a dichos seguros, con el consiguiente perjuicio para las indicadas Corporaciones municipales. El gobernador prometió ocuparse de este asunto, dirigiéndose a los respectivos Ayuntamientos para que normalicen su situación en este aspecto.

#### Cuestiones sociales

Una comisión de obreros del gremio de la Madera, de la casa Fernando Nicolás, de Herrera, se entrevistó con el gobernador para tratar de cuestiones del trabajo.

#### Por la noche

El gobernador, al recibirnos por la noche, nos manifestó su complacencia por los actos celebrados en honor de los excursionistas del «Livery Club».

Refiriéndose al proyecto de instalación de estaciones radiodifusoras en la provincia, nos dijo que había hablado con Madrid, esperando datos acerca de tan interesante proyecto.

Por último, nos dijo el señor Muga que había conferenciado con Madrid para felicitar a don Juan Usabiaga por su nombramiento de presidente del Instituto Nacional de Previsión, no habiendo conseguido hablarle porque el señor Usabiaga se había trasladado a Barcelona, en misión oficial.

**PASTILLAS VICHY-ETAT**  
facilitan la digestión

## Los Soviets niegan que exista un acuerdo secreto con China

MOSCU.—Oficialmente se desmiente la noticia, publicada por la Prensa de Tokio, de que exista un acuerdo secreto ruso-chino en virtud del cual el Gobierno de China concede a Rusia de modo exclusivo la construcción de vías de comunicación de todas clases en Mongolia. (United Press.)

**J. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 8 a 8. Telf. 15-1-79 :: San Francisco 18-1.ª decha

Comuniones / Comuniones / Comuniones

Joyería **LA JOYITA** Platería  
Relojería Aldamar, 12 (Junto al Mercado de la Brecha) Cubiertos

**CALLOS**



**Dedos doloridos,**

cansados, por zapatos nuevos o estrecho.

**Aliviados en un minuto**

Tenga **PARCHES ZINO** siempre a mano, y será feliz. Estos delgados y protectores parches, suprimen el dolor, callos y durezas.

**Ptas. 1,50**

Venta en todas las farmacias

**ZINO aplicado, dolor y callos terminados**

cosas preparadas por la Euskal-Billera.

Después de que arrastren el último novillo, subirá el globo. Un hermoso globo Mongolier, de esos que se hinchan con humo de sarmientos y paja mojada, que tiene una altura de catorce metros, una boca con un tenebroso «bujero» de tres metros y la anchura correspondiente.

En el globo habrá, colgando, un trapecio, al que se agarrará el intrépido aeronauta Amador Fernández, que saldrá por los aires haciendo títeres y caerá... donde la Providencia lo disponga. Para que en la

caída no se haga nada malo, están tomadas todas las medidas. ¡Voilà tout! Belleza, destreza, alegría, diversión, emoción, y... una gran obra de caridad.

LA DE LA «PIÑA RAKU»

Esta simpática y bienhechora Sociedad tolosana, nos ha enviado un programa de su festival a beneficio de las Colonias Escolares. Como no se celebrará hasta el domingo próximo, prometemos ocuparnos de él como se merece, oportunamente.

Un Puntillero.

# Ecós de Sociedad

Santoral

Sábado, 19 de mayo. — Pedro, Celestino Prudenciana, Cudente y Ciriaca.

Viajes

Llegó de Pamplona don Lucio Pagoaga. — Marchó a Vitoria don Tomás Rodríguez Mata.

— A Bilbao, don Miguel G. López.

**Lno. ZURIARRAIN. — DENTISTA**

Calle Oquendo, 28, 4.ª

Consulta de nueve a una y de tres a cinco

— Se encuentran en nuestra ciudad la vizcondesa de Gracia Real y la ex marquesa de Santa María del Villar.

— De París a Zarauz, el ex duque de Miranda.

Varias

Ha contraído matrimonio en la iglesia parroquial de San Vicente, de Vitoria, la señorita Marcelina López de Guereño, con don Elías Ruiz de Eguilaz.

— Se encuentra en cama a consecuencia de las heridas sufridas en accidente de auto-móvil, aunque afortunadamente no son de gran importancia que se temió en un principio, don Cipriano del Valle, director del Banco de Vitoria.

Letras de

Ayer, a las once de la mañana, fué trasladado al cementerio de Polioe el cadáver de don Juan María Otamendi y Zulaica, que dejó de existir a los 79 años. Al acto asistieron numerosos amigos de la familia del difunto, que ha recibido innumerables demostraciones de condolencia.

Las misas Gregorianas por el finado se anunciarán oportunamente.



**PENSIÓN MONTEMAR**

AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

## En Villabona

en el mejor sitio, traspaso un bar. Rueda Elola hermanos. Antigua Casa Antón-LLABONA.

## Bombas «VERTA»

Domésticos a Industriales  
ARCOS :: PRIM, 59 :: Teléfono 11-6-11

## Hotel «Irureta»

Especial para familias, casa muy reconfortada, todo confort.  
Avenida Conde Peñalver, 22. — MADRID

## SE VENDEN O ALQUILAN

amplios locales propios para industria. Pasajes-Molinero. Para informes, dirigirse al teléfono 52-77.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-1-11

Un film dirigido por

**GEZA VON BOLVARY**

Musicado por

**ROBERT STULZ**

e interpretado por

**GUSTAV FROELICH**

es lo que HOY, SABADO, estrena el

## CINE PETIT CASINO

Título de la película:

**Un hombre de corazón**

## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

# La intervención del ex secretario de despacho de la Dictadura Calvo Sotelo dió ocasión a que se manifestara el fervor de los republicanos

## El Sr. Prieto replicó magistralmente al diputado upetista y fué clamorosamente ovacionado

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

### COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y diez de la tarde. Preside el Sr. Alba y en el banco azul toman asiento los ministros de Hacienda, Trabajo y Guerra. Desanimación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se entra en el orden del día. Se aprueban varios dictámenes y se toman en consideración algunas proposiciones de ley que pasan a las respectivas Comisiones.

**LA LEY DE TERMINOS MUNICIPALES**  
Se reanuda la discusión del dictamen referente al proyecto de ley dejando sin efecto la ley de términos municipales.

El Sr. SANTOS (socialista) defiende una enmienda. Dice que sabe que no será aceptada, porque está demostrado que el Gobierno y la Comisión quieren abolir a todo trance la ley de términos municipales sin dejar rastro de ella, a fin de que los caciques continúen manejando.

El Sr. FUENTES PILA, por la Comisión, se opone.

El Sr. SANTOS rectifica, insistiendo en sus argumentos.

El PADRE GAFO dice que el día anterior se abstuvo en las votaciones porque no le parecían justas las tendencias expuestas por unos y otros. Añade que sobre su conciencia produjeron honda impresión los extremismos de la Comisión y de los impugnadores. Dice que la ley de términos no debe ser derogada íntegramente, pues contiene muchas cosas buenas. Si se cree que debe ser derogada — agrega —, ha de ser sustituida por disposiciones en las que figuren los jornales mínimos, porque los jornales que hoy se pagan en muchos sitios no pueden ser admitidos por una conciencia humana y menos por una conciencia cristiana. Hay que imponer obligaciones a patronos y a obreros. De ciertas obligaciones patronales pueden ser excluidos los que dan al obrero trabajo durante todo el año. (Aplausos de los derechistas. Los socialistas le increpan y le llaman "farsante". La presidencia tiene que intervenir.)

El Sr. ROIG IBANEZ, por la Comisión, dice que está conforme con el Padre Gafo en la necesidad de fijar jornales mínimos. En cambio, no lo está en lo de obligar a los patronos a contratar obreros en las Oficinas de Trabajo. La enmienda es rechazada por 147 votos contra 46. (Se produce un nuevo incidente al discutir algunos diputados acerca de las palabras del Padre Gafo.)

El Sr. FUENTES PILA dice que la Comisión desea buscar soluciones de armonía. Declara que él está conforme con muchas cosas que ha expuesto el Padre Gafo.

El Sr. ALONSO ZAPATA defiende otra enmienda en un discurso irónico. Veo con gran turbación — dice — que todas las minorías, excepto la socialista, están al servicio de los obreros, de los cuales los únicos enemigos somos nosotros. Veo que sigue la euforia y que en ella se basan leyes sociales encaminadas a convertir a los obreros en un rebaño dócil a las órdenes de los explotadores. Yo ruego a la Comisión y a la Cámara, que reagan esta enmienda que defiendo y que siguen adoptando acuerdos contrarios a los que en ella se propone. (El ministro de la Guerra lee varios proyectos de ley de su departamento.)

El Sr. VELAYOS, por la Comisión, se opone a la enmienda y ésta es rechazada por 138 votos contra 45.

El Sr. BILBAO (Crescenciano) defiende otra enmienda. Censura el dictamen y dirige ataques a la Comisión.

La enmienda es rechazada por 141 votos contra 49.

**LA POLITICA PRESUPUESTARIA**  
Se pone a discusión la proposición incidental del Sr. Calvo Sotelo sobre política presupuestaria.

El Sr. CALVO SOTELO se levanta para defenderla. (Gran expectación.) Voy a hablar — dice — en forma objetiva y alejándome de todo partidismo político, para ocuparme únicamente de los aspectos económicos que se plantean en la proposición. En la cuestión económica España sigue una trayectoria parecida a la que siguen otros países, porque así lo imponen las circunstancias en todo el mundo. Pero en las materias social y presupuestaria, España sigue una trayectoria completamente contraria a la que siguen los demás países.

La crisis económica se inició en 1929, y las naciones europeas adoptaron una política de freno y equilibrio. Inglaterra, Italia, Bélgica y otros países empezaron a reducir los gastos. En Francia, a pesar de los frecuentes cam-

bios de Gobierno, se ha llegado a la reducción de los sueldos de los funcionarios. En España se sigue una política contraria a todo eso. Yo siento tener que apelar a datos comparativos, y declaro que asumo toda la responsabilidad de la obra económica de la Dictadura. Repito que lamento tener que apelar a los datos comparativos; pero es que, a veces, no hay más remedio.

Del año 1918 al 1923, los gastos en España aumentaron en 1.523 millones de pesetas; o sea, en un promedio de 400 a 115 millones al año. Los ingresos sólo aumentaron en 200 millones. Los ingresos logrados por la dictadura republicana escasamente llegan a cubrir los gastos en un 30 por ciento. En el período dictatorial se redujo el "déficit", que luego aumentó. Hubo un presupuesto extraordinario que fué necesario porque en los ordinarios se habían hecho confesiones ingenuas sobre las bajas. Pero era necesario mantener el prestigio del crédito, cosa que es indispensable en

**COMUNIONES  
JOYERIA IBANEZ**  
Teléfono 1-52-88 URBETA, 33

los regímenes burgueses. Los presupuestos extraordinarios no pueden hacerse más que en casos necesarios y justificados; pero para ello siempre es preciso que el "déficit" en los presupuestos ordinarios sea decreciente, como ocurría en el período dictatorial. Yo, en mis años de expatriación, nunca deseé, ni lo deseo ahora, el fracaso económico de la República, sino que siempre deseé, y deseo, una España próspera. Como ex ministro de la Corona, podía lamentar el éxito económico de la República; pero como español, jamás. Y yo, antes que nada, soy español. (Rumores.)

Mi gestión en el Ministerio de Hacienda nada me dice en contra, y estoy satisfecho de ella, pues el 95 por ciento de las disposiciones que dicté han sido convalidadas después, por decretos o por leyes de la República. (Rumores.) Yo establecí los impuestos sobre las rentas y los jornales, impuestos que luego suprimió el Sr. Prieto. Me siento orgulloso de haber sido el creador del Monopolio de Petróleos, del que hablaré en otra ocasión. En el extranjero se ha hablado con elogio de ese Monopolio, y yo he recibido muchas felicitaciones. En la contribución industrial logré aumentos considerables. La labor del Sr. Carner en el Ministerio de Hacienda sólo permitió un aumento de 65 millones en las recaudaciones. La legislación social ha estrangulado la acción fiscal. Y conste que no aludo al aumento de los jornales, que los creo justos y humanos. Los

socialistas han olvidado que no se pueden aumentar los jornales sin que aumenten los rendimientos de la producción. Los socialistas en sus propagandas pueden predicar el aumento de jornales; pero también los patronos están en su derecho a predicar lo contrario. Pero en medio de esas dos fuerzas debe haber un Gobierno con autoridad y fuerza para evitar las demasías de unos y otros.

Pero lo más grave es lo que ocurre en el asunto del personal. Hoy se gastan en España 450 millones de pesetas más que hace tres años o cuatro. Y esto es gravísimo. La mayor parte de los aumentos se han hecho postergando a las viejas burocracias, que tendéis a suprimir. La política laicista que habéis seguido es muy cara y casi irrealizable. Ya todo el mundo sabe que en esto del laicismo no interviene más que la masonería. En cambio, en otros aspectos de la cultura la República ha hecho muchas cosas buenas, y yo no seré quien las discuta. Pero desde 1930 a esta parte se han creado cerca de 10.000 guardias más; es decir, que habéis creado tantas plazas de guardias como de maestros. (Rumores.) En el personal del orden público ha habido un aumento de 300 millones de pesetas. En la Guardia Civil sólo, ha habido un

**REGALOS DE GUSTO Y ECONOMICOS**  
**Joyería Ibañez**

aumento de 43 millones. Los agentes de Vigilancia son los investigadores, y los guardias de Asalto son los que pegan. De lo que se deduce que vuestra principal política ha sido la de represión.

En cuanto a los coches oficiales, desde que se implantó la República se han adquirido más que anteriormente, y mucho más caros. Antes, el coche más caro se pagaba a 15.000 pesetas, y ahora, por término medio, se pagan 30.000 pesetas por coche. (Rumores y aplausos.) Cuanto más gastáis en orden público, resulta que hay menos orden.

Un radical: —Pero ahora no hay censura de Prensa, que vosotros la utilizabais y con la cual evitabais muchas cosas.

El Sr. CALVO SOTELO: —En el extranjero se procede de otro modo. En Inglaterra los laboristas hacen cuestión de incompatibilidad el partido con la masonería. Es decir, que un laborista no puede ser masón. Allí, y en otros países, se procede democráticamente y antes de nada se conquista o se procura conquistar la opinión pública. Esto se hace en Inglaterra, Holanda, Bélgica y otras naciones. Los socialistas de Europa han abolido los tópicos y los

viejos mitos, convencidos de que no es posible imponer íntegramente la teoría marxista. El único país donde ocurre lo contrario, es España donde se sigue una táctica anticuada e ineficaz que sólo sirve para fomentar el odio entre obreros y patronos.

El presupuesto de las Clases Pasivas ha aumentado extraordinariamente con haber rebajado en dos años la edad de la jubilación de funcionarios y con la medida de jubilaciones forzosas, por razones puramente políticas, con todo el sueldo a gran número de militares y no pocos funcionarios civiles. Encima de esto ha habido necesidad de aumentar el personal de Sanidad militar; pero el personal es nuevo y ello recarga considerablemente el Presupuesto. En Marina se han creado Cuerpos de mucha plantilla y que por haberse comprobado su ineficacia han sido declarados Cuerpos a extinguir. Todo esto hace que se agrave el problema presupuestario.

En Inglaterra un ministro obrero, en 1933, salvó la libra reduciendo los sueldos de los funcionarios e imponiendo otras reducciones. En Bélgica y Francia se han impuesto otros sacrificios. Pero en España nada se ha hecho en ese sentido. Yo estimo que aquí no hay otro remedio que otorgar al Gobierno poderes extraordinarios por el Parlamento para que hasta el 30 de junio en que expira la prórroga de los presupuestos, por medio de leyes o disposiciones draconianas resuelva el problema. Cuando el dinero está tan barato en el mundo, no hay razón para que esté caro

**RELOJES, CUBIERTOS**  
**Joyería Ibañez**  
URBETA, 33. Teléfono 45-2-88

en España. Hay que ir a la rebaja del tipo de descuento.

El ministro de HACIENDA: —Eso podía haberse hecho en la Dictadura.

El Sr. CALVO SOTELO: —Otra fórmula que pudiera adoptarse es la supresión de subsidios por la reforma agraria, la creación de la Caja autónoma, la revisión de la provisión de cargos en el último decenio, revisión de quinquenios desde 1931 y otras medidas encaminadas a lograr reducciones justas y efectivas. En este aspecto hay casos que causan verdadero horror.

El Sr. LOPEZ VARELA: —Menudencias de esas las hizo a millares la Dictadura.

El Sr. CALVO SOTELO: —Pues si las hizo, ya las pagó de bien cara manera.

El Sr. TRABAL: —Y de la ley de fugas, ¿qué nos dice su señoría? (Murmullos.)

El Sr. CALVO SOTELO: —Hay que otorgar poderes al Gobierno para resolver la situación económica. (Rumores de los radicales.) No me explico que los radicales se opongan a esa medida.

Varias voces: —¡No queremos dictaduras de ningún género!

El Sr. CALVO SOTELO: —Yo no creo que el Parlamento español se considere más fuerte que el de los Estados Unidos y que el de Inglaterra. Estos Parlamentos han otorgado poderes excepcionales a los Gobiernos. (Rumores.) Nos hallamos en momentos económicos difíciles, y sólo una dictadura económica ejercida por el Gobierno contando con poderes otorgados por el Parlamento puede resolver el problema. Deben otorgarse esos poderes al Gobierno porque, de lo contrario, vamos a la bancarrota. (Aplausos de los monárquicos.)

El Sr. PRIETO: —Ese florido cortejo de números, que su señoría maneja a su antojo, resulta de gran efecto; pero su señoría ha olvidado los agravios del general Primo de Rivera, quien dijo que para harrer a los partidos monárquicos no necesitó usar de la espada porque le bastó con manejar bien la escoba. (Risas.) Su señoría ha combinado las cifras de manera maravillosa y a su gusto y capricho, olvidándose de que lo que hoy se lamenta no es más que consecuencia de la obra de su señoría. Conozco bien la picardía y la audacia de su señoría, desde hace tiempo, y no olvido una famosa intervención suya que tuvo la virtud de enfrentar a dos bandos conservadores, cuyos componentes blandieron los bastones. Hoy ha tenido su señoría la audacia de venir a justificar la gestión económica de la Dictadura. Nos ha dicho, entre otras cosas, que no dejó deudas a corto plazo, y yo le demostraré todo lo contrario. La obra de la Dictadura la estamos pagando ahora. Lo que pretende su señoría es una maniobra política contra la República; pero no prosperará. No se puede aceptar esa solución de los poderes excepcionales al Gobierno, porque no responde más que a una maniobra política. Comprendo que el Gobierno actual no puede

# ZAPATOS

## PARA VERANO

MILES de modelos en  
estilos  
nuevos

a  
**BAJO PRECIO**

Vean escaparates de

# CALZADOS LA IMPERIAL

AVENIDA, 29 - y - BOULEVARD, 10

realizar una obra eficaz porque es minoritario y débil. Esos poderes, en todo caso, podrían darse a un Gobierno mayoritario y homogéneo que tuviera fuerza suficiente para hacer de ellos un uso eficaz. La fórmula de su señoría no resuelve el problema. Algunas de las medidas que propone su señoría son un atentado a los derechos estatales, y otras constituyen absurdos inadmisibles. No se puede ir a la rescisión de determinados contratos, porque ello demostraría que no tenemos seriedad. Por ejemplo, no se puede ir a la rescisión del contrato con Méjico para la construcción de barcos.

Al advenimiento de la República yo fui al Ministerio de Hacienda, y pude comprobar las atrocidades cometidas por mis antecesores los ministros de la Monarquía, y principalmente por S. S. Y ahora ha tenido su señoría la audacia de venir a defender su gestión. Entre otras atrocidades, me encontré con la falta de pago de cantidades devengadas por contratistas de obras.

El Sr. CALVO SOTELO:—Eso ya no es cuenta mía.

El Sr. PRIETO:—¿Es que ahora S. S. trata de romper compromisos? No comprendo la osadía de venir a darnos consejos para salvar la Hacienda, cuando su señoría, es el causante de los males. Ahí está el empréstito de bonos oro del Tesoro, ahí están los dobles y ahí está el empréstito que fué a buscar al extranjero. Los Bancos extranjeros reclamaban a España y en Hacienda me encontré con numerosas deudas a corto plazo como consecuencia de la gestión de S. S. Pero a pesar de todo, la República ha sabido hacer que España cumpla sus compromisos internacionales mejor que todos los países. Así es como la República ha salvado al comercio español. (Grandes aplausos de los socialistas y republicanos). En la tribuna pública, hay diálogos y rumores.

Voces socialistas: ¡Que los echen!

El PRESIDENTE:—No puedo desalojar la tribuna, porque no van a pagar los justos por los pecadores, máxime cuando no se han producido manifestaciones concretas.

Lo único que puede hacer esta presidencia, es conminar al público para que guarde el respeto debido a la Cámara, y rogar a los señores diputados que guarden el debido respeto al orador.

El Sr. PRIETO:—La República ha salvado al comercio español. De no haber procedido como lo hizo se habrían cerrado las puertas a nuestra exportación. S. S. ha venido a dar consejos, cuando es el principal culpable de todo. Es inaudito que lejos de reconocer su fracaso venga a ensalzar su gestión. La República es un régimen de claridad que no puede aceptar sus sugerencias. Y esto es precisamente lo que motiva vuestro disgusto. Hay que dejarse de habilidades y no apelar a la lectura y al manejo caprichoso de cifras.

La labor presupuestaria de la República no es tan mala, ni mucho menos, como la realizada por la Dictadura. El "déficit" que dejó S. S. en 1929 era de 924.499,160 pesetas. Estos son datos obtenidos de la Intervención General del Estado. Yo busco datos veraces.

El Sr. CALVO SOTELO:—Yo tengo aquí la Memoria del resultado provisional.

El Sr. PRIETO:—Pues yo tengo cifras definitivas. Si hay algún culpable personal del derrumbamiento económico de la Monarquía y de la desastrosa gestión económica de la Dictadura, es S. S.

El "déficit" en 1932 fué de 410 millones de pesetas y en 1933 aumentó a 433. Pero la República ha pagado a los contratistas de obras y ha cumplido con sus compromisos y ha remediado muchos de los males que vosotros causasteis a la Hacienda Pública. De modo que es excesiva la audacia de S. S. al venir a defender su obra.

Como dije antes, al advenir la República yo fui al Ministerio de Hacienda, aunque en principio me opuse, pues no estaba preparado para el cargo. Además, que en el Comité revolucionario no se me había asignado ese puesto. Como no estaba preparado, hubo de limitarse en principio a no gravar el presupuesto y a remediar muchos males que encontré. ¿Qué habríais dicho si yo, por un arranque de amor propio y político, hubiera destruido todos los organismos de la Hacienda y dejado de cumplir compromisos de Estado? Nada de eso hice al principio, ni después.

En cuanto al monopolio de petróleos, no quiero hablar ahora, pues ya tendré ocasión de hacerlo más adelante. La concesión la otorgó S. S. a un grupo bancario que no tenía base de abastecimiento. Esa

# Jabón Zotal

Medicinal y de tocador. Hermosea el cutis

VERITAS



## La primera galleta

Déle usted al bebé alimento que nutra y no empache. Que la primera galleta sea una Galleta María Artiach. Lo más sano y digestible.

# MARIA ARTIACH



CHIQUILÍN,  
la galleta que ayuda a crecer.

PAQUETE DE 200 GRs.,  
UNA PESETA;  
DE 100 GRs., 50 CTS.

operación de S. S. ha costado a la Hacienda 35 millones de francos. Hay otra operación de S. S. que costó más de 20 millones. Y, siendo S. S. el culpable de todo eso no sé cómo no se siente arrepentido y, en cambio, tiene el valor de venir aquí a defender su gestión y a dar consejos. (Grandes aplausos). ¿No es verdad que en un Consejo de ministros se repartieron éstos y los banqueros las Delegaciones provinciales de la Campsa? Además, se repartieron cargos entre personajes de la Dictadura, caudillos militares y amigos y parientes de los ministros.

El año 1931, el presupuesto de la Campsa era de siete millones, que luego se redujo a cinco.

Y si continuara la campaña difamatoria contra nosotros, ¿no se encontraría en la Campsa el nombre de un hermano de su señoría? (Rumores).

La República, en su gestión económica, de nada tiene que avergonzarse.

En cuanto a la crítica presupuestaria que ha hecho el señor Calvo Sotelo, hay un fundamento que debemos recoger los defensores de la República, para no dejar la bandera en manos de nuestros enemigos.

El ministro de HACIENDA:—La crítica la hicimos nosotros, desde los bancos de la oposición.

El Sr. PRIETO:—Los retiros de los militares fué una medida necesaria para defender la República; pero fuimos generosos y humanos, y no quisimos dejarles en

la miseria. Vosotros no habríais obrado de igual manera. Pero reconozco que pecamos de blandos, y yo ahora me arrepiento de aquella blandura, puesto que nuestro rasgo ni ha sido reconocido y mucho menos agradecido por los interesados. (Grandes aplausos de los socialistas y los republicanos. Durante largo rato, se ovaciona al señor Prieto y se dan vivas a la República y a los hombres honrados).

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las diez y cuarto.

Al salir el señor Prieto a los pasillos, fué nuevamente ovacionado.

DICE EL SEÑOR ALBA

Después de la sesión, el señor Alba recibió a los periodistas y les dijo:

—Esta tarde se ha celebrado una reunión de jefes de minoría, a la que hemos asistido el jefe del Gobierno y yo. En ella se acordó celebrar sesiones nocturnas, de diez y media a una menos cuarto, los miércoles y los jueves. En esas sesiones habrá ruegos, preguntas, interpelaciones y proposiciones incidentales con objeto de dejar las sesiones de las tardes para la labor legislativa. Esos días las sesiones de la tarde darán comienzo a las cuatro de la tarde, para terminar a las nueve.

Además, todos los jefes de minoría han estado conformes en que es necesario fortalecer la autoridad de la presidencia. También se ha convenido en que para la explicación del voto, sólo se disponga de cinco

minutos. Asimismo se ha reconocido la necesidad de evitar la intervención de muchos oradores.

También se ha acordado que cuando el diputado explique una interpelación después del discurso del interesado, intervenga el ministro al que va dirigida, con objeto de evitar que se acumulen las peticiones por palabra.

El programa para el martes es el siguiente: Ley de Términos municipales y presupuestos.

—¿Continuará el martes el debate iniciado por el señor Calvo Sotelo, o se continuará el miércoles?

—No lo sé. Dada la importancia del debate y en vista de las muchas peticiones por palabra, habré de consultar. Pero seguramente ese debate continuará en la segunda parte de la sesión del martes, y luego a las sesiones de la noche.

Todo esto, por lo que se refiere al martes, sin perjuicio de la ley de Términos municipales y presupuestos. Yo pienso dedicar tres horas a la ley de Términos municipales.

Se han incorporado al orden del día los siguientes asuntos:

Varios dictámenes de la Comisión de presupuestos; una proposición de ley del señor Martínez de Velasco y otra del señor de Bes: la primera, sobre repartimientos generales de utilidades por los Ayuntamientos; la segunda, relacionada sobre derechos de inscripción en el Registro de la Propiedad; el Hospital de San Lázaro, de Tarazona.

## ACTUALIDAD POLITICA

"Ya era hora que nos reconciliáramos todos los que amamos la República", dijo Prieto al recibir felicitaciones de todos los republicanos

Don Julián Besteiro dijo que la sesión de ayer había sido sumamente favorable al Régimen

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

## EL SEÑOR PITA ROMERO A GALICIA

Ayer a primera hora de la mañana marchó a La Coruña el ministro de Estado, señor Pita Romero, quien regresará el lunes próximo. El día 26 emprenderá su anunciado viaje a Roma. Su estancia en la capital italiana durará unos dos meses, aunque en realidad el tiempo de permanencia del ministro de Estado en la capital de Italia dependerá de la marcha de las negociaciones que se celebren con el Vaticano.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

Al llegar ayer por la tarde al Congreso el jefe del Gobierno, dijo a los periodistas:

—La ponencia relativa al precio de los periódicos que se repartió entre los ministros en el Consejo de esta mañana, establece que los diarios que tengan una superficie hasta 15.000 centímetros cuadrados se venderán a 10 céntimos; los de 15.000 a 40.000, a 15 céntimos; y los de 40.000 en adelante, a 20 céntimos. Los que durante seis meses, como minimum, hubieran tenido una superficie de 40.000 ó más centímetros cuadrados, podrán continuar vendiéndose a 15 céntimos. Acerca de las adquisiciones de papeles, nada se establece, y las Empresas podrán contratar el papel libremente con fabricantes nacionales o extranjeros.

Luego me reuniré con los jefes de minorías para acordar la celebración de sesiones nocturnas los miércoles y jueves con objeto de dedicar las sesiones de tarde a la labor legislativa. Yo creo que habrá vacaciones a fines de junio o primeros de julio; pero si los señores diputados desean seguir trabajando, las vacaciones serán aplazadas.

Esta noche—terminó diciendo—marchó a Valencia para asistir a varios actos oficiales.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DEL TRABAJO

Ayer por la tarde, hablando con los periodistas en los pasillos del Congreso, dijo el ministro del Trabajo:

—He pedido a los delegados de Trabajo provinciales informes acerca de los jornales que perciben los obreros campesinos. También les he pedido me digan si se cumplen las bases de trabajo. Según los informes recibidos, en la mayoría de los pueblos se respetan las bases. El Gobierno y yo estamos dispuestos a no tolerar jornales de hambre ni permitir que se rebajen los actuales.

## DESPUES DE LA SESION DE AYER TARDE

Al terminar la sesión de ayer, el señor Prieto fué ovacionado, aclamado y muy felicitado por los socialistas y republicanos por su intervención contestando al señor Calvo Sotelo. Cuando el señor Prieto salió a los pasillos se desbordó el entusiasmo republicano y se dieron vivas a la República y a sus gobernantes.

El señor Besteiro decía que la sesión había sido sumamente favorable a la República.

El señor Prieto, muy emocionado, aceptaba las felicitaciones y se limitaba a decir que había cumplido con su deber. Se le acercó don Miguel Maura y le dió un apretado abrazo al mismo tiempo que lanzaba un ¡Viva la República! Lo mismo hizo el señor Martínez Barrio.

Al recibir el abrazo del jefe de los radicales disidentes, le dijo el señor Prieto: —Gracias, muchas gracias, don Diego. Ya era hora que nos reconciliáramos todos los que amamos la República.

Y el señor Martínez Barrio le contestó: —Su discurso ha sido formidable y ha puesto de manifiesto la magnificencia de la República y la honradez de sus gobernantes.

También el radical señor Rey Mora se acercó al señor Prieto y le felicitó y le abrazó.

El señor Prieto le dijo: —Gracias, amigo Rey Mora; sé lo que vale y lo que significa ese abrazo, y correspondo con agrado.

Durante largo rato continuaron los vivas a la República y al señor Prieto.

Cuando el señor Calvo Sotelo abandonaba el Congreso en unión de varios correligionarios, los republicanos y socialistas le acompañaron hasta la calle dando vivas a la República, vivas a los que contestaba el público. El señor Calvo Sotelo y sus acompañantes hubieron de alejarse rápidamente por temor a ser agredidos por los grupos de la calle.

LA POSICION DEL GENERAL CABANELLAS  
El general Cabanellas ha dicho que es amigo íntimo del señor Lerroux desde hace cuarenta años y que por eso se adhirió a la minoría radical, aunque no es radical militante. Añadió que no tiene clasificación política ni la quiere, pero que, cuarenta años de amistad sincera y leal no se pueden echar por la borda en un momento.

## EL SEÑOR MARTINEZ BARRIO EN EL CONGRESO

A primera hora de la tarde acudió a los pasillos de la Cámara el señor Martínez Barrio, quien dijo que las notas facilitadas por la mañana, después de la reunión del nuevo grupo, habían sido redactadas por el señor Pascual Leone. Añadió que el señor Torres Campañá se había adherido a la nueva organización radical democrática.

Después el señor Martínez Barrio celebró una extensa conferencia con el señor Maura. Sobre esta conferencia, a la que se atribuye importancia política, se guardó reserva.

## La dictadura uruguaya

## Ha sido aprobada la Constitución impuesta por el dictador Terra

MONTEVIDEO.—La Convención constitucional ha aprobado el texto de la nueva Constitución, que sigue el tipo de la mayoría de las Constituciones de los países de América del Sur.

Ayer actuó por última vez la Junta de Gobierno, institución que fué creada a raíz del golpe de Estado del año 1933.

Se ha promulgado una amplia amnistía para toda clase de delitos políticos. Todos los detenidos por esta clase de delitos serán puestos en libertad, y podrán regresar al país cuantos se encuentren desterrados o expatriados por sus ideas políticas. (United Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5/11 1/4 dólares. (United Press.)

## LA POLITICA FRANCESA

## El Gobierno Doumergue obtuvo una lucida votación en dos cuestiones a las que había dado carácter transcendental

PARIS.—En la sesión celebrada el jueves último por la tarde, la Cámara aprobó por 575 votos contra 40 una proposición de ley del diputado M. Tasso que tiende a la creación de medidas de protección en favor de la Marina mercante francesa, para con ello disminuir el paro forzoso que se nota en la marinería y oficialidad mercantes, en los establecimientos marítimos y en los puertos.

Se hace resaltar en la proposición que en la actualidad el número de barcos amarrados en Francia supone unas 850.000 toneladas.

Por último, dispone la proposición que el Estado dé una ayuda económica para los salarios del personal de los barcos mercantes.

PARIS.—La Cámara celebró sesión ayer por la mañana y acordó, por 360 votos contra 205, el aplazamiento de la interpelación del socialista M. Frissard sobre la política general del Gobierno.

Luego, por 280 votos contra 195, acordó la Cámara aplazar la interpelación de M. Midol sobre las consecuencias de los decretos-leyes para los funcionarios y los ferroviarios.

Del aplazamiento de ambas interpelaciones había hecho cuestión de confianza el Gobierno. Las sesiones se suspendieron hasta el próximo jueves.

Después de la sesión se comentaba muchísimo en los pasillos de la Cámara el que—según informes fidedignos—en el asunto del aplaza-

miento de la interpelación de M. Frissard sobre política general del Gobierno hubiesen votado en contra del aplazamiento, a pesar de que de ello hacía cuestión de confianza el Gabinete, una veintena de diputados radicales y se hubiesen abstenido una treintena.

M. Schmidt, secretario general del grupo parlamentario del partido radical socialista, declaró que los diputados que habían votado en contra del Gobierno y los que se habían abstenido habían querido resaltar que a pesar de las decisiones del Congreso de Clermont Ferrand querían conservar su independencia de voto respecto al Gobierno, aunque por ello incurriesen en la censura y aun en la exclusión del partido. Desde luego, esos diputados no tienen la menor intención de abandonar voluntariamente el grupo parlamentario radical socialista, y no se proponen otra cosa con su actitud que respetar las promesas que hicieron a sus electores en mayo de 1932.

La actitud de los citados diputados supone, en realidad, una oposición contra la tregua en la lucha de partidos.

También votaron en contra del Gobierno todos los diputados del grupo de socialistas de Francia, y en cuanto a los parlamentarios del grupo de socialistas franceses, unos votaron en contra y otros se abstuvieron.

De la Izquierda radical sólo un diputado votó en contra del Gobierno.

## CONSEJO DE MINISTROS

El Gobierno celebró una reunión que duró tres horas, durante la cual se aprobó el anteproyecto de ley creando el Consejo de Economía Nacional

Los ministros dijeron a la salida que el Consejo había sido puramente administrativo

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

## LA REUNION MINISTERIAL

Poco después de las diez de la mañana comenzaron a llegar a la Presidencia los ministros para celebrar el anunciado Consejo. No concurren los consejeros de Estado y Marina: el primero por haber marchado a Galicia, y el segundo por no haber regresado de Barcelona.

A la entrada, ninguno de los ministros hizo manifestaciones. La reunión comenzó a las diez y media y terminó a la una y veinte. Tampoco a la salida dijeron nada de interés los consejeros, pues se limitaron a decir que el Consejo fué puramente administrativo y que todo lo tratado y acordado estaba en la nota.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro del Trabajo facilitó la referencia oficiosa del Consejo, que dice así: "A las diez y media se reunió el Consejo en la Presidencia, asistiendo todos los titulares, a excepción del de Estado y Marina.

Fuó objeto de defendida deliberación y estudio el anteproyecto de ley creando el Consejo de Economía Nacional, que fué aprobado.

El ministro de la Gobernación dió cuenta del estado del orden público en España, que es satisfactorio.

Después hubo un cambio de impresiones sobre lo más saliente de la política general y sobre la marcha de los debates parlamentarios, adoptándose, por último, los siguientes acuerdos:

Presidencia.—Decreto autorizando a la Dirección del Instituto Geográfico para comprobar los censos electorales que estime oportuno.

Gobernación.—El ministro informó respecto de la Ley municipal, cuyo proyecto le ha sido entregado por la Comisión designada al efecto. El Consejo, concediendo al asunto la importancia que tiene, acordó celebrar una reunión extraordinaria dedicada al estudio de esta ley.

Industria y Comercio.—Decreto nombrando

vicepresidente de la sección de trabajo forestal a don Pablo Cosculluela Arrizabalaga.

—Nombrando consejero inspector general del Cuerpo de Ingenieros forestales a don José María Gaztelu, e ingeniero inspector de primera clase del mismo Cuerpo a don Manuel Alúa.

—Nombrando ingeniero inspector de segunda clase a don Julio Rodríguez Torres.

—Regulando el procedimiento para el reintegro de los préstamos concedidos por el servicio nacional del Crédito Agrícola.

—Expediente de devolución de los derechos arancelarios a los automóviles que vuelven de Inglaterra y de Francia y que hayan cumplido los requisitos que establece la ley.

—El ministro dió cuenta de las líneas generales del proyecto de ley sobre el precio de los periódicos, que someterá a la aprobación del próximo Consejo de ministros.

Trabajo.—Decreto designando la delegación que ha de representar a España en la décimo-octava Conferencia Internacional del Trabajo que se celebrará en Ginebra el próximo mes de junio.

—Decreto aceptando la dimisión que de la Dirección General de Trabajo ha presentado don Daniel Riu, nombrado recientemente gobernador del Banco Exterior de España, y nombrando para sustituirle a don Rafael Ullés, ex-diputado a Cortes.

—El ministro dió cuenta de un proyecto de orden que mereció la sanción de sus compañeros por lo que después de conocido el resultado de la información abierta entre las delegaciones provinciales del Trabajo sobre el estado actual de la regulación de las condiciones de trabajo en el campo se precisarán las normas a seguir encaminadas a evitar el envilecimiento de los jornales y las represalias de toda suerte y lograr una distribución del trabajo lo más armónica y equitativa posible.

Instrucción.—Expediente de adaptación del edificio del Colegio de Trilingüe, de Salamanca, a Escuela Normal del Magisterio Primario.

Obras Públicas.—Expediente de subasta de obras de construcción de un embarcadero en Adure (Tenerife), por su presupuesto, y de un muelle en el puerto de Castropol (Oviedo).

—Reorganizando la Confederación Hidrográfica del Segura."

**Astca**

LA MÁQUINA SUMADORA COMPLETA

Recta directa  
Teclado reducido  
Carro intercambiable y  
otras características únicas  
DISTRIBUIDOR  
Victor Zavala Teiberci  
Avenida de Francia, 2.- Teléfono 15517  
San Sebastián

## Ondulación Permanente

El buen trabajo no puede nunca efectuarse a precios tirados. Si quiere una ondulación perfecta acuda a casa de toda confianza, donde tendrá la seguridad del resultado, evitándole todo peligro y molestias. Limpieza, higiene, aparatos modernos rápidos y precios razonables, en Institut de Beauté. Churruca, 2, 1.º Teléfono 14-3-73.

## Suceso insólito

Al "Gallo" le han echado un toro al corral, cuando al que debían echarlo es a él, pues residencia de gallos y gallinas lo fueron siempre los corrales, como residencia lo es de los excelentes caramelos sin par en la tierra, la CASA LUSARRETA. EASO, 47 (bodega). TELEFONO 14-9-93

## Ocasión-Se vende

Una camioneta Ford vasculante, con caja de hierro nuevo, Chassis reforzado, cubiertas 32 x 6, reforzadas. Precio, 5.500 pesetas. Dirijirse Agencia Federal, Miracruz, 2.— Teléfono 13-2-14.

## ¡Señora! ganará dinero

si vende las botellas vacías de todas clases en el almacén de la Calle Hernani, 8 Teléfono 1-36-68

TELEF. 16145

TEATRO PRINCIPAL

SAGE

Hoy, GRAN ESTRENO

La extraordinaria producción alemana

"ESPIAS EN ACCION"

por la bellísima BRIGITTE HELM.

Una producción extremadamente lujosa

Renards "ARGENTES" natural 295 ptas.

RENARDS - RENARDS - RENARDS

miles de RENARDS desde . . . . . 30 pesetas

Acabamos de recibir un gran "Stok" de RENARDS de toda clase

a precios que causan asombro :: PRECIOS DE FABRICA

No dejen de visitarnos, por su propio interés. - Precios nunca vistos

"BAJOS TEATRO VICTORIA EUGENIA"

## LOS EXCURSIONISTAS INGLESES

**Ayer fueron obsequiados nuestros huéspedes por el Ayuntamiento donostiarra en Igueldo, al que asistieron también otras autoridades**

**Durante el almuerzo, los txistularis y danzaries del itaron a los extranjeros**



El grupo de excursionistas de "The City Livery Club", que ayer visitó al Ayuntamiento, con su presidente sir George Wilkinson y acompañados del vicecónsul británico en San Sebastián

(Foto Guerequiz.)

Con verdadera puntualidad inglesa, los miembros del «Livery Club», que desde el jueves por la noche son huéspedes distinguidos de San Sebastián, a mediodía de ayer acudieron al Ayuntamiento donostiarra, donde fueron cumplimentados por el alcalde interino, don Regino Noya y varios concejales.

Una vez hechos los saludos y cumplimientos de rigor, el señor Noya, dirigió la palabra a los expedicionarios ingleses que se congregaron en el salón de sesiones de la Casa municipal.

Fueron las primeras palabras del alcalde, para agradecer a estos viajeros su visita a San Sebastián, que se complacía al albergar a tan distinguidas personas, que habían tenido la deferencia de elegir nuestra ciudad como punto de permanencia en su excursión a España.

Mostró la satisfacción que sentía San Sebastián por esta predilección, y en nombre del pueblo y del Ayuntamiento les expresó rendido homenaje de gracias, dándoles la más cordial bienvenida.

El señor Noya les habló de las bellezas que encierra nuestra ciudad, siendo breve en este punto, ya que los excursionistas tendrían ocasión de apreciarlo en las visitas que a distintos lugares tienen proyectadas en su programa.

El vicecónsul de Inglaterra, en nuestra ciudad Mr. Goodman, tradujo las palabras del señor Noya, que arrancaron una cálida ovación.

Seguidamente hizo uso de la palabra, en inglés, sir George Wikilson, manifestando en nombre de los miembros del «Livery Club» y de sus señoras que les acompañan, su sincero agradecimiento por la entusiasta acogida que se les había dispensado.

Añadió que aunque muchos de ellos no habían visitado anteriormente San Sebastián, la fama de nuestra playa y ciudad eran bien conocidas, por lo que se anticiparon una estancia muy agradable. Esto lo confirmaba ya el cordial recibimiento de que habían sido objeto.

Reiteró su gratitud por la bienvenida, así como los actos que en su honor se habían organizado para la tarde en Igueldo.

También el vicecónsul de Inglaterra fue fiel intérprete de estas manifestaciones, que por parte de todos tuvieron entusiasta acogida, manifestada en cálidos aplausos.

Terminada la recepción, los excursionistas se trasladaron a Igueldo, donde fueron recibidos por el gerente de la Empresa, don Rufino San Martín y otros concejales que allí esperaban la llegada de los miembros del Livery Club: Los señores Noya, Parra, Soraluze y Batanero.

Fueron obsequiados en el Casino-restaurant con un «lunch», y después se sirvió un banquete, acto al que acudieron, especialmente invitados, el gobernador y su distinguida esposa; el presidente de la Au-

diencia, señor de la Campa y el comandante militar de la plaza, señor Legórburu.

El banquete fué ofrecido por el señor Noya en nombre del Ayuntamiento. El alcalde interino reiteró la bienvenida y gratitud por la visita a Donostia.

El presidente del «Livery Club», sir Georges Wikilson contestó con frases de reconocimiento por las atenciones recibidas y dió lectura a una carta del alcalde de Londres, que había recibido antes de emprender el viaje. En dicha carta, el alcalde de Londres manifestaba su placer por la visita que los miembros del «Livery Club» iban a realizar a nuestra ciudad, envidiando la excursión, que deseaba les sirviera de continuo placer.

Aprovechaba la oportunidad de este via-

je, para rogar a sir Georges Wikilson que transmitiera al Ayuntamiento de San Sebastián sus saludos y deseos de prosperidad de tan importante e histórica ciudad.

Durante la comida los chistularis del Ayuntamiento ejecutaron diversas composiciones vascas, y después hubo exhibición de danzas típicas del país, que elogiaron los homenajeados.

Después de este programa, los expedicionarios recorrieron Igueldo, disfrutando de los recreos allí instalados. Con esto se dió por terminado el programa de ayer.

Hoy, sábado, el programa se limitará a visitar el Palacio de Miramar y otros edificios de la ciudad.

## CITROEN

**PIEZAS DE RECAMBIO LEGITIMAS**

Liquidamos gran "stock" de piezas de recambio LEGITIMAS, para coches y camiones, todos los modelos.

50 por 100 DESCUENTO SOBRE PRECIOS DE TARIFA

**Olasagasti y Peña S. L.**

Talleres Eguia, 1 - Teléfono 12327 - San Sebastián

## Ingreso en las Escuelas Normales

Clases orales y por correspondencia. Unicas Contestaciones completas al Cuestionario actual. INSTITUTO SAMPER. Avenida de Eduardo Dato, 21. - MADRID.



## BLENORRAGIA

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## CACHETS del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

## La vida en Vizcaya

**Un concejal comunista del Ayuntamiento de Abanto y Ciérvana se ded. caba a colaborar en el robo de ganado**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 19.

## UNA HUELGA

No habiendo accedido la gerencia de la fábrica Firestone a las peticiones formuladas por sus obreros, entre ellas la readmisión de varios despedidos, se ha declarado ayer la huelga en la citada fábrica, alcanzando el paro a todos sus talleres.

## HOJAS CLANDESTINAS

La Policía ha recogido unas hojas clandestinas, en las que se dirigen fuertes censuras a la primera autoridad civil de la provincia.

## LOS ENLACES FERROVIARIOS

Ayer se reunió la Comisión de enlaces ferroviarios de Vizcaya. Fue aprobado el proyecto referente a la estación de pequeña velocidad que deberá construirse en la vega de San Mames.

## EL PROYECTADO AEROPUERTO

Ha regresado de Madrid el vicepresidente de la Comisión Gestora provincial, señor Beltrán. Manifestó a los periodistas que va por buen camino el asunto de la instalación de un aeropuerto en Vizcaya.

## UNA CONFERENCIA

Ayer por la tarde dió una conferencia en la Escuela de Altos Estudios Mercantiles el jefe de la Sección de Hacienda del Ayuntamiento de Bilbao, don Felipe Elorrieta, que disertó acerca de la organización financiera de las Haciendas locales. Fué muy aplaudido.

## LOS AMIGOS DE LO AJENO

En Gallarta la Guardia civil practicó un registro en la casa habitada por Eleuterio Latorre y Manuela Castro, por sospechar que ambos eran autores de varios robos en el barrio de Las Carreras, y los guardias encontraron en la cuadra 40 kilos de carne de vaca, así como la piel del animal.

Eleuterio y Manuela, acosados a preguntas, acabaron por confesar que lo encontrado procedía de una res que habían robado en un monte del pueblo, y añadieron que en la comisión del delito les habían ayudado Ramón Tramón, Manuel Fernández y Victor Arco, este último concejal comunista del Ayuntamiento de Abanto y Ciérvana.

Victor fué el que mató de un tiro de escopeta a la vaca, y el arma le fué facilitada por Tramón.

## LA PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Ibaibarriaga y Ermua vencieron por diez tantos a Izaguirre II e Iturri.

Villaro y Marqués derrotaron a Madariaga y Aguirre por catorce tantos.

## ¡ATENCIÓN!

Ondulación permanente garantizada con aparato "Shelton", 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Peluquero de Madrid. Tléf. 10.838.

EN LA CUMBRE DE LA GLORIA

GRETA GARBO

La estrella de estrellas, en su gran genial creación. Una obsesión. PIRANDELLO

ERIC VON STROHEIM-OWEN MOORE

MELVYN DOUGLAS

Director G. FITZMAURICE. Film Metro Salvo en Mayo

Teatro Principe

TODOS LOS DIAS GRAN EXITO

Martes, homenaje a CHARLES CHAPIN

Butaca: 1 peseta

## El crimen de Ereñozu

# La policía, que viene trabajando acertadamente, ha detenido a dos individuos, presuntos complicados

Se espera otra detención que acaso dé alguna luz en este asunto

### DESALIENTO

Cada día que pasa aumenta el desánimo entre las gentes, motivado por la tardanza en dar con el paradero de los asesinos de José Manuel Garín, a pesar de los improbos trabajos de la autoridad judicial y las fuerzas dispuestas para la vigilancia que con tan triste motivo se ha montado.

Por un error, que fácilmente parecía subsanable, apareció en nuestra crónica de ayer como destacable, la hipótesis de que los criminales fueran gente extraña en aquellos lugares, siendo en justicia tal suposición de descartar por los móviles y circunstancias concurrentes.

Según rumores recogidos en nuestra villa, ayer, viernes, tenía citados a declarar en el Juzgado de Instrucción de San Sebastián el juez, a algunos vecinos del barrio de Ereñozu.

Como se vé, todo queda reducido a la esfera en que trabaja la Justicia, siéndonos imposible captar ningún detalle de interés que dé luz sobre el asunto.

No queda otro remedio que esperar las actuaciones del juez que entienda en el sumario, por si al final se halla la pista que dé con los criminales.—C.

### SIGUIENDO UNA PISTA

A pesar de la reserva con que la Policía lleva sus diligencias, en ningún momento reveladas a la Prensa por temor de que los trabajos pudieran entorpecerse, al poner en guardia a los autores del crimen si se daban excesivos datos de su busca, nos consta que se ha seguido una pista que, por los indicios que ofrecía, pudiera ser la clave de este misterioso suceso, que ha llegado a apasionar extraordinariamente en toda la región.

El inspector señor Escribano, segundo jefe de la Policía, ha trabajado—y sigue trabajando—de manera incansable, desplegando asimismo igual actividad cuantos agentes han sido puestos a sus órdenes. La pista a seguir era la de unos individuos sospechosos que habían sido vistos por las inmediaciones de Ereñozu la fecha anterior a la de la comisión del robo de 1.150 pesetas en el caserío "Ubarroto-chiqui". ¿Quiénes eran estos personajes? Al parecer, dos individuos pobremente vestidos, que hablaban castellano y vascuense, aunque su acento denotaba ser gente de los contornos de Hernani, sino más bien de las proximidades de la frontera. ¿Tal vez vasco-franceses? Su aspecto, como hemos dicho, era pobre, más bien miserable. Uno de ellos bajo, de unos 45 años, por su aspecto, gitano. El otro individuo, más alto, delgado, de menos años, según se cree. ¿Qué justificaba la presencia de aquellos individuos por aquellos lugares?

Al parecer, se dedicaban a la venta de objetos diversos, frasquitos de barnices sin etiqueta ni marca alguna y otros productos en los que intervienen las combinaciones más o menos químicas. Se habla también de la coincidencia de que ambos individuos deambulaban la fecha anterior a la del crimen por Hernani y sus alrededores. Acerca de la estancia en Hernani de estos personajes, se ha sabido que el día siguiente al del robo, estuvieron en una taberna, donde hicieron algunas consumiciones que pagaron con una moneda de cinco pesetas. Y pudiera ser que ambos quisieran llevar la conversación acerca de la persona que días después fué encontrada muerta violentamente. ¿Llevaban su actividad mercantil a otros lugares que no fueran las proximidades del caserío? No parece que esto pueda afirmarse. Su presencia es recordada perfectamente por los vecinos de Hernani, y hasta se sabe el detalle de que procuraban pasar algunas veces inadvertidos.

### CUANDO SE COMETIÓ EL CRIMEN

Se ha comprobado que el crimen en la persona de José Manuel Garín fué cometido entre las once de la noche del día 12 y la primera hora de la madrugada del 13. Parece comprometer más a dichos personajes el que hayan sido vistos en las primeras horas de la noche de autos en las inmediaciones del caserío. ¿Es cierto así como que, a partir del crimen descubierto, desaparecieron sin que se supiera el camino que habían llevado ni dejaran rastro?

Otra versión dice que los dos hombres, vendedores ambulantes, estuvieron el día 12 por la tarde visitando algunas sidrerías del barrio de Ereñozu. Hay más: por la noche del mismo día 12, fué visto uno de estos individuos en las inmediaciones del caserío. Infundió sospechas, y fué seguido por un vecino, comprobando que el desconocido seguía la dirección del caserío "Ubarroto-chi-

qui". Este vecino se dirigió a su trabajo, relevando a un compañero que emprendió el camino hacia su casa en bicicleta, siguiendo la misma dirección que el desconocido. Pero a pesar de ello, no le encontró. ¿Se había ocultado en algún sitio por temor a ser descubierto? ¿Llevaba un plan premeditado y se dirigía, en efecto, hacia el caserío de Garín?

### CUMULO DE COINCIDENCIAS

Hay coincidencias que tienen base para que la pista de los dos individuos fuera seguida con más interés por la Policía. Podría no resultar nada, porque las coincidencias juegan a veces a enmarañar las cosas, comprometiendo a terceras personas ajenas por completo al asunto que se persigue. Para aclarar estos extremos, los agentes de la brigada de investigación criminal han puesto todo su empeño. Era preciso dar con esos vendedores ambulantes, aclarar su permanencia en Ereñozu y Hernani, justificar las horas invertidas los días en que se cometió el crimen. Y esta gestión, parece que ha dado algún resultado. La pista ha tenido una fase muy interesante, que puede dar un avance a las diligencias. No aseguramos, ni mucho menos, que el final de toda esta madeja esté muy próximo; pero pudiera ser, cuando menos, el hilo que vaya desenredando el ovillo.

### ACTUACION DEL JUZGADO

Ayer por la tarde hubo desfile de numerosos vecinos de Hernani, que fueron a prestar declaración, requeridos por el juez de Primera Instancia del distrito número 1, que instruye el sumario por el crimen de Ereñozu.

Ignoramos el resultado de estas diligencias, y lo confesamos teniendo en cuenta la reserva del juez, de la que hemos hablado en anteriores ocasiones.

### ¿ERAN DOS O TRES LOS VENDEDORES AMBULANTES?

Aunque las versiones recogidas en las proximidades del lugar del suceso coinciden en denunciar la presencia de dos individuos que se dedicaban a la venta de barnices y otros objetos, pudiera ser que con estos dos estuviera en relación otro sujeto que se dedicara a negocios análogos y con el que,

últimamente, se hubieran hecho transacciones de compra venta de cosas viejas.

De todos estos personajes, lo que no parece ofrecer duda alguna es que, a partir de aquella fecha trágica, no se les volvió a ver, a pesar de que se cree que su vivienda parece que no estaba muy lejos de Hernani, recientemente.

### DATOS QUE SE DISTRIBUYEN

Los datos que los Miqueletes y la Guardia civil recogieron en sus investigaciones, y de los que la Policía tuvo inmediato conocimiento—coincidiendo en gran parte con los obtenidos por los agentes en su infatigable labor—, fueron comunicados a los distintos puestos de aquellas fuerzas de toda la provincia, así como a las Comisarias de Vigilancia. Era preciso dar con el paradero de los individuos cuyas señas personales y detalles de su manera de vestir habían sido bien recogidas. Estos datos facilitaron un servicio llevado a cabo ayer en la frontera.

### DOS DETENCIONES A LAS QUE SE CONCEDE IMPORTANCIA

La casualidad tiene también sus amistades con el repórter, y a veces le proporciona motivos para que su labor sea menos ardua.

En una de nuestras frecuentes visitas a la Comisaría de Vigilancia, ayer tarde, pudimos ver que eran conducidos dos individuos. El retrato que de los dos desconocidos nos habían sido facilitados coincidían extraordinariamente con los que venían conducidos en calidad de detenidos desde Irún a San Sebastián.

La detención de los dos sospechosos se practicó por la tarde, cuando trataban de franquear la frontera. Uno de ellos, el más joven—unos veinte años—calzaba alpargatas. El otro, de unos cuarenta y cinco, botas. Los detalles de su indumentaria no admitían lugar a dudas para creer que habían sido detenidos los que se buscaban. Pero ¿tienen alguna relación con los hechos que motivan la información nacida del crimen? Este es el punto difícil de aclarar. Según creemos saber, en las declaraciones prestadas, que duraron hasta bien entrada la madrugada, no aparecía para nada la ruta de Hernani. Sus andanzas, al decir de ellos, habían sido por San Sebas-

tían y la carretera de Tolosa. En algunas preguntas, dudas, indecisión, premura en contestar. Creímos darnos cuenta, también, de que el más joven de los detenidos, hablaba bajo, consigo mismo, lamentándose como víctima de un error.

Nada pudimos saber, en concreto, de las declaraciones que habían prestado, diligencias estas llevadas con gran habilidad por el inspector señor Escribano y los agentes de la brigada de investigación que con él han puesto todo su entusiasmo por esclarecer el misterio del crimen.

Pero... al parecer, sus andanzas por San Sebastián y sus alrededores han sido después del domingo pasado. Según las versiones facilitadas cerca de Ereñozu, los dos individuos que fueron vistos por allí, calzaban alpargatas. Uno de ellos, como decimos, únicamente llevaba este sencillo calzado. El otro ha adquirido, según creemos saber, hace muy pocos días unas botas en una tienda de la parte vieja de San Sebastián, cerca del Puerto. Y hasta nos parece saber que ofreció el pago de la compra en francos...

¿Ha sido justificado el querer transponer la frontera con unos pasaportes extendidos en fecha todavía no muy lejana, que bien pudiera ser del mes de abril? ¿Quizás eran portadores estos individuos de documentos pertenecientes a un tercer personaje?

La Policía esclarecerá todo. Hasta ahora no parece que haya más que coincidencias, datos sospechosos. Pero nada más.

### DINERO ESCONDIDO

Creemos saber algo más. Al ser registrados los dos detenidos, a uno de ellos—no sabemos con seguridad a quién—le fueron encontrados, ocultos entre la ropa interior, en una pierna varios billetes del Banco de Francia, que pudiera ser la cantidad de 5.100 francos, más cien pesetas en billetes del Banco de España. ¿Son datos, hayto suficientes para una sospecha? ¿De dónde procede el dinero? ¿Fue cambiado poco antes de intentar el paso a Francia? ¿Para qué la realización de este viaje?

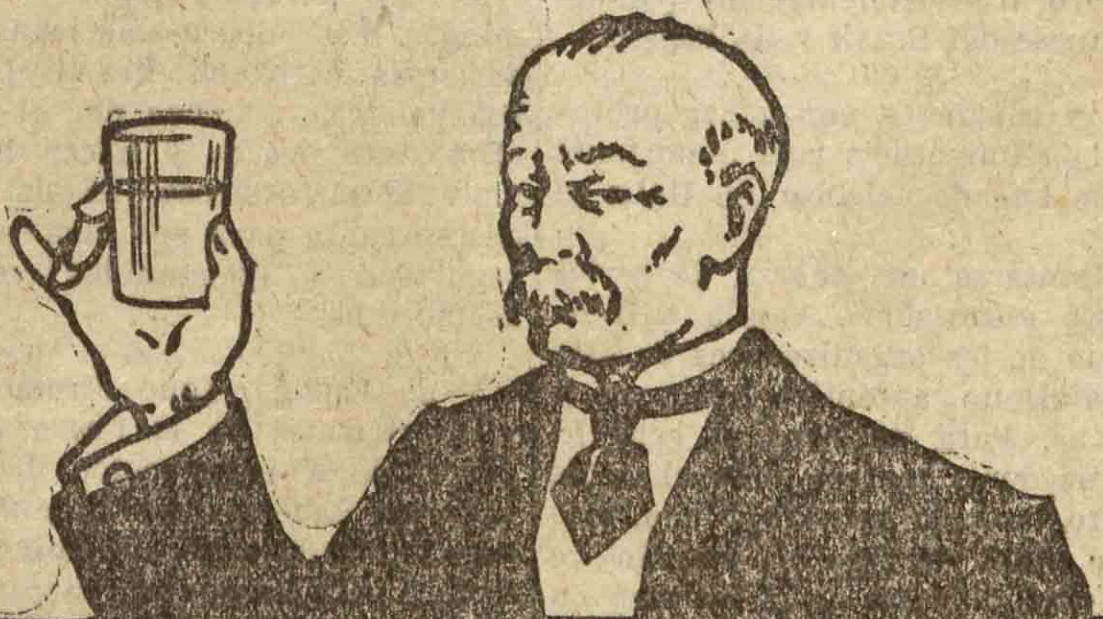
Confiáramos en que todo esto pudiera concretarse, dejarlo bien en claro; pero las diligencias continuaban muy de madrugada, y nada más pudimos aportar a nuestra labor hecha con hilvanos, contando con el favor de la casualidad y de nuestro propósito de cumplir con un deber informativo.

Lo cierto es que hay dos detenciones. Que han sido hechas en la frontera por la Policía, y que las señas coinciden, si no son muchos ojos a equivocarse, con los dos desconocidos a quienes se buscaba.

¿Habrá hoy algo más interesante que añadir a esta información?

Esperemos. Nosotros dejamos consignado que en nuestra información no hay nada afirmativo, por nuestra parte, contra los detenidos. El poner las cosas en su punto corresponde a la Policía y al Juzgado. Esperemos al día de hoy, por si las cosas toman una línea más recta.

## Se puede envejecer sin miedo..



... de enfermedades demasiado frecuentes en las personas de mi edad cuando se sabe que es fácil conservar nuestros organismos sanos y fuertes, sin usura ni lesiones, y tan jóvenes como a los veinte años. Mi secreto está al alcance de todos por la sencillez de su empleo. Es suficiente beber en todas las comidas y lo mismo durante todo el día, cada vez que se tenga sed, agua mineralizada con los Lithinés del Dr. Gustin. Esta agua se prepara instantáneamente disolviendo en un litro de agua pura un paquete de

## Lithinés del Dr. Gustin

y obtendréis una agua mineral deliciosa, ligeramente gaseosa y tan eficaz como la mejor agua mineral bebida en el mismo manantial: evita y cura todas las afecciones de los

**Riñones, vejiga, hígado y articulaciones**

y todas las enfermedades ocasionadas por defecto de eliminación natural

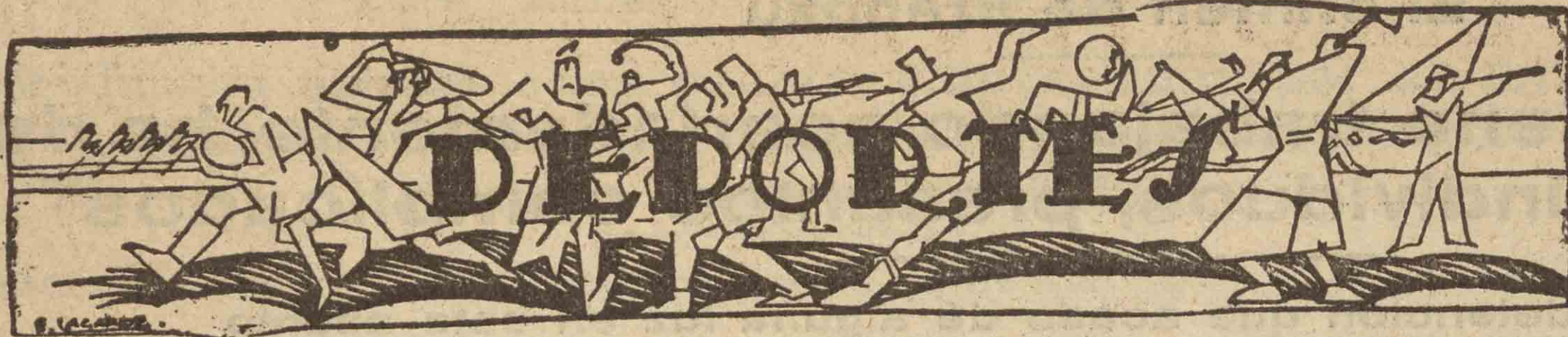
DE VENTA EN TODAS PARTES

## "NOGAT"

PRODUCTO ESPECIAL MATA-RATAS



El mata-ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes, en principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América. PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG Calle del Ter, 16. Teléfono 50.791. Barcelona. NOTA.—Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de Correo, verifica el envío del pedido.



La Copa del Mundo

Es designado el equipo brasileño que jugará con España

Austria ha formado un equipo rápido para su eliminatoria con Francia. - Arbitros y liniers para los octavos de final. - Ante el partido de Génova. - Los mejicanos impresionan favorablemente

GUADRO INTERNACIONAL DE ESPAÑA

	J.	G.	E.	P.	F.	C.
Italia ... ..	10	3	4	3	9	14
Portugal ... ..	11	10	1	0	34	5
Francia ... ..	5	4	0	1	19	3
Bélgica ... ..	3	1	0	2	3	4
Suiza ... ..	2	2	0	0	4	0
Austria ... ..	2	2	0	0	3	1
Hungría ... ..	2	2	0	0	5	2
Checoslovaquia ... ..	2	1	0	1	1	2
Inglaterra ... ..	2	1	0	1	5	10
Irlanda ... ..	2	1	1	0	6	1
Yugoeslavia ... ..	2	1	1	0	3	2
Dinamarca ... ..	1	1	0	0	1	0
Suecia ... ..	1	1	0	0	2	1
Holanda ... ..	1	1	0	0	3	1
Méjico ... ..	1	1	0	0	7	1
Bulgaria ... ..	1	1	0	0	13	0
	48	33	7	8	118	47

no el jugador Rafael García, que es el único que se destacó en el encuentro contra España jugado en Amsterdam y fué precisamente el que marcó el gol de honor. El portero Riesta, denominado "el Gato", es muy notable, lo mismo que Navarro, el guardameta reserva. También son jugadores notables el medio izquierdo Juan Carreño, de indudable origen indio; el interior izquierda Felipe Rosas, el ala izquierda José Ruvulcaba y el medio centro Ignacio Avila.

BRASIL HA FORMADO SU EQUIPO

El equipo brasileño que se enfrentará en

Génova, al español acusará la siguiente alineación:

Rey; Domingos, Junqueira; Orozimbo, Fausto, Tunga; Luizinho, Gabardo, Gradin, Leonidas y Carnieri.

EL EQUIPO AUSTRIACO

Está designado el "once" que en Turín, frente a Francia, defenderá el pabellón futbolístico de Austria.

Serán: Platzer, Cisar, Sesta, Wagner, Smistik, Gall, Cisek, Bican, Sindelar, Schall y Viertl

Ante la cita de Génova

España contra Brasil

Nota: J. (jugados). G. (ganados). E. (empatados). P. (perdidos). F. (goals a favor) y C (goals en contra).

VASCOS SELECCIONADOS PARA EL EQUIPO NACIONAL

Damos detalle de la aportación regional al grupo de seleccionados, como nota curiosa. Guipúzcoa.—Ciriaco, Torregaray, Muguerza, Marculeta, Lángara y Pedro y Luis Resueiro. Cataluña.—Zamora, Zabalo, Solé, Ventolrá y Bosch. Vizcaya.—Quincoces, Cilaurren, Fede, Lafuente, Iraragorri, Lecue y Gorostiza. Aragón.—Nogués. Asturias.—Campanal. Galicia.—"Chacho". 144 vascos!... Sin comentario.

ARBITROS Y JUECES DE LINEA PARA LOS OCTAVOS DE FINAL DE LA COPA DEL MUNDO

Italia vencedor de los Estados Unidos-Méjico. Arbitro, Mercet (Suiza); jueces de línea: Zenisek (Checoslovaquia) y Escartín (España). Trieste.—Checoslovaquia-Rumania. Arbitro, Langenus (Bélgica); jueces de línea: Scorzoni (Italia) y Scarba (idem). Nápoles.—Hungría-Egipto. Arbitro, Braun (Austria); jueces de línea: Turbiani (Italia) y Datilo (idem). Bolonia.—Argentina-Suecia. Arbitro, Braun (Austria); jueces de línea: Turbiani (Italia) y Carraro (idem). Génova.—Brasil-España. Arbitro, Birtlem (Alemania); jueces de línea: Ivanvic (Hungría) y Carminatí (Italia). Milán.—Holanda-Suiza. Arbitro, Eklind (Suecia); jueces de línea: Beraneck (Austria) y Bonivento (Italia). Turín.—Austria-Francia. Arbitro, Van Moorsen (Holanda); jueces de línea: Caironi (Italia) y L. Baert (Bélgica). Florencia.—Alemania-Bélgica. Arbitro, Mattea (Italia); jueces de línea: G. Baert (Francia) y Melandri (Italia). Para eventuales instituciones han sido nombrados jueces de línea suplentes los italianos Scefeto y Bertolio. También han sido nombrados los árbitros y jueces de línea para el "match" Estados Unidos-Méjico que ha de celebrarse antes de los octavos de final y que debe dar el definitivo vencedor de las eliminatorias del primer grupo. Se juega en Roma el 24 y arbitrará Jousouf-Mohamed (Egipto), siendo jueces de línea Bevilacqua (Italia) y Rovida (idem).

LOS MEJICANOS HAN CAUSADO BUENA IMPRESION EN LOS ENTRENAMIENTOS

En el campo del Roma han efectuado un entrenamiento público los jugadores del equipo de Méjico, causando buena impresión. Los técnicos que han presenciado el entrenamiento dicen que media un abismo entre el equipo de Méjico al que España derrotó en Amsterdam por siete goles a uno y el equipo que se halla en Roma, pues los mejicanos han progresado. Actúa de entrenador del equipo mejicano

Allá lejos, en Génova, en partido de enorme trascendencia deportiva para ambos países, van a chocar, por primera vez en su vida, las fuerzas balompédicas de dos naciones hermanas.

En Génova, lejos de sus patrias respectivas, rodeados de un ambiente quizás neutral, pero a buen seguro, y bien quisiéramos equivocarnos, más hostil que grato, van a chocar veintidós muchachos agrupados bajo dos banderas.

Van a chocar veintidós hombres en una lucha cerrada, varonil; en una lucha que no admite treguas ni vacilaciones; en una lucha decisiva...

Brasileños y españoles—dos patrias... dos causas—van a guerrear con la fe, con el entusiasmo y con los arranques sublimes de amor patrio propio de quienes tienen que cumplir una misión elevada.

En un terreno neutral, ante un público que bien quisiéramos fuera también neutral y bajo la dirección de un árbitro, para quien pedimos acierto y honestidad de juicio, van a dirimir una supremacía momentánea, pero trascendental los paladines de las causas del Brasil y de España.

Brasileños y españoles van a ser protagonistas de la eliminatoria más importante de cuantas se han de celebrar en Italia el domingo 27.

Van a enfrentarse un «cabeza de serie» y un modesto «segundón». Van a enfrentarse, a juicio de los organizadores de este torneo mundial, un auténtico «cabeza» y un «segundón». Para nosotros el criterio de los organizadores merece toda clase de respetos. Pero también nuestro juicio, más modesto sin duda, merece el respeto de quienes han sacudido un cruel latigazo en el corazón deportivo de nuestra vieja y gloriosa España.

Bien está, admirablemente bien, que a Brasil se le concedan honores de «cabeza de serie».

Pero está mal, muy mal, que a España—que merece el respeto de todos y la admiración de muchos—se le descarte de la columna de honor para incluirla en ese montón de segundas figuras. En ese montón de los que han sido señalados para desempeñar el papel de comparsas.

España merece otra cosa. Su historia, es digna de una distinción más meritoria, más noble. Ni los descabros de Colombes y del Parque de los Príncipes, ni los desastres de Amsterdam y de Londres, son argumentos razonables para que la historia balompédica de España reciba una afrenta como ésta que nos apena y nos indigna. En fin...

El equipo brasileño viene firmemente decidido a repetir la doble gesta uruguaya. Desconocemos su juego. Pero nuestros informes nos dicen que actualmente es Brasil la primera potencia sudamericana. Sus recientes y categóricos triunfos alcanzados sobre argentinos y uruguayos son pruebas evidentes de la indiscutible clase excepcional de los jugadores brasileños.

Envían un conglomerado escrupulosamente seleccionado. Las figuras más relevantes del fútbol brasileño harán acto de presencia en Italia. Los informes que tenemos del juego brasileño nos dicen que, sin ser de una técnica depurada, es de una rapidez desconcertante. A pesar de la clase magnífica de los jugadores argentinos y uruguayos, los aficionados sudamericanos coinciden en que actualmente el juego brasileño es más rápido, más hábil y más práctico que el de aquéllos. Por líneas destaca la delantera, en la cual sus componentes se muestran de una intuición poco común. Cuatro individualidades emergen del resto del combinado. Son el guardameta Rey, de origen italiano; el medio-centro, Fausto; el interior Leonidas y el defensa Domingos. Al portero le conceptúan de la categoría de nuestro Zamora; al medio-centro le señalan como uno de los mejores de Sudamérica y Leonidas, tras cuya adquisición ronda el Barcelona, está considerado como un jugador verdaderamente magnífico. Merece párrafo aparte el defensa Domingos. Este negro-americano es el jugador más caro del Brasil. Los «hinchas» brasileños le conocen por el remoque de «Diamante negro» y hacen lenguas de su maravillosa destreza. Es de una frialdad desesperante para sus rivales y posee una seguridad y oportunidad verdaderamente asombrosas. Y de España, ¿qué diremos? Discrepamos de la forma en que se ha procedido a la selección de nuestros jugadores. Sabemos las dificultades que se han interpuesto en el camino del seleccionador, pero tampoco ignoramos que, una vez terminado el durísimo torneo de la Copa de España, García Salazar sabía perfectamente que algunos de los seleccionados necesitaban un reposo bien merecido. Luisito Regueiro, Jacinto Quincoces, Isidro Lángara, Leonardo Cilaurren y otros no debieran haberse alineado en estos partidos, un tanto absurdos, que se están jugando contra el «Sunderland». Sin embargo todos sabemos que Quincoces, fatigadísimo; Iraragorri, no repuesto totalmente de su dolencia; Lángara, también muy fatigado; Cilaurren, pasado de «rosca»; Regueiro, con merma considerable de facultades... se han alineado. Y, esto es peor, se alinearán contra el equipo inglés. Ignoramos las causas que han inducido a García Salazar a no conceder el descanso necesario a estos jugadores. Ninguno de los citados era discutible. Pues bien. Todos han pasado por «la prueba del fuego». Nosotros quisiéramos que esta prueba fuera saludable. Pero nos tememos que ha de reportar más bien perjuicio que beneficio. Y... Si García Salazar tiene ya formado el cuadro nacional, ¿a qué una nueva alineación de los citados jugadores en este tercer partido de Mestalla? Y si por el contrario, nuestro conglomerado no está aún

Ciclismo  
Mañana se disputará la prueba del Cub Deportivo Ategorrieta

La carrera de Vergara no está autorizada por la U. V. E.

Reina gran expectación por la carrera ciclista que se ha de celebrar mañana, domingo, a las diez, y para la que se han inscrito los mejores corredores con que cuenta actualmente Guipúzcoa en cuanto se refiere a tercera categoría y neófitos, como puede verse en la lista, que es la siguiente:

Touring de Rentería.—Fermín Apalategui, Tomás de Sosa, Sabino Azurmendi, Ignacio Arruabarrena, Luis Berruet, Joaquín Aguirre, Jacinto Echeverría, Federico Los Santos, etc. Gimnástico de Irún.—Aurelio Rivas, Francisco Aguirre, Toribio Coronado, Domingo Egaña, Manuel Ramos, Andrés Pérez, Manuel Arbeláiz, Juan Tellechea, Juan Echegaray, Joaquín Lecuona, Bonifacio Murillo, Vicente Hernández, José Berruet, Juan Berruet, Luis Berruet, etc. C. D. Ategorrieta.—Manuel Ugarte, Fermín Ugarte, X y XX. C. D. Fortuna.—Antonio Villanueva. Styl, de Rentería.—Un equipo de ocho corredores.

Lista de premios.—Esta no desmerece en nada de la anterior, como puede apreciarse: Trofeo Asuero, para equipo de cinco corredores; cartera y monedero finísimos, de don Alberto Elósegui; juego de camisa y corbata, del servicio de dicho señor; otro idéntico, del servicio de los señores de Elósegui (A.); equipo completo de ciclista, de la casa Comet; pañuelo de seda y corbata, de las señoritas González hermanas; calcetines y corbata, de las señoritas Butrón hermanas; farol, de don Eduardo Salegui; idem, de don Aniceto Zabal; jabones y botella de colonia, de la Droguería de Ategorrieta; encendedor y petaca, de Pachi Arzac; jarrón, de la señorita Elisa Barea; corbata, de una entusiasta del Club.

Aparte hay donadas las siguientes primas: 50 pesetas para el primer clasificado, 30 para el segundo y 20 para el tercero; 15 pesetas del Touring de Rentería, para el primero en pasar frente a su local; 15 pesetas de don José Olarra, presidente del Club organizador, para el primero en pasar frente a su domicilio en Ategorrieta; 15 pesetas de don Luis Miner, para el primer clasificado que monte bicicleta G.A.C.; y 10 pesetas del mismo señor para el segundo montando la misma marca de bicicleta; cuatro botellas de sidra especial, de Miguel Arzac, para el último clasificado.

Esperamos recibir todavía valiosos premios de entusiastas que nos han ofrecido su envío. La lista de inscripción se cierra hoy, sábado, a las diez de la noche; y sirva este aviso para los rezagados, ya que una vez transcurrida esta hora no se admitirá ninguna.—Txinparta.

AVISO

Se pone en conocimiento de todos los corredores que tengan licencia o autorización de abstengan de participar en la carrera ciclista que se celebrará mañana, domingo, en Vergara, por no estar autorizada por el Comité Regional Vasco de la U.V.E. En caso de participar en la misma un corredor con licencia o autorización, será sancionado por el artículo 164 del reglamento de carreras de la U.V.E.—El delegado.

seleccionado, ¿opina el ilustre galeno victoriano que este partido va a resolverse el problema? ¿O querrá que este encuentro con el Sunderland sirva de acción de conjunto?

De todas formas salta a la vista una cosa desagradable. El equipo español que ha de representarnos en Italia acudirá con una merma de condiciones físicas que ha de repercutir considerablemente en el rendimiento de nuestros muchachos. Y a pesar de que la clase de nuestra embajada es de una calidad tan buena como la del mejor de los participantes, tememos que la inferioridad física de los nuestros permita que lo demostremos.

En fin. Confíemos en ese puñado de entusiastas. Confíemos en estos muchachos fuertes, decididos, incansables... cuyos pechos estarán henchidos de un españolismo mo aliento.

Seamos optimistas. Confíemos en estos nuevos gladiadores que sabrán sobreponerse a sus dolencias físicas puesta la mirada en los gloriosos leones americanos que les enseñaron a luchar sin saber decirse. Sí, seamos optimistas. Ese y tantos años, sabrá arengar a su muchachos para que ésta dé lo mejor de su impulso, mejor de su sangre; para que pelée con valor recreado, con fiereza, con entusiasmo, con uñas y dientes... Para que, en superación de todos sus entusiasmos, que por toda una historia que no puede quedar cortada en este choque con los brasileños.

Confíemos pues en estos muchachos que lejos de España, han de repetirse unos otros con voz ronca y firme: «Al que troceda lo mato».

Jacobo D. PORTES

## LOS MODESTOS

## CHIPINO DE MEDIO O DELANTERO?—UNA ACLARACION.—PARA EL "ESDRUJULO"

Por error dado en la nota del Colegio de Arbitros, anunciábamos ayer, para el domingo, a las once de la mañana, en Larzábal, el encuentro Trincherpe-Vasconia.

Hoy, el mismo Colegio, para subsanar este error, nos envía una nota para que hagamos la aclaración, que el partido que se ha de jugar será: Trincherpe-Easo.

Hecha la rectificación.

Chipino está en forma. Creemos no se le debe "mover" de puesto. "Anda" muy bien con sus medios alas, y la línea media española es la que ha llevado la batuta en casi todos los partidos, basándose en ella casi todos los triunfos.

¿Por qué no dejarla tal cual está—que está muy bien—y no "desbaratar" más que una línea?

Chipino "irá" bien de delantero centro, pero ¿no se notará mucho "su" falta en la línea media? Y en este caso, probable, advertiremos demasiado la falta de Bueno en la delantera, y la de Cripino en la línea media.

De otra forma no será más que la de Bueno... Una prueba puede costarles a los españoles la primera derrota.

Buen Partido el de Larzábal.

Trincherpe-Easo!

¿Pronóstico?...

## PARA EL "ESDRUJULO"

Nos vamos entendiendo, querido "Esdrújulo". Sobre todo, usted me ha entendido a mí. Era lo más interesante.

Quería dejar claro lo del juego subterráneo, y no he sido desmentido; había que demostrar la imparcialidad de mis versiones y ella ha resplandecido indudable; se hacía necesario repetir que el domingo en Atocha hubo "más que palabras", y ya lo saben "hasta las madres"...

Quede aquí la cosa. Porque acerca de la ilustración que me pide para ser "cronista deportivo", le quedo muy reconocido por el honor que me hace; pero, amigo, el que no sepa hacer zapatos que no pretenda ser zapatero. Cuando más aprendiz, y es suficiente.

Y punto final, por mi parte. A los clubs modestos lo que les interesa es que cada cual por nuestro lado les prestemos la máxima y más eficaz ayuda.—Ado.

## La Serie B

## PARTIDOS PARA MAÑANA, DOMINGO

Partidos para mañana, domingo:  
En Atocha. — A las once de la mañana, Abandolarra-Roca.  
Arbitro, señor Múgica.  
En Larzábal. — A las cuatro de la tarde, Euzkalduna-Logroño.  
Arbitro, señor Fernández.

Villanueva, árbitro guipuzcoano, dirigirá el partido de tercera liga Valladolid-Baraxino domingo, a las cuatro de la tarde.

LOGROÑO-EUZKALDUNA  
Mañana, domingo, los simpáticos riojanos volverán a darnos, sin duda, una tarde de fútbol, y Euzkalduna darán gran guerra a los muchachos del Logroño.

Por la mañana, es fácil haya en Larzábal algo humorístico, que ya daremos cuenta en días sucesivos.

## A hincharse de naranjas

Hoy ha llegado un vagón de superiores. Precio: 250, 350 y 450 el ciento; especia- los, 6 pesetas el ciento. Pidiendo de cincuen- ta en adelante, se sirve a domicilio.  
Son muy dulces y todo agua.  
MIRACRUZ, 47. TELEFONO 14.874



**El Jarabe**  
**GIROLAMO**  
**PAGLIANO**  
limpia  
el estómago sucio  
y la sangre viciada  
Exija la marca Girolamo

## Cine Gran Kursaal

Hoy, Warner Bros presenta

## Los gangsters del aire

Por DOUGLAS FAIRBANKS  
y LEO CARRILLO

## EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Viernes, día 18 de mayo de 1934.

## Primer partido.

A cesta punta.

ULACIA II y MAGUREGUI, rojos, 45.

GABRIEL y VICENTE, azules, 34.

Saques: del once, los delanteros.

Dinero: a la par.

Iguatadas: a 1, 3 y 11.

## Segundo partido.

A remonte.

SALSAMENDI II y MARICH, rojos, 50.

SOLAVERRI y SAN MARTIN, azules, 149!

Saques: del once y medio, Salsamendi, y del once, Solaverri.

Dinero: con momio por los rojos (40 a 36 y 34 duros).

Iguatadas: a 1, 2, 3, 9, 45, 47, 48 y 149!

## COMENTARIOS

Ante el buen juego, de avalancha, de Ulacia II hubieron de rendirse Gabriel y Vicente. Después de unas igualadas, al principio, salieron decididamente con ventaja los rojos y sin que nadie les inquietase concluyeron el partido.

Bueno será consignar que Maguregui colaboró eficazmente al triunfo de su color; pero no dejaremos de decir que Vicente fué el peor, el que desentonó, haciendo Gabriel un buen partido.

El segundo partido fué de los de "hule". Salieron por delante Salsamendi y Marich que alcanzaron unos diez tantos de ventaja, pero luego se les fueron echando encima sus rivales y se produjo la igualada en el tanto 45, para volverse a igualar a 47, 48 y 49. Inútil consignar que los cinco últimos tantos se ventilaron en una tensión indescriptible.

Finalmente ganaron los colorados, con lo que el partido les cayó a los caedráticos, afortunadamente para ellos, por el buen lado.

Programa para hoy.—A las tres y media: Múgica I y Joaquín Echániz contra Salsamendi II y Tacolo.

Arrechea y Arruabarrena contra Larra- mendi y Santamaría.

## LA PELOTA "AMATEUR" EN IRUN

II Campeonato de Irún

Habiéndose alterado el orden de los partidos que se han de celebrar mañana, domingo, en la ciudad fronteriza, en el Frontón Euskal-Jai, damos a conocer a los lectores el orden definitivo del nuevo programa.

Es el siguiente:

Primer partido, a remonte: Castillejos y Castañeda, del C. D. Ategorrieta contra Iriarte y Amóstegui, de Pelota Vasca.

Segundo, a pala: Lartigue y Donosti I, de A. E. Vascos, contra Gabarain e Izaguirre de Pasajes.

Tercero, a mano: Azcona e Irázoqui, del C. D. Veratarra, contra Linazasoro y Abalia, del Touring.

Cuarto, a pala: Bergareche y Chaparte- guí, de Pelota Vasca, contra Abad y Arzac, independientes.

El gran festival pelotístico dará comienzo a las nueve y cuarto en punto de la mañana, advirtiéndose por la presente a los jugadores la conveniencia de estar en el frontón diez minutos antes de dar comienzo los partidos, pues de lo contrario se verán en la necesidad de eliminarlos.

Ya lo saben, pues, los aficionados. El domingo tendrán ocasión de "saborear" un "sabroso" plato. Cuatro partidos a las modalidades de remonte, pala y mano es algo que se sale de lo vulgar y digno de que todo el que se precie de verdadero amante de nuestro impar y varonil juego de la pelota acuda mañana, domingo, a Irún para honrar con su presencia el juego de la raza.—S.

## "ARROS CON TROPIESITOS"

Homenaje a Arzamendi.—Un cronista de frontones, entusiasta del remonte, nos habló el pasado domingo en el "Moderno" donostiarra, interesando nuestra ayuda en la organización de un homenaje al veterano Arzamendi.

Compartimos la opinión de nuestro querido compañero en la Prensa. Julián representa, agrupado en primera línea con los Irigoyen, Berolegui, Abarrategui, Salsamendi, Vega y otros, el mérito de su juego soberano y de su reconocida caballeridad, y, sobre todo, señala el desarrollo y prestigio del remonte.

Además—y esto no lo olvidan los chicos de la Prensa—, Arzamendi se prestó siempre, pronto y desinteresado, a todos los beneficios de la Asociación periodística, y ésta le debe la nobleza de su gratitud.

Parece que la Empresa del "Moderno" se encuentra muy bien dispuesta a ofrecer

el frontón para una fiesta tan de justicia.

Manos, pues, a la obra, señores de la honorable Asociación de la Prensa donostiarra.

También en Donostia.—Se habla también de un homenaje, en la acogedora y bella capital guipuzcoana, a los campeones de trinquete, Salegui-Atano-IV.

Esto se ha sabido hasta en Francia, y la colonia española allí residente, representada por el entusiasta Mendoza, nos anuncia su asistencia a la lista del aplauso.

Hasta se ha escrito por ahí que se les enfrentaría en la cancha de Atocha a Kirru y Chapasta.

Si ganaran este partido... en "plaza libre", tan distinta de la de trinquete, el homenaje constituiría una revelación, y habría que pensar en más altas empresas.

¿Qué lástima no haberse podido preparar este obsequio al de Oikíña y Azcoitia para que coincidiera con la visita del centenar de expedicionarios ingleses, miembros de la "The City Livery Club", que podrían admirar el sistema popular, primero y sin cartón, de la mano limpia. ¡Y qué apropiados contrarios hubieran sido, a falta de Kirru, por ejemplo, Echave III o Eguía, de delanteros, y Chapasta o Mallavia I, de zagueros.

Continúan los proyectos festejadores.—La cuestión es buscar motivo para una juerga pelotística y de bien comer y beber. Y si la iniciativa responde al deseo y la justicia, miel... sobre pan de rich.

Para quienes conocemos la importancia que en el predominio pueblerino y castizo tuvo la mano, Bojas I, merece una demostración de simpatía y de gratitud. ¡Jornadas sudorosas y jadeantes aquellas de Victoria, etc.!

El caso es que en honor del simpático, espléndido y buen amigo de los amigos, Faustino Galilea, se habla de que, para la primera quincena de julio, se prepara algo grande en Zarauz, donde tiene el citado riojano un elegante bar, que es centro y tertulia de los buenos aficionados. Se habla de un Echave IV y Altuna contra Kirru y Urcelay.

Otro homenaje al remonte en Iruña.—Si, efectivamente, hermano navarro, no hay derecho a que en Pamplona no se haga otra manifestación señalada y pública al remonte y a sus primeras figuras, que todas, o casi todas, son—ya lo sabemos, hombre!— navarros: Irigoyen, Abrego, Azpiroz, Ezponda, Arcé, etc. Esta petición es muy puesta en razón.

El señor Aguirresarobe y su lugarteniente Eizmendi, no pueden decorosamente soslayar este acto de justicia. Y ya se dice por ahí que esta será pronto, y que, como necesidad insustituible, jugará el más bravo y pundonoroso atleta que ha conocido la especialidad: el "Varón de Vera", José Irigoyen e Igoa.

En Eibar.—Parece que se trata de dar, de una manera definitiva, la alternativa al séptimo de los Atano, a Joxe Mari, el que, según su hermano Mariano, será su sucesor y continuador de las glorias de la dinastía.

Mañana a la tarde se le dará la alternativa en el "Astelena". Kirru, el gallardo, y el veterano Chapasta serán los encargados de su presentación, y le servirá de padrino, cubriéndole las espaldas y dirigiendo la lidia, el científico Artazo.

¿Será este también un homenaje a la familia Atano, e quedará demostrado que Joxe Mari debe quedar en novillero sin pasar a matador?

El segundo partido que adorna aquella prueba será interesante, como todos los que se vienen jugando en Eibar: Zabaleta y Atano II contra Echave V y Arámburu. Si este morrosko guetiriano está de buenas, le veo a Luciano abonaod al siete y oprimiendo todo el juego de sus recursos, y al zurdo, su compañero, resignándose a ver pasar las bolitas como malvices de pasa, demasiado altas para tenerlas a buen tiro.—Xanti de Meabe.

Ondárroa, y mayo.

## Frontón Municipal de Vergara

A las tres y cuarto de la tarde.

Primer partido:

EGÜIA y MONDRAGONES

— contra —

UBILLA I y URCELAY

Segundo partido:

IRURETA II y CORTABITARTE

— contra —

PERU y ECHANIZ

## ATLETISMO

## ANTE EL "MATCH" INTERNACIONAL ENTRE LA COTE D'ARGENT-GUIPUZCOA

Conocidas las selecciones de los dos equipos que han de participar el próximo domingo, día 20, a las tres y cuarto de la tarde, en el Estadio de Berazubi, no cabe duda que el interés por presenciar este festival va en aumento.

El horario y orden de pruebas que regirá en esta jornada será el siguiente:

A las 3'15.—Lanzamiento del peso.  
A las 3'45.—110 metros vallas.  
A las 3'55.—400 metros lisos.  
A las 4'00.—100 metros lisos.  
A las 4'05.—Salto de altura.  
A las 4'35.—800 metros lisos.  
A las 4'40.—Relevo 4x100.  
A las 4'50.—Lanzamiento del disco.  
A las 5'15.—Salto de longitud.  
A las 5'40.—3.000 metros lisos.  
A las 5'50.—Relevo 400 x 300 x 200 x 100.

Destacan de este programa las pruebas de 400 y 800 metros lisos, el salto de altura y los lanzamientos de peso y disco, dada la calidad de los participantes. ¡Ahí es nada, ver actuaciones con tiempos y marcas de categoría internacional! ¡Skawinsky frente a nuestro Iguarán y Cuñado, en los 400! ¡Hubert saltando 1'85 en altura! ¿Y qué decir de nuestros "morroskos" Errausquin y Celaya, en competición con Lasserre? ¿Por qué no ha de ser mejorado algún "record" regional o nacional? ¡Pronto lo veremos!

El equipo de la Cote d'Argent, acompañado de los directivos M. Dédieu, vicepresidente de la Liga, y M. Seret, de la Comisión técnica, llegará mañana sábado a las nueve de la noche. Vienen con ellos numerosos acompañantes, dispuestos a animar y aplaudir a los suyos, en su lucha con los guipuzcoanos. Al día siguiente de su actuación en Tolosa, tomarán parte en Biarritz, contra la Liga B. B. B.

Nota de la F. A. G.—Se ruega a los atletas seleccionados que a continuación se detallan, sigan las instrucciones siguientes, para trasladarse a Tolosa mañana domingo: Fernández, Cuñado y Cobes, de Irún, deberán tomar el tren del Norte que sale de aquella villa a las 13'40 de la tarde, yendo directamente a Tolosa.

Sánchez, Arana, Ormaechea, Suescun, Castillejo, Coll, Iradi, Errausquin, Celaya, Durá II y Arza, tomarán el autobús que saldrá de San Sebastián, junto al Mercado de la Brecha, a las 13'45 de la tarde.

Tugarán y Llanos, del Tolosa, deberán hallarse en el Estadio para las tres en punto de la tarde.

Los directivos Bertra, Zubiria, Bengoechea, Marculeta, Gorriarán, Gurruchaga, Echániz, Gómez, Murua y Azcue, deberán tomar, también el autobús que saldrá de esta ciudad, a la hora antes citada.

Se ruega a los componentes de la Junta directiva de la F. A. G. acudan a la reunión que se celebrará hoy sábado, a las siete en punto de la tarde, en el domicilio social.

## El deporte de los bolos

## EL QUINTO CAMPEONATO REGIONAL DE BOLARIS

Es indescriptible el entusiasmo desbordante que cunde en toda la provincia ansiendo llegue la fecha del celebramiento de este concurso tan interesante, en el que se disputará el galardón regional, organizado por el Herrera Sport en el bolatoki de Txingurri.

Es tal el entusiasmo que existe, que no se oye otra cosa a cada paso y en cada punto que uno se acerque sino hablar de este concurso tan esperado entre participantes y espectadores, suponiendo por dicho motivo que se borrarán todas las marcas de años anteriores, tanto de asistentes, como de concursantes.

Las inscripciones, como era de esperar, van en aumento de día en día de una manera extraordinaria, figurando entre ellas muchas de las primeras figuras destacadas de este viril deporte vasco.

Todos estos días el terreno de Txingurri se ve concurridísimo, pues los interesados, o sea los participantes, a fin de ir conociendo los pormenores que ofrece el escenario de la lucha, acuden a verificar sus entrenamientos con un celo e interés algo extraordinarios.

Citaremos algunos de los nombres que han desfilado estos días. Estos son los Salsamendi, Sodupe, Ansa, Lasa, Egaña, Iriarte, los de Andoain, etc., realizando todos ellos tiradas extraordinarias, las que caso de mantenerse el día de la celebración de este concurso borrarán en mucho las marcas alcanzadas en años anteriores.

## S. D. HERRERA SPORT

Se convoca a todos los socios a la junta general extraordinaria que tendrá lugar hoy, sábado, a las nueve de la noche, y en segunda convocatoria media hora más tarde, para tratar de asuntos relacionados con el juego de bolos. Se advierte que serán válidos los acuerdos que se adopten.—El secretario.



**ELGOIBAR**

**EN EL AYUNTAMIENTO**

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta villa en su sesión subsidiaria celebrada el miércoles último:

Quedaron aprobadas provisionalmente, a reserva de que se sometan a la aprobación definitiva del Ayuntamiento que en su día le suceda al actual, conforme lo establece el Estatuto municipal, las cuentas municipales correspondientes al pasado ejercicio de 1933, las cuales, presentadas oportunamente por el depositario municipal y censuradas por el interventor de la Corporación, habían sido aprobadas por la Comisión de Hacienda.

—Reproducido el escrito de don Lorenzo Goyarzun, solicitando autorización para que sus hijos toquen el acordeón los domingos y días festivos en la Plaza de los Fueros, cuyo escrito quedó sobre la mesa en la última sesión para estudiarlo, la Corporación acuerda por unanimidad denegar la petición, por no parecerle propia o adecuada dicha intervención del acordeón, aparte de que accederse habría de hacerlo también con los que también pudieran solicitarlo, sin que tampoco se considere autorizado para actuar en la Plaza de las Escuelas más que en determinados días con autorización de la Alcaldía, advirtiendo ésta que ha consultado el parecer de otros compañeros de Corporación, que no han asistido a la sesión, acerca del particular, todos los cuales coinciden en esta misma opinión.

—Acuerda pasé a estudio e informe de una Comisión compuesta por el alcalde, señor Balanzategui, y los señores Ansoa e Iriondo (Fructuoso), una comunicación del Consejo Local de Primera Enseñanza, interesando la pronta graduación de las escuelas nacionales de niños.

—Entérrese de una comunicación del Hospital de San Antonio Abad, participando la salida de dicho benéfico establecimiento, con fecha 30 de abril, de la enferma de ésta doña Catalina Iriondo Sodupe.

—Vista una solicitud de don Juan Landa Aguirre, de Garagarza (Mendaro), interesando autorización para hacer una acometida de agua de la tubería general del Municipio a su casa de dicho barrio, se acuerda acceder en las condiciones que rigen sobre la materia.

—Se enteró de una comunicación de la Alcaldía de Vergara, participando el acuerdo adoptado por dicho Ayuntamiento, identificado con el parecer expuesto por el de esta villa, de hacer efectiva por cuenta de los Municipios del Partido la asignación correspondiente al médico forense.

—Se da cuenta de que el médico de Mendaro recomienda a un joven del caserío "Goicola" someterse a tratamiento médico en el Sanatorio de Andazarrate. Se acuerda se hagan las gestiones conducentes para el referido ingreso.

—Se enteró de un comunicado de la Alcaldía de Vergara, participando que el día 21 del corriente va a celebrarse una carrera ciclista que pasará por esta villa, rogando a este Ayuntamiento adopte las medidas necesarias para que el paso de los corredores por la localidad se haga sin ningún entorpecimiento, y al mismo tiempo solicita alguna "prima" para el paso de los ciclistas.

Se acordó establecer 25 pesetas en la cuenta de Carquizano, dejando dicha cantidad a disposición de los organizadores para que ellos se encarguen de adjudicarla al que resulte ganancioso.

—La presidencia advierte que el depositario de los fondos de Beneficencia le ha indicado que los mismos se hallan próximos a agotarse, por lo que interesa nuevos recursos. Se acuerda se faciliten las 5.000 pesetas que quedan en el presupuesto actual de la subvención consignada para sostenimiento de dicho centro benéfico, a reserva de que se procure pensar en algo para cuando se agoten estos recursos.

—Acuerda ingresen en Depositaria, previa aprobación, las cantidades siguientes:

188'80 pesetas satisfechas por el vecino don José Carretero, por estancia de su esposa en el Instituto Radio-Quirúrgico de San Sebastián; 136'40 pesetas satisfechas por los hijos de Opacua, por estancias también de su madre en el mismo Instituto Radio-Quirúrgico.

—Aprobó el pago de las siguientes cuentas: a don Ignacio Iriondo, 20'50 pesetas, por trabajos realizados en cañerías de la villa; a la casa Romero, de San Sebastián, 274'75 pesetas, por un foco completo para el Municipio; a don Nicolás Arrieta, cantero, pesetas 5.493'85, por distintos trabajos y acarreo de materiales realizados en la toma de los manantiales Inkuntza y Murga; a la Di-

**MONDRAGON**

**EL HOMENAJE A VITERI**

Según tenemos anticipado a nuestros lectores, el próximo domingo se celebrarán en esta villa los actos conmemorativos del XXVI aniversario del fallecimiento del filántropo mondragonés, don Pedro Viteri y Arana, que este año principalmente adquirirán trascendencia y relieve debido a la colocación de la placa que el pueblo de Mondragón agradecido le dedica y que será colocada el mismo día en la casa donde nació el ilustre bienhechor de la enseñanza.

El programa, acoplados los actos que anualmente prepara el Casino Viteri, con los acordados por el Ayuntamiento, que oficialmente toma también parte en la organización del homenaje, será el siguiente:

A las once y media de la mañana, misa de sufragio en la iglesia parroquial.

A continuación, manifestación pública, con asistencia de las autoridades, representaciones de todas las sociedades políticas y recreativas de la localidad, niños de las escuelas nacionales con sus respectivos profesores, y Banda Municipal, que se dirigirá al Jardín que lleva el nombre del gran patriota, al pie de cuya estatua depositarán las niñas de la Fundación escolar por él creada una hermosa corona de flores naturales.

Un niño de la misma Fundación leerá unas cuartillas alusivas al acto, e inmediatamente después se pondrá de nuevo en marcha la comitiva para encaminarse a la casa de la calle de José María Resusta, que sirvió de cuna al generoso donante, para descubrir la lápida que ha de perpetuar su memoria.

Aquí se sumará al homenaje el alcalde, que en nombre del pueblo pronunciará unas palabras de gratitud y enaltecimiento a su obra admirable y meritisima.

Como final, la Banda Municipal dará en la Plaza de la República un escogido concierto de audición.

**LA ROMERIA DEL BARRIO DE CIGARROLA**  
Con la acostumbrada animación se celebró en Cigarrola la tradicional romería de San Isidro, patrón de aquel barrio.

En un breve paseo se llega a esta fiesta, de sabor marcadamente castizo y alegres bailes—siempre hay por lo menos dos "orquestas" que actúan sin cesar e independientemente—, donde las primeras horas nocturnas se apuran con complacencia.

Romería simpática que este año también, como es ya habitual, sirvió de distracción a la juventud que allí acudió optimista y jubilosa.

**HOGARES NUEVOS**

Se ha celebrado el enlace matrimonial de la simpática señorita Josefa Letona con el conocido cajero de este Banco Guipuzcoano, don Ildefonso Ugarte.

Los recién casados, a los que deseamos todo género de venturas en su nuevo estado, salieron después de la ceremonia para un largo viaje de novios.—C.

**BEASAIN**

**LA GANTINA ESCOLAR**

Esta simpática institución, que a las escuelas graduadas de esta villa, ha funcionado con absoluta normalidad durante dieciocho semanas, merced a la munificencia del Estado y de la Caja provincial de Ahorros, que ha donado 500 pesetas, y al desvelo con que las maestras y maestros nacionales han atendido a los niños beneficiarios y han cuidado de la marcha normal de la institución.

Las comidas, perfectamente condimentadas, han sido abundantes y nutritivas, y de su variedad puede juzgarse por los "menús", distintos para cada día de la semana, de los que copiamos dos solamente para dar brevedad a este trabajo:

Miércoles: Puré de patatas, garbanzos con alubias blancas y carne guisada. Postre: galletas. Merienda: pan y chocolate.

Viernes: Sopa de pan, lentejas y tortilla. Postre: arroz con leche. Merienda: pan y naranja.

Como se ve, los niños han comido admirablemente, "quod erat demonstrandum", y, por tanto, hay razón para que quienes han intervenido en la cosa se muestren satisfechos.

Por cierto que la pléyade de caritativas damas y apostólicos varones que monopolizan en la villa la expedición de patentes para el Paraíso, han brillado por su ausencia.

Pero, ¿qué saben ellos de la satisfacción íntima que experimenta quien sirve un cazó de sopa a un niño o le ayuda a anudarse la servilleta?

Ciertos paladares no resisten los manjares delicados.—C.

**ANDOAIN**

**NOTA TRISTE**

Nuestro apreciable amigo don Luis Blanco, factor de esta estación del Norte, pasa por el triste trance de perder a uno de sus hijos, criatura de corta edad.

A la conducción asistió numerosa concurrencia, prueba de las grandes amistades de sus desconsolados padres, quienes por no poder hacerlo personalmente, dan las gracias por medio de estas columnas, por la asistencia al acto.

**UN HOMENAJE**

Numerosos amigos del deportista Isidro Lángara, tratan de ofrecerle un homenaje en breve, una vez terminada la temporada de fútbol.

**SAN ISIDRO**

Los laboriosos caseros de esta villa celebraron la fiesta de su Patrón, San Isidro.

Por la mañana, a las diez, asistieron a una misa. Al mediodía se reunieron en las casas de comida, reinando gran animación y alegría y mucho apetito.—C.

**COMPRA DE ORO (Aviso importante)**

Ahora ha llegado a esta capital el que paga más por toda clase de objetos de oro y monedas. Días de compra en el Hotel Dominica, desde el día 16 de mayo hasta el día 30 solamente.

**ABONAMOS**

De una onza de oro ... ..	180 Ptas.
De una moneda de 25 ptas....	56 "
De una libra esterlina ... ..	55 "
De una moneda de 20 francos...	43'50 "
De 20 dollars ... ..	230 "

Para cantidades, precios especiales.

También se compra toda clase de alhajar de oro por muy estropeadas que estén como cadenas, relojes, anillos, pulseras y dentaduras que lleven algo de oro y otros muchos objetos que tengan algo de oro se pagan a los mismos precios. Para más informes dirigirse al Hotel Dominica, calle Urbietta, 12 y 14. Teléfono 10363. San Sebastián. Avisando se pasa a domicilio. No dejen esta ocasión.

putación Provincial, 1.920 pesetas, por estancias de enfermos pobres de esta villa en el Hospital de San Antonio Abad, durante el primer trimestre del año en curso, y 1.365 pesetas, por mitad de estancias de dementes durante el mismo tiempo en la Casa de Salud de Santa Agueda; a don José Aramberri, 39 pesetas por suministro de raciones; a Marín, fotógrafos, 15 pesetas por cinco pruebas de vistas de la villa, enviadas para propaganda turística, según han solicitado; a Leclercq Hermanos, 18 pesetas, por una gorra para un alguacil.

**TRASLADO DE UNA FUENTE**

Según parece, en breve será trasladada del lugar que actualmente se halla a otro próximo, la fuente pública de la Magdalena.

Esto obedece a que en repetidas ocasiones el vecino don Víctor Echeverría, ha so-

licitado del Ayuntamiento el referido traslado, por perjudicarlo notablemente a su casa, junto a la cual se halla la misma.

Días atrás, según tenemos conocimiento, giró a ésta una visita una Comisión de la Diputación, que junto con otra del Ayuntamiento cambió impresiones sobre el lugar que ha de ocupar en definitiva dicha fuente.

**CONCIERTO MUSICAL**

El domingo al mediodía ejecutará nuestra Banda Municipal el siguiente concierto de audición, bajo la batuta del director, don Ignacio Bereciartua:

1. "Falles y huñols", marcha.—Godoy.
2. "La Isla de las Perlas", selección.—Sorozabal.
3. "La guitarra de Figaro", marcha.—Sorozabal.
4. "Chilecito", pericón.—Hijar.—C.

**AZPEITIA**

**ACTITUDES INCONGRUENTES**

El Ayuntamiento de Azpeitia, constituido por *jelkides* y *baseñitaras*, éstos sometidos a aque-

llos por concesiones humi...  
blo, está interesado en que se verifique el traslado de la escuela de niñas—un local municipal—de la calle de Empanan a otro edificio oficial, con objeto de instalar en el primer local el *batzoki*, costeado por el pueblo.

El edificio en que se pretende colocar el *batzoki* consta de dos pisos. En el primero se halla la escuela en cuestión, y en el segundo se ha instalado recientemente, tras obras costeadas por el Municipio, el círculo de *Emakumes*. De modo que si el *batzoki* pudiera ubicarse en el primer piso, todo estaría combinado magníficamente: *batzoki*, abajo; *emakumes*, arriba. Y todo pagado por el pueblo. ¡Viva la democracia *jelkide!*

Los nacionalistas, que tanto nos están hablando de su *kultura* y de sus deficiencias excepciones democráticas, recurrieron primeramente a una maniobra verdaderamente grosera. Pretendieron propalar que la señora maestra de las niñas de la repetida escuela se había dirigido al Ayuntamiento pidiendo el traslado de la misma a otro local, que señalaba, para mayor sarcasmo. A nosotros esto nos pareció un disparate capaz de hacer clamar la irracionalidad de los maniobreritos. Así lo expusimos en una crónica, optando entonces nuestro flamante Ayuntamiento por dirigirse a la citada señora maestra, cosa que es otra demostración de la ineptitud de nuestros munícipes, pues bien claro está que una empleada nada puede concretar sin la voluntad de la superioridad. Y esto en un caso excepcional.

Por último, siguiendo su obstinado propósito de conseguir el rescate del local-escuela del *batzoki*, el Ayuntamiento se dirigió a la Inspección Provincial de Primera Enseñanza en términos que, desgraciadamente, ignoramos. Pero lo cierto es que los nacionalistas no den cantar a estas horas la victoria.

Y aquí está lo incongruente y lo asombroso. Según nuestras noticias, no se ha exigido al Ayuntamiento azpeitiano la determinación de las condiciones higiénicas ni pedagógicas del nuevo local propuesto para escuela. La Inspección de Primera Enseñanza ha concedido el permiso para el cambio de local, ha sido fiándose en las "buenas" intenciones del Municipio.

Ya es fiar, ciertamente. Pero lo que con más razón nos indigna es que, a pesar de ser tan engorroso, ya que el trato que se nos concede no es muy agradable que se diga, frente a los favores a los *jelkides*—; lo que convenimos, era inspeccionar el nuevo local destinado a escuela. Y esto no se ha hecho según nos ha manifestado quien puede decirlo con toda certeza. Este local, en el orden pedagógico estrictamente considerado, queda a una mejores condiciones que el anterior, pero no así en lo higiénico. Y esto, a nuestro juicio, es lo capital. Pero aún aceptamos que se hiciera el cambio de piso. Lo que nos parece verdaderamente incongruente es que la Inspección de Primera Enseñanza, sabiendo que en Azpeitia faltan diez escuelas, permitiera esos traslados. Porque lo razonable hubiera sido ordenar al Ayuntamiento el establecimiento de otra escuela en ese local disponible. Pocas muestras de amor da a esta institución oficial a la enseñanza primaria. Siempre hemos considerado como una vergüenza para el pueblo esa falta de escuelas. Pero ahora nos convencemos de que no es mayor interés en subsanarlo en las escuelas oficiales.

El caso es deprimente. Pero así lo quisieron todos los que pueden intervenir en este asunto. Nuestra voz es bien opaca. Con desdén queda el camino libre. Será mejor seguir haciendo facilidades a las maniobras *jelkide*. Y de maniobras ya hablaremos otro día también para la Inspección de Primera Enseñanza. Tenemos interés en que la Inspección sepa para qué sirven todas esas instituciones oficiales cuando se trata de algo más que pronunciar un discursito al final de un baile. Que te.

Hasta otra, pues, amigos.—Kardín.

**OÑATE**

**VARIAS**

Próxima a cerrarse la suscripción abierta por el Centro Republicano a favor del señor Salas, se ruega a quienes desearan engrasar la recaudación procuren prontamente.

—Después de pasar en ésta un par de días, ha regresado a la capital de la provincia el prestigioso caballero y consejero republicano don José Orqueta.—C.

# Las fiestas de Pascua en Vergara

## HOY COMIENZAN LAS FIESTAS

Hoy, a las seis de la tarde, principiarán las tradicionales pascuas vergaresas.

A dicha hora los gigantes y cabezudos recorrerán, en plan heráldico, nuestras señoriales calles, y por la noche volverán a ser recorridas éstas por la Banda municipal en alegre correcalles.

Los nacionalistas principiarán sus fiestas con una velada que celebrarán en el Salón Novedades, a cargo del grupo artístico de sus correligionarios de Tolosa. Este acto está subvencionado por el Ayuntamiento con 300 pesetas y no tiene ningún interés para el que no sea bizkaitarra.

Los republicanos iniciaremos las nuestras con un estupendo baile que celebraremos en el Casino, con la animación de costumbre. Este número, que no va incluido en el programa oficial, tampoco tiene un mayor interés para el que no sea de nuestra cuerda, aunque tampoco lo pretende, ya que no ha sido subvencionado por el Ayuntamiento.

El grupo Tavira, de Durango, dará una representación teatral en la tarde del lunes en el Salón Novedades.

Estos tampoco son de los subvencionados. Y hasta el martes.

## EN EL CASINO VERGARES

Para las próximas fiestas de Pascua, este Centro recreativo de la localidad, ha contratado un quinteto integrado por destacados elementos de la Orquesta Sinfónica de San Sebastián, que actuará los días 20, 21 y 22, en dos actuaciones diarias; una en concierto, a las dos de la tarde, y otra a partir de las diez de la noche, ejecutando baillables selectísimos.

La entrada a los referidos locales está reservada a los señores socios y al público invitado por medio de tarjetas de invitación que facilitarán los mismos señores socios.

El programa de los conciertos para los tres días será el siguiente:

1. "El amor brujo".—Falla.
2. "Córdoba".—Albéniz.
3. "Las golondrinas".—Usandizaga.
4. "Doña Francisquita".—Vives.
5. "Andante del cuarteto op. 11".—Tschai-kowsky.
6. "Suite vasca".—Sorozabal.

1. "Orgía".—Turina.
2. "Sevilla".—Albéniz.
3. "Mendi-Mendiyan".—Usandizaga.
4. "La revoltosa".—Chapi.
5. "Canción india de "Sadko". — Rimski-Korsakoff.
6. "Payasos".—Leoncavallo.

1. "Goyescas".—Granados.
2. "Andante del cuarteto sobre temas vascos".—Usandizaga.
3. "La verbena de la Paloma".—Bretón.
4. "Capricho español".—Rimski-Korsakoff.
5. "Carmen".—Bizet.
6. "Danzas españolas".—Morwoski.

## EL CONCURSO DE ORFONES

Constituye una gran atracción en el programa de festejos, pues se trata de algo que aquí no se ha celebrado. Tendrá lugar el domingo, a las seis y media, en el frontón municipal, una vez que hayan terminado los partidos de pelota.

Consistirá en la interpretación por las masas concursantes de dos obras, una de libre elección y otra impuesta, que se titula "Gure Iskuntza", música de Eduardo Mocoora y letra de Valeriano Mocoora.

Se han presentado a este certamen tres grupos corales Lagun Onak, de Bilbao; Alde Durango; que interpretarán como obra de libre elección "Noche de Oriente", "Ay ori cegi ederra" y "El Carnaval Romano", respectivamente.

Habrán dos premios, el primero de 1.000 pesetas y el otro de 500.

Los orfeones que ganen el premio de honor actuarán por la noche en el Paseo de Pi y Margall, interpretando distintas obras de su repertorio.

Como está anunciado, en este concurso sólo podrán tomar parte masas que no excedan de 24 voces.

## LOS CONCURSOS DE ACORDEONISTAS Y DE DANTZARIS

Estos concursos que habiendo sido incluidos como novedad en el programa del año pasado, constituyeron un indiscutible éxito, se celebrarán, como entonces, en el tercer día de fiestas, por la mañana o por la tarde, según el número de los que se inscriban en cada uno de ellos.

Hasta el momento en que esto escribimos se han presentado para el de acordeonistas: para la serie A, Pascual Alberdi, de

Vergara; y para la B, Francisco Iturralde, de Durango; esperándose que a última hora, como ocurrió el año último, se presenten muchos más.

Para la competición de dantzaris todavía no se han presentado más que dos parejas de «pospolifines».

Según nos informan piensa presentarse también una compuesta por miembros de Guipuzkoa Buru Batzar, lo cual ha despertado una expectación extraordinaria.

## LAS CARRERAS CICLISTAS

Tanto la de neófitos que se celebrará el domingo, como la III Prueba Pentecostés, ofrecen un alto interés deportivo, razón por la cual entre los aficionados a estas actividades es el asunto obligado de las conversaciones.

En la Prueba Pentecostés tomarán parte todos los ases peninsulares, con Vicente Trueba, el héroe de la Vuelta a Francia, al frente.

Esta es la lista definitiva de los inscritos:

1. Luciano Montero.
2. Ricardo Montero.
3. Eusebio Bastida.
4. Federico Ezquerria.
5. Salvador Cardona.
6. Jesús Dermit.
7. José Urdangarín.
8. Vicente Trueba.
9. Fermín Trueba.
10. Manuel Trueba.
11. Ramón Oñaderra.
12. Urbano Bastida.
13. X. X.
14. Félix Gójénola.
15. A. Arriaga.
16. J. Larriona.
17. Alejandro Martínez.
18. Manuel Ginés.
19. A. Ayerdi.
20. R. Igartua.
21. Luis Beruet.
22. Agustín Garín.
23. Bonifacio Murillo.
24. Andrés Sagasti.
25. Joaquín Iturri.
26. José María Belier.
27. Antonio Escuriel.
28. Julián Arregui.
29. Mariano Altuna.

Cada uno de los corredores llevará en el dorsal el número con que va detallado en la precedente relación.

Habrán dos primas, una del Ayuntamiento de Mondragón para el primer corredor que de regreso de Salinas cruce dicho pueblo, y otra del Ayuntamiento de Elgoibar para el primero que pase por el alto de Carquisano.

Para la carrera de neófitos, que es para



TOLOSA.— La señorita tolosarra Dolores Uranga, con muchas de sus amigas, con las que celebró su despedida de soltera

(Foto Arrillaga.)

la no federados y que se celebrará el domingo, como tenemos dicho, se han presentado los siguientes corredores:

1. Olegario Llanos.
2. Roque Urbiria.
3. Julio Echeverría.
4. Eleuterio Fernández.
5. José Aracana.
6. Eugenio García.
7. Pedro Zabaleta.
8. Claudio Leturiaga.
9. Pedro Iturte.
10. Jesús Ibarrondo.
11. Nicasio Fernández.
12. Jesús Zubizarreta.
13. Vicente Biain.
14. Guillermo Berasaluce.
15. Félix Berasaluce.
16. José Lariz.
17. José Bedayo.

Todavía no se ha cerrado la inscripción para esta carrera, y serán muchos más que los corredores que quedan anotados.

Habrán una prima del Ayuntamiento de Mondragón para el primero que corone el alto de Arrasate.

## PARTIDOS DE PELOTA

Habrán cuarto de «primerísimo cartel», dos en cada tarde de los dos primeros días.

Los del domingo darán principio a las tres y cuarto, jugando en primer lugar Eguía y Mondragonés contra Ubilla I y Urcelay, y luego, Irureta II y Cortabitarse, contra Peru y Echániz I.

Los del lunes comenzarán a las tres y media. Jugarán en el primero, Eguía y Artazo contra Rubio y Urcelay, y en el se-

gundo, Irureta II y Mondragonés, contra Ubilla I y Artamendi.

## GRANDES TIRADAS DE PICHON Y PLATILLO

Mañana, domingo, es día grande y completo para los aficionados al deporte cinegético, tanto de los de la localidad como de los forasteros, pues la polvorada comienza desde por la mañana a las nueve y media, con una gran tirada al platillo con un campeonato regional y local en una misma tirada, siendo las condiciones las siguientes:

Tirada de prueba, un platillo; tirada, ocho platillos; dos ceros excluyen con derecho a igualar. Cada platillo se cobrará veinte céntimos. Matrícula, 5 pesetas; socios, 3,00.

### Premios regionales:

Primero.—Copa de la Asociación de Cazadores y 40 pesetas.

Segundo.—Máquina fotográfica, regalo de la droguería de don Toribio Jáuregui y 30 pesetas.

Tercero.—Regalo de la ferretería de don Emilio Múgica y 20 pesetas.

Cuarto.—Diez pesetas.

### Premios locales:

Primero.—Participación pagada en la tirada de pichón y regalo de la Sociedad de Pescadores.

Segundo.—Idem idem y regalo de Almacenes Zabaleta.

Tercero.—Regalo del bar Echagüe.

Cuarto.—Regalo del bar Guría.

Quinto.—Regalo del restaurant Gaspar.

Sexto.—Regalo de don Sebastián Aizpeurrutia.

Séptimo.—Regalo de don Ignacio Oregui.

Octavo.—Regalo del bar Choko.

Para tener clasificación a los premios en el campeonato local, será indispensable clasificarse.

En el mismo campo de Santa Marina y a las tres de la tarde, tendrá lugar la gran tirada de pichón, a la cual han anunciado la asistencia de las más afamadas escopetas de la región, y las condiciones en que regirá de pichón, a la cual han anunciado la asistencia las más afamadas escopetas de la región, y las condiciones en que regirá la gran contienda serán como sigue:

Primero.—Copa de la Diputación de Guipúzcoa y 400 pesetas.

Segundo.—Copa del Ayuntamiento de Eibar y 200 pesetas.

Tercero.—Copa del presidente de la Sociedad de Cazadores, don Aurelio González, y 100 pesetas.

Cuarto.—Copa del Casino Vergarés y moneda de oro del Banco de San Sebastián.

Quinto.—250 cartuchos vacíos de caza, de los señores Gárate, Bloss y Compañía.

Habrán subasta de escopetas. Se instalarán puestos de cartuchos y refrescos.

Entrada al campo: Caballeros, una peseta; señoras, 50 céntimos.

Notas.—Las disposiciones serán las que rigen en la Ley de Caza para las afueras del Campo de Tiro de Pehón, y en el interior las que marca el reglamento de Tiro de Pichón.

El presente programa podrá variarse si las circunstancias así lo aconsejaren.

Las inscripciones podrán hacerse hasta el final de la segunda vuelta.

Los fallos del jurado serán inapelables.

La distancia de la tirada será de 22 metros.

Buen plato cinegético presentan los vergareses por Pascuas, y no dudamos, si el tiempo les acompaña, será un gran éxito de tiradores y ni que decir del público local y forastero.



ESTE VINO ESPAÑOL

HA SIDO CRIADO EN CAVAS Y CONTIENE EL ZUMO VIRGEN DE LAS UVAS ESCOGIDAS

**CODORNÍU**  
SAN SADURNÍ DE NOYA

# La Voz en Tolosa La Voz en Hernani

## Un excelente cartel taurino para San Juan

Los miembros que constituyen la Corporación municipal están en el mismo plan que a veces se encuentran los enamorados; en dos palabras: "de monos". Por esta "futesa", la sesión subsidiaria comenzó con solo la presencia de un concejal: el señor Urreta; claro está que ocupando la poltrona presidencial el señor Labayen. Mientras el secretario señor Bandrés lee el acta de la sesión anterior, van ocupando sus escaños los señores Goiburu, Doctoriarena, Labadía y Larrañaga. Total de concejales: ¡cinco!, que tratan y aprueban los siguientes asuntos:

Darse por enterados que la panadería reguladora municipal obtuvo en abril ventas de 28.958'40, con un beneficio de 1.473'05 pesetas.

—Escrito de la Agrupación de Dependientes Municipales, solicitando revocación del acuerdo por el que el Ayuntamiento había dado el informe del letrado don Guillermo Monge, relacionado con la petición de abono de los días de descanso anteriores al año 1928.

El Ayuntamiento se ratifica en su acuerdo, salvado su voto el señor Doctoriarena.

—Otro escrito de la misma entidad recordando la petición de la Guardia Municipal y el artículo 73 de Régimen Interior de dicho Cuerpo, en el que se señala el disfrute de calzado. Pasa a Policía.

—Acceder al escrito formulado por don Pedro Amondarain, solicitando autorización para construir un pabellón-almacén en la Vega de Laskurain (zona de ensanche).

—Escrito del secretario del Juzgado municipal y del Censo electoral, exponiendo el trabajo realizado con motivo de las elecciones del plebiscito del Estatuto y elecciones generales, por el que no ha sido gratificado. Expone que, juzgando ello un olvido, se le gratifique. Pasa a las Comisiones de Policía y Hacienda.

—Informe de la Comisión de Agua y Luz sobre las quejas formuladas por don Teófilo Monge, al haberse encomendado a tres industriales electricistas la realización de trabajos sin concurso.

La Comisión protesta con energía de la continuación del señor Monge, hecha en su escrito, sobre exigencia de responsabilidades, ya que la Comisión en toda su actuación le guía en forma y procedimientos legales, señalando que si no se encomendó parte de estos trabajos al señor Monge fué debido a que en el gremio de suministradores de material eléctrico no figuran más que tres casas, a las que en forma equitativa se les encomendaron los trabajos. Si al señor Monge —añade el informe— le interesa ser suministrador del Municipio, será incluido en turno siempre que cubra las condiciones que se requieren a tal objeto.

El Ayuntamiento aprueba unánimemente el informe de la Comisión.

—La Administración provincial de Correos, al acusar recibo del escrito cursado por el Ayuntamiento exponiendo las deficiencias notadas en el servicio postal, notifica que del mismo se ha dado cuenta a la estafeta de Tolosa y al inspector provincial, para que en su próxima visita vea las causas que han motivado las irregularidades y proponga las medidas que considera necesarias para la marcha regular de los servicios postales de Tolosa.

—El Ayuntamiento, con el voto en contra del señor Doctoriarena, aprueba el informe del letrado, denegatorio de la petición formulada por los obreros de la panadería municipal sobre rebaja de sueldos desde el 11 de mayo de 1933.

—Se acuerda, aceptando el criterio de la Comisión de Obras, sacar a concurso el suministro por todo el presente año de cementos y arena, señalándose el martes día 22 y sus doce horas.

—El señor Goiburu, como presidente de la Comisión de Festejos, propone que al igual que en años anteriores se saque a concurso la instalación de tablados en los paseos para ejecutar música durante las fiestas patronales. Se acuerda señalar la fecha del martes día 22.

—El señor Doctoriarena, refiriéndose a la colonia veraniega que anualmente envía la Sociedad "Piña Raku", expuso que el Ayuntamiento debe preocuparse en que la colonia de niños de ambos sexos se desplace con dos maestros y dos maestras que, al velar por su instrucción, les impongan respeto, evitando así las travesuras infantiles.

El señor Labadía, juzgando interesante la proposición, entendiéndola que son suficientes un maestro y una maestra, que permanecieran un mes con los niños en la playa de Orío, siendo los gastos de estas dos personas de cuenta del Municipio, tal y como ha propuesto el señor Doctoriarena.

El señor Labayen, abundando en las mani-

festaciones del señor Labadía, propone que el asunto pase a la Comisión de Instrucción Pública.

El señor Goiburu corrobora en la necesidad de que a la colonia acompañen un maestro y una maestra, y que los gastos sean por cuenta del Municipio. Ensalzó la obra de la Sociedad "Piña Raku" en bien de los niños enfermos y menesterosos, que ha dado la enseñanza para que en otros puntos imiten su obra, y anticipó que precisamente ayer la Comisión Provincial había acordado proponer se concediese, como el pasado año, las 2.000 pesetas de subvención solicitadas por la "Piña Raku" a la Diputación.

Se acuerda que al Comisión de Instrucción se entreviste con los maestros vieno de dar solución al asunto.

—El señor Labadía señala la necesidad de destinar un puesto del nuevo Mercado para la venta de carne de toro de lidia. Se acuerda, concediéndose gratuitamente para la venta de las reses de la novillada de la "Piña Raku", y previo pago a los carniceros que vendan las no correspondientes a festivales benéficos.

Sin más asuntos, se levantó la sesión.

### UN EXCELENTE CARTEL TAURINO

Teníamos el convencimiento de que Pablo Martínez, haciendo una vez más honor a su seriedad, dejaría satisfecho al Ayuntamiento que le otorgó el arrendamiento de nuestra plaza de toros para las fiestas patronales, con los festejos que organizase.

En efecto, el cartel no puede ser, si se tiene en cuenta la cabida de la plaza, de más calidad y cantidad.

El activo empresario ha organizado para el domingo 24 de junio, una inmejorable novillada, en la que en lugar de cuatro toros y dos matadores, que se acostumbraba en años anteriores, en el presente lo será de seis magníficos ejemplares de don Arturo S. Gobaleta (antes Villar), para Diego Lainez, Félix Almagro y Ramón de la Serna.

Los dos primeros son verdaderos "punteros", que van a la alternativa de matadores dentro de la presente temporada, y Ramón de la Serna, el mejor de los dos, que aspira a superar a su hermano Victoriano.

—Para el día 25 (lunes), está contratada la novedad del espectáculo taurino-musical "El Número 13", que consta de las siguientes partes:

Primera.—La cuadrilla cómica que dirige el auténtico "Charlot Zaragozano", lidiará y matará cómicamente un novillo.

Segunda.—El famoso rejoneador en automóvil don José Sesma, después de ejecutar diversos y arriesgados ejercicios voluntarios, rejonea y pone banderillas con los dos manos a un novillo, y caso de no morir en los rejones, echa pie a tierra y se encarga de darle muerte.

Tercera.—Un novillo que será lidiado, banderilleado y muerto a estoque por el joven, y valiente novillero Lorenzo Jiménez "Faraón Chico".

Cuarta.—Presentación de una formidable Agrupación musical, compuesta por escogidos profesores músicos y dirigida por los "ases" del saxofón "El Negro Aquilino" (llamado "El Saxofón Humano") y su rival Fernando Vilches.

Intermedios de flamenco, a cargo de los famosos saxofonistas "El Negro Aquilino" y Fernando Vilches, acompañados por el famoso tocador de guitarra Pepe de Zaragoza.

Quinta parte.—¡¡¡Lo nunca visto!!! "El Negro Aquilino", en agradecimiento a la afición española, matará el becerro que lidie filarmónicamente la banda en su actuación.

Y como final, para el día 26 (martes) Pablo Martínez está gestionando la contratación de un famoso Circo, que de momento no sabe si lo conseguirá, pero que en ello pondrá el mayor empeño.

No se puede negar la calidad y cantidad de lo que va a darse en el Circo taurino en las próximas fiestas patronales.

### UN BANDO

Por la Alcaldía se ha hecho saber a los propietarios de casas que, como consecuencia del tendido de la línea subterránea de electricidad, la instalación de acometida de casas y colocación de cajas para contadores en los portales se verifique al propio tiempo o simultáneamente que las obras del tendido, recomendándose a los que afectan las obras de referencia, que el adjudicatario de realizarlas es el industrial de esta villa don Enrique Ros Vicuña, a los efectos de que reconociendo su personalidad no se le pongan trabas ni dificultades en la ejecución de los trabajos.

### IZQUIERDA REPUBLICANA

Se nos ruega hagamos saber a los afiliados, que hoy, sábado, día 19, a las nueve y media de la noche, se celebrará junta general extraordinaria para proceder al completo de

## El homenaje póstumo a don Ramón Cendoya

Paso a paso, en este continuo rodar de los días y los meses, vamos llegando a la inolvidable fecha del 2 de junio, que este año ha de tener en Hernani el aliciente de dedicarla a honrar la memoria de uno de sus más queridos hijos, como homenaje póstumo revelador de una profunda gratitud del elemento popular a uno de los defensores de la Libertad.

Ilustre patriota éste que avivó con el soplo de su limpia ejecutoria el fuego sagrado del ideal. Bien merece el "Aitona" el cariñoso recuerdo que este año se le dedicará, por cuanto que, a pesar de los años transcurridos después de su muerte, su venerable figura perdura en la mente y el corazón de muchos agradecidos.

Y es que, en verdad, no puede ser menos porque don Ramón Cendoya, liberal ejemplar, hombre dotado de una vastísima cultura y poseedor de una extrema afabilidad, se granjeó en vida las simpatías de todas cuantas personas le rodearon.

Diez años pasados hace que Hernani, con la muerte del gran liberal, perdió indiscutiblemente el más esclarecido de sus hijos!

Para darse idea del temple de don Ramón, baste decir que días antes de morir y ya implantada la Dictadura, envió a LA VOZ DE GUIPUZCOA, diario del cual era fiel colaborador, unas fogosas y vibrantes cuartillas en defensa de la Libertad, que él consideraba sagrada e inviolable, y las cuales por la situación de amordazamiento en que sumieron al pueblo español el monarca felón y sus secuaces los charrascos facciosos, no llegaron a publicarse, pero en cambio revelaron a la Dirección del periódico y demás conocedores del texto, el valor del noble y bravo varón hernaniarra, espíritu indomable forjado en el yunque del sacrificio, la honradez y la dignidad ciudadana al servicio de la civilidad.

El nombre de don Ramón Cendoya es, pues, un Norte.

En estas columnas, desde las que hoy apreciamos sus altas dotes de ciudadano, combatió con toda la valentía de que era capaz, a la reacción y al caciquismo de Hernani. Inaudible siempre, sin retroceder jamás.

¡Algunos disgustos le costaron a don Ramón Cendoya estas fases de su vida guiadas por su recta conducta!

Días después de su muerte, decía entre otras cosas LA VOZ DE GUIPUZCOA, de él: "Era un gran amigo de esta casa y procuramos corresponder siempre a su consecuencia y afecto con nuestro respeto y nuestra

simpatía más profunda. Hombre inteligente y laborioso, como maestro de obras, y como impulsor a no pocos proyectos.

"Poco a poco, la muerte por un lado, robando vidas de veteranos, y por otros las "conveniencias y la cobardía" de los juraron amor a la Libertad, han ido acortando el grupo de liberales que todos los años el día 2 de junio reuníanse en Hernani para festejar el aniversario del levantamiento del sitio.

"El año que viene faltará un veterano más: faltará Cendoya, que era siempre entre concurrentes al banquete como un capitán insustituible que nunca se quitaba el morrión y jamás dejaba ocioso el fusil".

Caro lector; así era Cendoya, en verdad, y así fué en vida el hijo auténtico del pueblo, que logró la consecuencia en un ideal arriesgando su vida por él, y sin abandonar la trinchera material, ni la espiritual. Estas columnas de LA VOZ le brindaron la vida que la muerte segó aquella preciosa vida tan llorada y tan querida...

Bien puede decirse de éste que fué un soldado que desapareció en plena batalla. Pero a la manera del Cid, ¿no las ganará después de muerto?

Sí, hernaniarras. Porque su espíritu vive porque su espíritu flota en este ambiente pese a todo.

Creemos un deber ya cumplido recordar a nuestros hombres, evocar efemérides gloriosas y festejarlas, y no es así. Esto no es suficiente. Hay que honrarlos—sinceramente—hay que glorificarlos luchando como el maestro luchó, como el "aitona" venerable combatió.

Desde una u otra trinchera, pero siempre cara al Progreso; hacia la perfección de las doctrinas bienhechoras de la Humanidad.

Este era el lema de don Ramón y a quien lo dude, hemos de recordarle las palabras que el soldado de la Libertad grabó al pie de dos fotografías.

Una representaba la vieja Casa Consistorial derruida por las huestes carlistas, y decía: "Los defensores del altar y el trono destruyeron"; y al pie de la nueva Casa Consistorial, terminada en 1888, puso esta inscripción: "Los defensores de la Libertad y el Progreso me reconstruyeron".

Decididamente, toda una doctrina empujaron estas frases; todo un índice de una vida.

¡Honor y gloria a un gran liberal!

Juan DE HERNANI

Hernani, 16 de mayo de 1934.

### ADMINISTRACION MUNICIPAL

Estado comparativo de recaudaciones de impuesto de consumo y prestación de servicios de almacenaje, pesaje y poleaje, en el pasado mes de abril: en Hernani, consumadas, 11.805'14 pesetas; realizadas, 11.730'50 pesetas; en menos, 81'71 pesetas. En Lasarte, consumadas, 2.640'23 pesetas; realizadas, 3.380'50 pesetas; en más, 714'45 pesetas. El beneficio total asciende a 632'74 pesetas sobre el presupuesto previsto.

Por ocupación de vía pública en el barrio de la población, tenía consignadas el Municipio para el mes de abril 375'00 pesetas, habiendo realizado 378'25.

### OBRAS PUBLICAS

Van tocando a su fin las obras de desamortización de la "Villa Milagro" que los obreros de los locales contrataron por administración con el Ayuntamiento.

Es de desear que en las nuevas obras proyectadas en el camino del barrio del Puerto se llegue a una inteligencia entre empresarios y Municipio, al objeto de emplear el mayor número de parados, si es que no llega a una fórmula idéntica a la empleada para el citado desmonte.

### LAS FIESTAS DE "LA FLORIDA"

El próximo lunes de Pascua es el tradicionalmente señalado para la celebración de las fiestas del barrio de "La Florida". Este año vestirán gran importancia por haberse conseguido oficialmente la constitución de la banda de música. No dudamos augurar un éxito de público, ya que el "humor y simpatía de los vecinos de "La Florida" hace mucho que está fuera de duda.

Y ahora, recogiendo el deseo de los amantes del baile, un ruego a la Comisión organizadora: No les parece más a propósito para la "terpsicoriana" la rampa existente junto a la estación del Norte y sus alrededores?

Sinceramente creemos que ese sitio ofrece mejores condiciones que el lugar en que se celebran otros años, por la razón de ser amplio e higiénico, sin contar, por las condiciones de la zona, con la carretera.



nombramiento de cargos directivos y otros extremos.

La Directiva, por nuestro conducto, ruega la más puntual asistencia.

### ASOCIACION DE INQUILINOS

Por la presente se convoca a todos los asociados a asamblea general extraordinaria para mañana, domingo, día 20, a las diez y media de la mañana, en el domicilio social, para tratar de los siguientes asuntos:

1.º Lectura de actas y aprobación de la Memoria del próximo Congreso.

2.º Nombramiento del delegado al mismo.

Por la importancia de los asuntos a tratar, se recomienda encarecidamente la asistencia a todos los afiliados.—La Directiva.

### MAÑANA ES EL FESTIVAL DE LA "EUSKAL-BILLERA"

A la legión de tolosanos que tienen por costumbre asistir a este festival benéfico, que para los pobres de San Sebastián organiza la popular "Euskal-Billera", les advertimos que en la "Piña Raku" y en el Café Andía pueden adquirir hoy localidades, madrugando, pues quedan pocas.—ARRAIZA.

## Actividad proletaria

**SINDICATO DE ACOMODADORES Y SIMILARES**  
Se convoca a asamblea extraordinaria para mañana, domingo 20, a las diez y media de la mañana, y en segunda convocatoria a las once, con el orden del día expuesto en la tablilla. Siendo muy importantes los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

**SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS**  
Este Sindicato, en su última asamblea, tomó el acuerdo de abrir una amplia amnistía para los compañeros que deseen reintegrarse. Las solicitudes deben hacerse en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).—El presidente.

**SINDICATO DE HOSTELERIA DE GUIPUZCOA**  
Se convoca a los afiliados a las Secciones que integran este Sindicato (Camareros, Cocineros, Camareras, Empleados de Hoteles y Empleados de Cafés) a la asamblea plenaria ordinaria correspondiente al mes en curso, que tendrá lugar en nuestro domicilio social, Casa del Pueblo de la U.G.T. (31 de Agosto, 38, primero), hoy, sábado 19, a las cuatro de la tarde, con arreglo al orden del día que figura en secretaria. Esperamos, por tanto, la puntual e inexcusable asistencia de todos los afiliados.—El Comité ejecutivo.

**SOCIEDAD DE OBREROS PAPELEROS DE RENTERIA**  
Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, domingo, a las diez de la mañana, y en segunda convocatoria media hora después, con el siguiente orden del día: Dar cuenta de un comunicado de la Federación Local sobre reforma del arrendamiento del edificio social. Por ser asunto de gran interés para la buena administración de la Sociedad, se encarece la mayor asistencia de afiliados, ya que será válido el acuerdo que recaiga sobre el particular.—La Directiva.

**FEDERACION DE SINDICATOS UNICOS**  
Se convoca a Pleno comarcal de Sindicatos para hoy, sábado, a las nueve y media de la noche. Por ser los asuntos a tratar de importancia capital, se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

**SINDICATO DE LA INDUSTRIA DEL VESTIDO Y SIMILARES**  
Este Sindicato, domiciliado en la calle del Puerto, 7, primero (Casa del Pueblo), invita a todas las obreras modistas despedidas de la casa "Elsa, Costura" a que pasen por secretaria para hacer las reclamaciones a que tienen derecho.—La Directiva.

**LA UNION, SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA DE LA PESCA Y SUS DERIVADOS**  
El Comité provincial de la Industria de la Pesca y sus Derivados organiza para hoy, sábado, a las diez de la noche y en nuestro domicilio social, calle de Francisco Andonaegui, de Pasajes de San Pedro, una conferencia de afirmación sindical a cargo del camarada Jesús Larrañaga y sobre "La vida en Rusia" a cargo de la camarada Dolores Ibárruri (Pasionaria), la cual dedicará especial atención a lo que respecta a la mujer. Este Comité invita a todos los trabajadores, y especialmente a las trabajadoras, a acudir a este importante acto.

**ASOCIACION AUTONOMA DE BARRENDEROS MUNICIPALES**  
Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, sábado, a las siete de la tarde, y en segunda convocatoria media hora después, en el domicilio social (Larramendi, 8, bajo). Por la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

**SINDICATO METALURGICO DE HERNANI**  
Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, sábado, a las ocho de la noche, en la Casa del Pueblo. Dado el interés de los asuntos a tratar, se encarece la puntual concurrencia a todos los afiliados.—El secretario.

**SINDICATO DE EMPLEADOS DE LA INDUSTRIA HOTELERA**  
Se pone en conocimiento de todo el personal de la Industria Hotelera de Guipuzcoa que, habiendo sido desestimado el recurso de la Patronal, las nuevas bases de trabajo han entrado en vigor el día 1.º de mayo del corriente año, pudiendo acudir a este Sindicato para su mejor asesoramiento.—La Directiva.

**SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA METALURGICA**  
En reunión celebrada por los compañeros parados pertenecientes a la Sección de Rentería se tomó el acuerdo siguiente: Que los parados que no se presenten a las reuniones de los martes, de siete a siete y media de la tarde, perderán el turno de trabajo. Por tanto, se les recomienda acudir puntualmente.—El secretario.

**LA ALIANZA, SINDICATO DE CAMAREROS Y ANEXOS**  
Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, sábado, a las cuatro de la tarde, en la cual se tratarán asuntos de importancia. Por ello se encarece a todos los afiliados la puntual asistencia.—El Comité.

## Se venden

a precios sin competencia, dos camiones de ocasión. Uno marca "Ford", chasis largo; otro, "G. M. C.", chasis reforzado de tres toneladas. Dirigirse: Garaje México. Teléfono número 13.727.

**Garganta oído, nariz**  
Especialista en la Clínica San Antonio.  
Consulta: 10 a 12 y 3 a 5.  
Peñaflorida, 10.—Dr. MOLANO.—Telf. 14-1-68

# -NOTICIAS-

**LIGA DE INQUILINOS DE PASAJES-ALZA.**—Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, domingo, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda, siendo válidos los acuerdos que se tomen que el número de socios que asistan.

Esta asamblea se celebrará en el local del Centro Republicano de Pasajes Aneho.

### Orden del día

- 1.º Recurso de un asociado sobre su expulsión.
- 2.º Lectura de comunicados de la Federación Nacional.
- 3.º Ver la conveniencia de nombrar un delegado para el Congreso que se ha de celebrar en Madrid.

**MISA DE SUFRAGIO.**—Mañana, a las once y media, en la parroquia de Santa María, se celebrará una misa por el alma de don Heliodoro Zatarain (q. e. p. d.), socio protector que fué en vida de "Los Cosacos del don... Pío", los cuales cantarán varios motetes.

**FRENTE DE ENLACE DEL MAGISTERIO GUIPUZCOANO.**—Primera lista de adheridos y cotizantes: Doña Ramona Sobrino, doña Catalina Baños, doña María D. Clemente, don Timoteo Gómez, don Máximo Puerta, Manuel Saezmiera, don Heliodoro Blanco, don Juan Cruz Urbina, don Juan Muguruza, don Julián Aseguinolaza, don Teodoro Pinacho, don Fernando Sánchez, don Ponciano Baldellou, doña María Paz Carazo, don Cipriano Martín, don Jesús Gay, doña Mercedes Merchón, don Carmelo Torres, don Darío Pérez, don Andrés Irisarri, don José Graner, don Antonio F. Montiel, doña Teresa Barrera, don Gabriel de Esnarriaga, doña Natividad Ruiz, doña María Aranguren, don José Gay, don Fidel Corcuera, doña Emerenciana Terrazas, don Jenaro Barrutia, don Eustasio Velasco, don Pablo Robert, doña Sinfrosina Alvaro, doña Adelaida Adam, don Luis Echániz, don Gerardo Gallo, don Jerónimo Velamazán, don Gorgonio San Adrián, don Juan I. Moreno, don Saturnino Irisarri, don Hermógenes Palacio, don Isaac Escobar, don Ramón Matheu, doña Julia Quinceces, doña Isabel L. de Brillas, don Román A. Eizaguirre, don Andrés Vázquez, don Angel F. Ferrer, doña Cecilia Martí, doña María M. Pinto, doña Angela Ruiz, doña María Teresa Escoriaza, don Vicente Abad, don Rogelio Izarra.

**DE INTERES A LOS AGRICULTORES Y ASOCIACIONES AGRICOLAS EN LO CONCERNIENTE A PLAGAS DEL CAMPO.**—A consecuencia de estudios preliminares referentes a las enfermedades que producen mayores daños en los cultivos en esta provincia, esta Jefatura organiza actualmente una campaña de extinción de plagas del campo en Guipuzcoa.

Las enfermedades a combatir serán las que a continuación se expresan, mas aquellas que durante el año agrícola se produzcan con gran intensidad y para las cuales se dedicará un fondo de reserva:

*En el manzano y peral.*—Gusano de la manzana (Laspeyresia pomonella), el Anthonomus pomorum, la cochinilla Mytilaspes pomorum, el pulgón lanígero Eriosoma lanigerum, el pulgón Aphis, el muérdago Viscum Album y la roña o moteado del peral.

*En la vid.*—El cenizo u ordium y la niebla o mildi.

*En la patata.*—El mildi (Phytophthora infestans).

*En las habas.*—El pulgón (Aphis fabae).

*En las coles y nabos.*—El gusano negro (Athalia Spinarium).

*En la alfalfa y trébol.*—La cueca (Colaspidea atrum) y la cuscuta.

El Servicio abarcará los siguientes conceptos:

- a) Campaña de divulgación y demostración.
- b) Prestación de aparatos para combatir plagas.
- c) Reparto gratuito de productos.
- d) Resolución de consultas.

Para la mayor eficacia del Servicio, se invita a todas las entidades agrícolas, particulares y en especial a las Juntas locales agrícolas de la provincia de Guipuzcoa, en cuyos términos municipales existan plagas de relativa importancia, para que se pongan en conocimiento de esta Jefatura, valiéndose de los impresos que obran en poder de las citadas Juntas locales en los Ayuntamientos.

Estas campañas a realizar no han de originar gasto alguno, tanto a los Ayuntamientos como a los agricultores; deseando esta Jefatura que por los Ayuntamientos, y en especial por las Juntas locales, den publicidad a esta circular, en beneficio de la agricultura guipuzcoana. (Nota de la Sección Agronómica de Guipuzcoa.)

## TRASPASO

de un Bazar, sitio inmejorable. Dirigirse: CASA MUÑOZ, Avenida, 41.—San Sebastián.

**DE ENSEÑANZA.—FRENTE DE ENLACE DEL MAGISTERIO DE GUIPUZCOA.**—Se convoca a todos los maestros de la provincia a una reunión que tendrá lugar el domingo, día 20, a las diez de la mañana en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, en las Escuelas de Peñaflorida de esta capital, para tratar de estos dos puntos:

Disolución del Frente Unico en Guipuzcoa.

Habilitación del Magisterio.

Dado el interés de estos asuntos, es de esperar que la asistencia sea puntual y numerosa.—El Comité.

**LAS FIESTAS DEL C. D. ATEGORRIETA.**—Estos entusiastas del Club Deportivo del populoso barrio de Ategorrieta, han dado comienzo a los actos de su extenso programa, ya anunciado.

La primera parte de su programa ha sido la actuación de los "Cosacos del Zarautarkoff", que se vieron obligados, ante los insistentes aplausos, a repetir varias de las obras encogidas para el concierto. Sobresalieron en la interpretación de las canciones los notable solistas Los tanguistas, Flores y su compañero.

El domingo, antes de la anunciada carrera, en el convento de Santo Domingo, a las nueve, se celebrará una misa de sufragio por el alma de los vecinos fallecidos en el año.

Por la noche habrá música bailable y, para final, kalgira. La animación promete ser extraordinaria.

**EN EUSKO-PIZKUNDE.**—Ultimo día de la Exposición de don Rogelio Gordón.

Conforme se ha venido anunciando, hoy, sábado, será el último día de la Exposición de don Rogelio Gordón.

El horario es de once a una y de cinco a siete de la tarde.

En realidad, poca gente no ha visto todavía los artísticos cuadros de don Rogelio. Los que no los han visto pueden pasar sin demora hoy, porque no se prorrogará.

**COLONIA ALAVESA.**—Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, gran festival a cargo del eminente profesor Tromp y del aplaudido cantador de tangos señor Laquidain, siendo acompañado al piano por el señor Marín.—La Directiva.

**CENTRO BURGALÉS.**—Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará en el salón de este Centro un gran festival de baile amenizado por la notable orquestina Scherzo.

Quedan invitados los socios y sus familias, exigiéndose a ellos el último recibo y a ellas la tarjeta de invitación, que pueden recoger en Secretaría o Conserjería, de siete a nueve de la noche.—La Directiva.



## Erupciones

Es sorprendente el ver con qué prontitud el Ungüento Cadum quita y cicatriza las erupciones de la piel. No importa cuales sean los remedios que haya usado sin obtener beneficio, no tiene porque desanimarse, pues el Ungüento Cadum es distinto a todos los demás remedios. Hace cesar la picazón instantáneamente y empieza a cicatrizar con la primera aplicación. Las enfermedades más obstinadas de la piel, como los granos, úlceras, erupciones, eczema, urticaria, almorranas de picazón, así como lastimaduras, cortaduras, quemaduras, etc., se alivian prontamente con el Ungüento Cadum.

Pesetas 3'50 cajita (timbres incluidos).

**ARCAS INCOMBUSTIBLES**  
1.ª Marca Nacional  
Cantado y Plazos REPRESENTANTE  
**V. DE VEGA**  
IDIAQUEZ 12  
TELE: 14048

## Las izquierdas guipuzcoanas

**PARTIDO COMUNISTA.—RADIO SAN SEBASTIAN**

El Partido Comunista, deseando orientar a los trabajadores sobre la actual situación política, así como también sobre todos los problemas que la revolución nos plantea en nuestro país, ha organizado un mitin para mañana, domingo, a las diez y media en punto de la mañana, en el amplio salón del Bañerío La Perla del Océano. En dicho acto tomarán parte como oradores los camaradas Jesús Larrañaga, Sebastián Zapirain y Dolores Ibárruri (Pasionaria).—El Comité de Radio.

**JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN**

Hoy, sábado, a las nueve de la noche, celebrará esta Juventud Socialista asamblea general extraordinaria para dar lectura y aprobar el nuevo reglamento, por lo que todos los afiliados deben acudir puntualmente para la mejor discusión del mismo.

Deberán pasar hoy por secretaria los afiliados comprendidos entre los números 1 al 25, para proceder a la venta de nuestro semanario.—El Comité.

**GRUPO INFANTIL SOCIALISTA DONOSTIARRA**

Se ruega a los afiliados se presenten mañana, domingo, a las nueve en punto en la Casa del Pueblo, con sus correspondientes comidas, con motivo de celebrar una excursión al Mendizorrotz. Se advierte a los padres de los niños de corta edad se abstengan de enviar a sus hijos.—La Comisión.

**JUVENTUD SOCIALISTA DE PASAJES**

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, domingo, a las diez y media, en el domicilio social, con el siguiente orden del día: Constitución del Grupo Infantil. Encarécese a todos los afiliados la puntual asistencia.—El Comité.

**GRUPO INFANTIL SOCIALISTA DE PASAJES**

Se pone en conocimiento de los niños que han solicitado el ingreso en este Grupo Infantil que la reunión preliminar para la constitución se llevará a cabo mañana, domingo, a las diez y media, en el domicilio de la Juventud Socialista. Se recomienda a los que no hayan presentado la solicitud de ingreso lo hagan a la mayor brevedad y llenando todos los requisitos. Pasan ya del medio centenar las adhesiones recibidas.—La Comisión.

**CENTRO REPUBLICANO DE ASTIGARRAGA**

Se convoca a todos los afiliados del Centro Republicano de Astigarraga a una junta extraordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche, y en que se tratarán asuntos de suma importancia.—La Directiva.

**IZQUIERDA REPUBLICANA DE TOLOSA**

En cumplimiento de lo acordado en la última asamblea extraordinaria del 12 del actual, se convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, para tratar de los nombramientos que faltan, estando el orden del día expuesto en la tablilla de anuncios para cuantos gusten enterarse.

Se advierte a los afiliados que la reunión comenzará a las nueve y media en punto, por lo que se ruega acudan todos para dicha hora.—El Secretario.

**JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN**

Se convoca a la asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche, para dar lectura al nuevo reglamento, para su aprobación.

Hoy, sábado, deberán pasar por Secretaría los afiliados comprendidos entre los números 1 al 25, para proceder a la venta de "La Voz del Trabajo".—El Comité.

**A LAS JUVENTUDES SOCIALISTAS**

Próxima ya la fecha de la anunciada Jira al Adarra, organizada por la Juventud Socialista de Hernani, el entusiasmo ha cundido allí donde no se esperaba. De todos los rincones llueven ofrecimientos de asistencia, dado el éxito logrado por la jira a Guadalupe organizada por Rentería.

La atención se concentra ahora en el probable número de excursionistas. ¿Cuántos vendrán? Difícil es predecirlo. Pero en cambio, podemos asegurar que serán muchos, muchísimos.

Indudablemente, de todos los puntos de Guipuzcoa y aun quizá del exterior de la provincia, vendrán innumerables compañeros y compañeras, pues así lo han anunciado. Pero tenemos noticias concretas de que los bravos muchachos de Oría se aprestan a dejar muy alto el pabellón de la roja banderada.

¿Cuántos, camaradas? ¿Cuántos? Decidires a venir los más posibles. Que no se diga de vos otros que vais a la retaguardia en entusiasmo juvenil. Podemos asegurar que vendrán irruenos renterianos, pasaitarras, donostiarras, tolosarras, elbarreses y hasta es probable la presencia de navarros y vizcaínos.

Por todo, esperamos un gran día, compañeros. Animo, pues, y ¡avante, bravos jóvenes de Oría! Que ninguno de vosotros falte el día 3 al Adarra.—La Comisión.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

## Vendo de ocasión

Máquinas escribir UNDERWOOD, REMINGTON, y una multicopista. Usandizaga, 3, segundo, centro.

# LA VOZ EN EIBAR

UNA NUEVA INDUSTRIA

Pueblo eminentemente laborioso y emprendedor es el nuestro, y la brillantísima demostración del grado de su capacidad industrial y de su progreso que ha alcanzado, no su industria, sino sus múltiples industrias, merced al constante trabajo de sus hijos, lo viene demostrando de la manera más categórica abriendo exposiciones locales con carácter permanente.

Modestos obreros y reputados artistas han dado con la presentación de sus obras, meritisimas muchas de ellas, han evidenciado elocuentemente sus condiciones y temperamentos artísticos, y los fabricantes que merced a la acabada elaboración de sus productos han restado mercado al extranjero, consiguiendo reputación, dando además a Eibar universal fama.

En esta triunfal manifestación del espíritu laborioso del pueblo eibarés, forzoso es citar hoy una nueva industria—de tal puede calificarse en España la fabricación de la bicicleta—que ha marcado en nuestro país una actividad de tal volumen que su incremento significa para la economía nacional una aportación de respetabilísima riqueza como producción, y como factor de trabajo y especie manufacturada, en esta primera fase una atenuante que se opone al agobiante paro obrero, y en segundo lugar representa la capacidad mecánica y de iniciativa de nuestros industriales, que dando de lado a una producción que si hasta hace poco tiempo fue vengero de saneado ingreso en nuestro pueblo —ponemos por caso la armería—, van inspirándose en nuevos derroteros del trabajo y creando un artículo en venta que sugiere una posibilidad de rendimiento satisfactorio en el mercado.

Porque nos alegra muy mucho observar esta perspectiva y la acertada orientación que imprimen a sus negocios los conocidos industriales eibarreses Beistegui Hermanos—firma que goza de sólido crédito y de renombre nacional y extranjero, pues no hay que olvidar que han sido los que más exportaron al Extremo Oriente—, no hemos podido sustraernos a los deseos de informarnos y presenciar ayer mismo, en unión de unos queridos amigos donostiarros que vinieron a visitar Eibar, en los talleres de los citados industriales todas las múltiples y cuidadosas operaciones que requiere una perfeccionada bicicleta. Confesamos que esta visita nos ha servido de sabia enseñanza, pues lo visto corrobora nuestra impresión anticipada de que todo se hace allí delicado y concienzudamente, bajo un control absoluto de comprobación de material y de mano de obra. Bajo un método sabiamente estudiado y puesto en práctica tras maduro estudio y experiencia.

Es de aplaudir, pues, la valentía de los distinguidos industriales, que sin dejar por completo la armería y disponiendo de un "stock" de millares de armas, se hayan atrevido, en estos tiempos de depresión económica, a la fabricación de la bicicleta. Eibar puede felicitar-se de contar con una nueva factoría que le proporcionará, a buen seguro, nueva fama a su tradición de laboriosa y genial productora en todas las ramas del trabajo, y la nación de que unos industriales con gran espíritu de empresa aporten su interés y rendimiento a la pujanza industrial del País.

**EN LA ZAPATERIA RETOLAZA, Arragüeta, 1, puede adquirirse el calzado más bonito para las próximas fiestas.**

### EL CONCIERTO DEL ORFEON

Puede afirmarse que el concierto que anoche dió en el teatro Cruceta el Orfeón de Eibar ha constituido un homenaje merecido, un homenaje popular que ve en esta actuación, con la que viene a afirmarse la existencia y el desarrollo de la masa coral, el resurgimiento feliz de aque-

# Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,90
Exterior 4 %	84,63
Amort. 4 % viejo	81,50
5 % 1920	95,00
5 % 1926	100,75
5 % 1927 exento	100,85
5 % 1927 con imp.	90,60
3 % 1928	74,00
4 % 1928	90,25
4 1/2 % 1928	94,40
5 % 1928	92,25
5 % 1929	101,00
Deuda Ferroviaria 5 %	99,0
Bonos oro 6 %	252,0

VALORES ESPECIALES	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	91,75
5 %	95,25
6 %	106,00
Argentinas 6 %	91,00

ACCIONES	
Banco España	560,00
Central	75,00
Hisp. Americano	148,00
Esp. Crédito	191,00
Hipotecario	268,00
Esp. Rio Plata	72,00
Duro Felguera	4,00
Tabacos	210,00
Minas del Rif	245,54
Ferrocarril del Norte	260,00
M. Z. A.	225,00
Metropolitano de Madrid	122,75
Azucareras	42,00
Explosivos	666,00
Hisp. Americana Electrad.	325,25
Mengemor	149,00
Hidroeléctrica Española	151,50
Petróleos	125,00
Electra Madrid	131,00
Unión y el Fénix	455,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	100 5/4
Canadá 5 % 1952	108 5/8
Chile 8 % 1941	13 1/2
British 5 1/2 % 1937	119 0/0
Noruega 6 % 1944	100 1/4
Suiza 5 1/2 % 1946	167 0/0

ACCIONES	
American Smelting	57 0/0

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	119,50
Deuda Francesa 3 %	78,40
4 % 1918	85,50
5 % 1920	114,20
4 1/2 % 1932	90,40

ACCIONES	
Banco de Francia	1247,50
Crédit Lyonnais	2150,00
Banco Francés Rio Plata	135,00
Ferrocarril M. Z. A.	402,00
Riointo ordinarias	1475,00
De Beers	425,00
Goldfields	299,50
Tharsis	274,50
Unión y Fénix	1818,00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	569,00
6 % 1923	525,00
Fer. Norte España 3 % 1 <sup>a</sup>	551,00
M. Z. A. 3 % 1 <sup>a</sup>	494,00
Pesetas	207,25
Libras	77,28
Dollars	151,52
Liras	128,90
Belgas	553,75
Suizos	492,37

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	69 0/0
Consolidado 2 1/2 %	78 11/16
War Loan 3 1/2 % 1929-47	102 5/8
Funding Loan 4 % 1960	115 3/8
Victory Bonds 4 %	111 7/16
Japón 5 %	74 5/4

ACCIONES	
Riointo	19 0/0
Royal Dutch	20 5/8
Shell Transport	2 27/32
Mexican Eagle	0-9-6

## OBLIGACIONES

Bonos Argentinos 6 %	21 0/0
Pesetas	57,28
Francos	77,25
Dollars	5,10
Libras	59,96
Belgas	21,80
Suizos	15,69
Mark	12,90
Florines	75,20
Coronas suecas	7,39

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,00
Amortizable 5 % 1927	101,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	92,00

## ACCIONES

de Bilbao	1160,00
Vizcaya A	1050,00
B	262,50
Urg. Vascongado	140,00
Sota y Aznar	275,00
Naviera Mundaca	20,00
Guipuzcoana	22,50
Vascongado	127,50
Marítima Nervión	410,00
Unión	120,00
Euskalduna	210,00
Ferr. del Norte	265,00
M. Z. A.	225,00
Vascongados	200,00
Santander - Bilbao	180,00
de La Robla	390,00
Altos Hornos	75,25
Basconia	715,00
d. Mediterráneo	14,00
Babcock Wilcox	71,50
Constructora Naval	37,00
Hidroeléctrica Ibérica	625,00
Española	151,50
Electra de Viesgo	587,50
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	20,00
Setolazar	70,00
Minas del Rif	296,00
Explosivos	658,00
Papelesas	166,00
Resineras	11,00

OBLIGACIONES	
Note España 3 % 1 <sup>a</sup>	56,75
deuda-Bilbao 5 %	95,00
Santander-Bilbao 4 %	55,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	89,50

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	48/40
Libras	37/40
Dólares	7/34
Liras	62/40
Belgas	34/30
Suizos	239
Reichsmark	2'895
Pesos argentinos	2'54

la vieja afición eibarresa a la música vocal, al "bell canto", que decimos los iniciados.

El teatro Cruceta se llenó para antes de la hora que se había anunciado como inicial del concierto, y hubieron de ser cerradas las puertas, porque ya nadie más cabía en la sala.

Cantó el Orfeón el programa que tenía anunciado, y su actuación fué un constante triunfo, que fué aliento grande para sus componentes; un aliento que habrá de convertirse en elemento pacificador de los espíritus, ya que en él, y con el pensamiento puesto únicamente en el arte y la cultura de Eibar, se unen elementos los más dispares en cuanto a ideales.

No hemos de entrar en el detalle para reseñar el concierto, que fué algo inenarrable por el entusiasmo de los cantores y del público, que

### SALON - TEATRO

Hoy, sábado, debut de la gran compañía Morano-Porredón con "Madre Alegría", el mayor éxito del año en el teatro Lara de Madrid.

no cesó en sus aclamaciones a todos, particularmente a su director, el abnegado don Juan Guisasaola, alma de esta agrupación musical, gracias a cuyo esfuerzo constante y su gran entusiasmo ha podido realizarse este acontecimiento del resurgimiento coral en Eibar.

Ovacionados fueron también el tenor señor Eguren, que cantó admirablemente, y el bajo señor Artamendi, cuya magnífica voz estuvo al servicio de un arte depurado. Y para que se completara el cuadro de cantantes, cantó el muchacho Javiercho Vidarte, hijo de don Enrique. Este muchacho, de un instinto artístico enorme, encantó a la concurrencia por su voz y sobre todo por su estilo, revelando así su origen, marcado en el apellido que lleva, pues es el de una familia de cantores de los que aún vive sirviendo al arte don Manuel Vidarte, el populárrimo cantante eclesiástico de San Sebastián.

Las ovaciones no cesaron en el curso de la fiesta, que resultó insuperable y que quisiéramos se repitiera muchas veces, deseo que es unánime en Eibar.

Enhorabuena a todos.—T. Echaluze.

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Cementos Rezola número 2" (que fondó en la tarde anterior en la bahía de la Concha), con cargamento de carbón y procedente de San Esteban de Pravia; "Lola", con carga general de Bilbao; "Juanes", con carbón también, de San Esteban de Pravia, y el "Felicidad y Dolores", de Bilbao en lastre.

Salieron el velero "Asunción", con cemento para El Ferrol, y el vapor "Astillero", en lastre para San Esteban de Pravia.

## LA PESCA

Tampoco ayer fué día bueno para nuestros pescadores. Al exceso de anchoa registrado hace más de una semana ha sucedido una calma que nos hará descansar a todos para tomar nuevamente más gusto a esa especie tan apreciada. Ayer los vaporcitos regresaron a puerto con regular cantidad de sardina mediana y algo de atún.

Los vapores de arrastre trajeron también sólo regular cantidad de pescad.

La Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 2,346 kilos, de 3'35 a 2'40 pesetas el kilo.

Idem mediana, 443, de 3'30 a 2'50 la grande y de 2'55 a 2'30 la pequeña.

Pescadilla, 7,794, de 2'40 a 2 la de bou y 2'25 a 0'20 la de pareja.

Gallos, 604, de 3'35 a 2'05.

Besugo de arrastre, 19, a 2'10.

Bacalao fresco, 40, de 1'55 a 1'30.

Cabras, 183, de 1'25 a 1'05.

Congrio grande, 368, de 2'05 a 1'30.

Sapo, 1,339, de 0'95 a 0'40.

Chicharro grande, 512, de 0'55 a 0'40.

Panchos, 90, de 1'70 a 1'60.

Martines, 10, a 1'10.

Ordinarios, 3,593, de 0'60 a 0'05.

Atún, 1,871, de 2'80 a 2'40.

Langosta, 104, a 10.

Angulas, 15, a 9.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'53 de la mañana; a las 7'16 de la tarde.

Bajamar: A los 43 minutos de la madrugada; a la 1'5 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Situación atmosférica:

Una compleja depresión se extiende desde el este de Islandia hasta el centro de España, con varios mínimos tormentosos dentro de su área.

El anticiclón del Atlántico está situado en las Azores.

El tiempo es propicio a la formación de tormentas locales y tiempo muy variable.

En el mar, los vientos soplan flojos del Sur y se nota alguna marejada.

## Tiempo probable

En Guipúzcoa: Vientos flojos variables. Cielo nublado con claros y alguna tormenta local.

A 100 millas: Vientos variables, flojos o moderados. Marejadilla.

En La Chappelle: Vientos variables, moderados. Marejadilla.

En el Gran Sol: Vientos del Este, pasando al Noroeste, moderados. Marejada ligera.

En la Estaca de Vares: Vientos del Sudoeste al Noroeste, flojos o moderados. Marejada ligera.

## VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.<sup>a</sup>, Izqda. :: Tel. 1-32-43

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

Mayo 19.

Núm. 55.

# LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

prescindir de ella; la haremos comer mucho; mientras come no se ocupa de hablar.

—¡Con qué poco respeto trata usted a "nuestra" respetable tía!—dijo Hermann.

—¡Calle, hombre! ¡No digo nada en comparación de lo que la maldice usted en su interior! Ahora otra pregunta: ¿En dónde piensa usted vivir después de casado?

—Aún no lo tengo resuelto. Valentina me preguntaba eso mismo anoche, y no he sabido qué contestar...

—¿Quiere que le dé un consejo?

—Diga.

—Guarde, durante algunos días o semanas, la casa del Bajo Meudon; eso le dará tiempo para tomar una resolución.

—¡Diantre! Está muy lejos el Bajo Meudon.

—Y qué! Llega de noche, vuelve a marchar por la mañana, y tenga la seguridad de que durante su ausencia nadie se acercará a su mujer.

—Sí, es cierto; pero usted acaba de decir que

la viuda Rigal es poco divertida, y tenerla todo el día al lado resulta empalagoso.

—Pretextando una marcha urgente, la llamaré al día siguiente del casamiento y quedará usted solo en la casa, con el jardinero y una criada de toda confianza que le proporcionaré. ¿Le conviene este arreglo?

—Lo pensaré.

—Bien; piénselo y no olvide que puede disponer de mi finca.

Hermann se despidió del agente de negocios, y dirigióse a la casa de banca, en donde su presencia era necesaria.

Mientras iba caminando, se decía:

—No comprendo lo que me está pasando. ¡No soy supersticioso ni cobarde, y, sin embargo, mi estancia en el Bajo Meudon me pone los pelos de punta! ¿Qué me irá a suceder en esa casa?

\*

A los pocos días de la entrevista que tuvieron los dos cómplices y que hemos narrado anteriormente, los habitantes de la calle Mozart tuvieron una gran sorpresa.

Una mañana, a eso de las nueve, dos elegantes carruajes se detuvieron delante del postigo del cercado. En uno de los vehículos iban Valentina, Clara, Hermann Vogel y la viuda Rigal; en el segundo, que iba detrás del anterior, el señor Roch, Carlos Laurent y los dos testigos que debían asistir a la ceremonia nupcial.

Todos aquellos personajes descendieron del coche y se dirigieron hacia la casa.

Valentina vestía el tradicional traje blanco de desposada. Bajo la corona de azahar y el largo velo blanco, su melancólico rostro tenía tal expresión de dulzura, que atraía y activaba; estaba más adorable y arrebatadora.

Todos los antiguos vecinos acudieron para saludarla y felicitarla.

Valentina, ruborizada y sin detener el paso, devolvía afectuosos los saludos.

Hermann abrió la puerta del pequeño jardín. Cumpliendo lo que había ofrecido a la huérfana, se había cuidado de los rosales y las flores.

El semblante de Valentina irradió de alegría al verlos tan lozanos.

—Gracias, amigo mío—murmuró.

El cajero, siempre precediendo a la comitiva, abrió la puerta de la casa y luego se separó para dejar entrar a Valentina.

La presencia de la huérfana en su antigua morada, momentos antes de unir con lazos indisolubles su vida a la de Hermann, tenía una explicación.

Y este motivo suponía algo sencillo y conmovedor.

En el pequeño

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.

-- 1,25 PESETAS --

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

ABANICOS, bronce, porcelanas, objetos de arte y valor, alhajas, muebles y papeletas del Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15.382

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buena nodriza, institutrices, camareras, pinchas, 500 todo, doncellas, niños. Urgen cocineras. Tlf. 11306

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras reposteras Biarritz, 125 ptas.; doncellas comedor altas, 50 chicas todo, bares 500 plazas

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 3171

AL CENTRO de Ocasión. pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114x33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Ifiigo, 12

ALMONEDA muebles de unas villas: gabinetes, comedores, camas, etc. Peñafloreda, 10, comercio de baúles y maletas. Teléf. 11.895.

ALQUILO planta baja y pisos espaciosos a 175 pesetas, en Barrio de Gros. Amando Mateo. San Lorenzo, 6, segundo, derecha.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

BATAS hechas y sobre medida, para señora y niños. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BOTELLAS de legía, páganse altos precios en Usandizaga, 13. Almacén.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convenirá. San Jerónimo, 11, quinto.

CASA ANGEL «EL SALDISTA». Liquida todo lo de una sombrerería de Sras; fieltros, sombreros, terciopelos, lanas, etc. Oquendo, 9

CHICA para todo, dormir fuera, se necesita. Churruga, 2, 1.º izquierda.

CRIADA para todo, se necesita, en Zabaleta, 32, cuarto centro.

COLEGIO Agentes Comerciales, busca representante, para embudidos, y delegado para feria de muestras. Razón: Secretaria.

COMEDOR, 175 pesetas; gabinete, 175; armario luna biselada, 80; sillas, 5; camas, tocadores, etc. Comercial Hispania, Moraza 3

DE OCASION, vendo gabinetes, comedores, sillones, cojines, colchones, muchos muebles y objetos. Larramendi, 27. Caca Marco.

DE OCASION se desean lunas y cristales para escaparates. Razón: Fermín Calbetón, número 9, primero, derecha.

HACE FALTA oficiala chalequera. Aldámar, 34, segundo izquierda.

HUESPEDES: se desean 2 o 3 para fijos, para temporada, precios económicos, buen trato, baño. Guefaría, 15, 4.º decha. Pizarro.

INSTITUTO de Belleza Madrid-Easo, Loyola, 1, 1.º. Permanentes propaganda, ganancia. 15 pesetas.

LECCIONES de inglés se dan por profesor y profesora ingleses. Dirigirse: Sánchez Toca, 5, tercero, derecha. Teléfono 13-7-62.

MANUEL BAYON, compra casa céntrica, buena, gran construcc., bien conservada; paga en el acta hasta 800.000 ptas. Urgente.

MANUEL BAYON. Traspaso fábricas, almacenes, balnearios, tiendas, bares, establecimientos. Grandes ocasiones verdad.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14. Necesito 10.000, 20.000, 30.000, 50.000 ptas. 1.º hipoteca. Doy 800.000-1.000.000 ptas. al 5%

MANUEL BAYON. Corredor de fincas, operaciones, negocios España-Extranjero. Moralidad, solvencia, rapidez, reserva, práctica

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Compro casas, villas, pisos plantas, terrenos; deseo urg. nota villas, pisos amueblados.

MANUEL BAYON. Urge vender piso 1.º vacío, precioso, a la calle con mirador, baño, en Isabel la Católica, 12. Buena ocasión.

MANUEL BAYON vende inmejorables terrenos, mar y montaña; suntuosidad, baratura, inconmensurabilidad. 70.000 metros.

MAQUINAS Singer, como nuevas; de vainica y cadenetá; piezas, agujas y composturas. San Martín, 6, entresuelo.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

MODISTA de Sras. y niños. Gran confección. Hechuras de vestidos y abrigos a 15 ptas. Guefaría, 12, 4.º izquierda. Teléf. 16-4-97.

MODISTA señoras y niñas. Peña y Goñi número 4, 5.º (Hay ascensor).

MOTO 2 1/2 HP., en inmejorables condiciones, 400 ptas. toda prueba. R. Gros, «villa Zinza». (Ategorrieta).

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit-Paris». Urbieta, 39.

OCASIONES VERDAD: Desde 12.000 ptas. en adelante vendo villitas con mucho terreno. Illarramendi.—HERNANI.

OCASION: vendo máquina escribir portable; seminueva, teclado universal. Paseo de Colón, 5. Teléfono 14-5-09.

OCASION. Vendo o cambio auto todas condiciones, barato, por uno pequeño. Razón: S. Eснаоla. Bod. Donostiarra; de 11 a 1-6 a 9

OCASION. Máquinas «Singer»; una de zapatero, superior; bicicletas, coche niño. Plaza Sarriegui, 1. Teléfono 15-2-95.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas: Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PELUQUERIA ANITA. Permanente garantizada, como propaganda, 12 ptas. Marcel, 1,50; al agua, 2; corte, 0,50. P. Colón, 15.

PELUQUEROS: vendo aparato permanente, nuevo y 10 calentadores «Usen», en buen uso. Pinares, 10, 1.º derecha. De una a tres.

PENSION en casa moderna, 7 ptas.; vistas al mar, trato excelente, hay ascensor. Avenida del Kursaal, 12, 4.º izquierda.

PERSIANAS verdes para balcones en todas las medidas. Calle Eleano, 6. «El candado». Teléfono 11-6-33.

PISO PRIMERO exterior tomaría en traspaso, amueblado o sin amueblar. Dirigirse a esta Administración, A. M.

POR AUSENCIA se venden un armario luna, 2 camas, 2 mesillas, a mitad de precio. Easo, 12, 6.º izqda. De 1 a 3 y de 7 a 9.

500 MODELOS diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

RADIO americano, moderno, 8 lámparas, adaptador de fono, buenas condiciones, se vende. Informarán: Teléfono 1-20-11.

RADIO. Últimos modelos Philips, plazos y contado. Otras marcas. Dirijase Casa Luna, Plaza Guipúzcoa, 10, almacén de pianos.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillonnes, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill, Vergara 8

SE LIMPIAN checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SE LIQUIDA naranja superior a 250 el ciento. Almacén de Pilar, Alto de Miracruz.

SE NECESITA peluquera de señoras. Informarán: Casa «Piccadilly».

SE NECESITA media oficiala de pantalonería. Hernani, 6, primero.

SE OFRECE modista a domicilio. San Bartolomé, 40, segundo. Teléfono 14-8-29.

SE TRASPASA Mercería, Ferretería, con o sin género, a precio módico; alquileres, villas, pisos. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

SE TRASPASA peluquería de señoras, buena clientela, por no poder atender. Usandizaga y Peña y Goñi, número 8.

SE TRASPASA tienda de comestibles, con o sin existencias, en Amara. Razón, Admón.

SE VENDE comedor económico. Miracruz, 17 bis, 4.º derecha. San Sebastián.

SE VENDEN 6 veladores en perfecto estado. Calle Santiago, 28, J. Landar.—Irun.

TRAJES paño y dril, para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO, en Pasajes, tienda ultramarinos y surtidor barcos, muy barato, con vivienda; renta, 90 ptas. Razón esta Admón.

TRASPASO local con instalaciones, muy barato, propio cualquier negocio, renta económica. Carquizano, 12. Teléf. 16-0-33.

TRASPASO pensión acreditada, con mucha clientela en verano. Para informes: Escríbid a iniciales R. P., a esta Administración.

TRASPASO negocio en marcha de cafés, con o sin existencias; buen asunto. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

ULTRAMARINOS, se traspasa, por ausencia; sitio céntrico. Razón: Easo, 51. De seis a siete de la tarde.

UNA MIRADA sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty; 12 a 1 y 3 a 8. Urbieta, 6, 2.º; se habla francés.

URGE vender camioneta, seminueva, marca «Tallot» 11-HP., para 800 kilos. Razón: Teléfono 16-4-04.

VENDESE gabinete moderno, elegante, sala tapizada y armario ropero, muy grande, con espejo al centro. Paseo Salamanca, 10, 3.º

VENDESE coche «Nash», cinco plazas, en muy buen precio. Informarán, Moraza, 3, bajo.

VENDO auto 4 cil., cond. interior, 7 plazas, cerrado, 4 puertas, buen estado, barato, por ausencia. Bod. Donostiarra. Peña y Goñi, 11.

VENDO auto «Ford», siete plazas, propio para taxi. Informarán: Teléfono 10-6-31.

VENDO «Underwood», estado nueva, ocasión. Idiáquez, 12, bajo.

VENDO perchero vasco, cama turca, perro guardián, perra mastín, y traspaso piso y varios muebles. Secundino Eснаоla, 5, bajo.

SASTRERIA económica, Petit Paris. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y gabinetes. Urbieta, 39. Petit-Paris.

SASTRE madrileño. Hechura de traje y forro, 45 ptas.; garantizo mi trabajo y pongo forros de seda. Zabaleta, X, 1.º C.

SE ADMITEN huéspedes a pensión económica, buen trato. Guefaría, 12, cuarto, izquierda.

SE ALQUILA la planta baja y bodega de la casa número 2 de la calle Santa Catalina de esta ciudad. Informarán teléfono 10847

SE ALQUILA parte de bodega, propia para taller, en Amara. Razón: Autonomía, 15, tercero, derecha.

SE ALQUILA 1 gabinete con 2 camas, con pensión estable; teléfono, baño, todo confort, y se vende sillería tapizada. P. Colón, 15, 1.º

SE ALQUILAN 2 habitaciones propias para oficina, y gabinete amueblado, todo exterior, en primer piso. Razón en esta Admón.

SE DESEA piso pequeño, amueblado, para matrimonio; junio a fin agosto, económico. Inútil escribir sin precio. L. E. esta Admón.

SE DESEA piso más bien encentrado, renta de 30 a 40 duros; se gratificará con 50 pesetas. Zubieta, 15, segundo.

SE DESEAN dos amigos, formales, para dormir todo el año, a peseta; ascensor. baño. Preferible empleados. Iparraquirre, 4, 1.º



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Múgica I y J. Echániz contra Salsamendi II y Tacolo. Segundo (a remonte), Arrechea y Arcuabarrena contra Larramendi y Santamaría.

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y media, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Espías en acción», por Brigitte Helm. Complemento «El Transahariano».

TEATRO DEL PRINCIPE.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Papá, aquí estamos» y «Como tú me deseas», por Greta Garbo y Eric von Stroheim.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «Actualidades», «Tras unas faldas» y «La gran jugada», por Loretta Young y Paul Lukas.

TEATRO TRUENA.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «¿Qué lío es este?» y «Un disparo al amanecer», por Anni Ducaux y Jean Galland.

PETIT CASINO.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Boston de ayer y hoy», «Musa argentina» y «Un hombre de corazón», por Gustav Froelich.

CINE GRAN KURSAAL.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Warner Bros presenta «Los gangsters del aire», por Douglas Fairbanks y Leo Carrillo.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## Puntos de venta de «La Voz de Guipúzcoa»

### EN BILBAO:

Axe, quiosco del bar Pacho.  
Concha, bar Carabanchel.  
Paca, puesto del Boulevard.  
María, puesto del Tilo.  
Manuel, puesto del puente de Isabel II.  
Puesto del Palomar.  
Puesto del Banco Urquijo Vascongado.  
Luis, Plaza Circular.  
Justo, Plaza Circular.  
Puesto del Banco de Comercio.  
Mariano, Marqués del Puerto.  
Escos, Hurtado de Amézaga.  
Victoria, San Francisco.  
Manuel García, estanco de la estación de Achuri.

### EN BARCELONA:

Sociedad General Española de Librería.  
Quiosco nuevo. Rambla del Centro.  
Biblioteca estación del Norte. Quiosco Urquinaona.  
Sociedad General Española de Librería.  
Quiosco Barcelonés. Rambla de Canaletas.  
Quiosco Urquinaona, Plaza Urquinaona.

### EN BURGOS:

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la estación del Norte.  
Librería Lain Calvo, Calle Lain Calvo, 29.

### EN ZARAGOZA:

Sr. D. Julián Franco. Cinegío, 1.

### EN VITORIA:

Librerías de los Ferrocarriles, S. A.  
Sras. Hijas de Alonso, Plaza Bilbao (quiosco El Globo).  
Sociedad General Española de Librería.  
Quiosco La Voz; calle Alcalá.  
Sociedad General Española de Librería.  
Calle de los Caños, 1. Estafeta-Norte.  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la estación del Norte.  
Sr. D. José Peche Sandovat. Paseo del Espolón; quiosco de periódicos.

### EN PAMPLONA:

Antonio Leoz, Mayor 32.  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la estación del Norte.

### EN LOGROÑO:

Sr. D. Francisco Arenzaga. Calle Sagasta.

### EN MADRID:

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá; quiosco de periódicos.  
Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos Las Calatravas; calle de Alcalá.  
Sociedad General Española de Librería.  
Quiosco El Liberal; Puerta del Sol.  
Quiosco de Teófilo Gómez; Alcalá, 22.  
Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos; calle Alcalá.

### EN VALLADOLID:

Sr. D. Francisco Valero. Quiosco en la Plaza mayor y Campo Grande.  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la estación del Norte.  
Sras. Anna y M. Torres de la Cal. Plaza mayor, 11.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## La Semana Lírica

### Un éxito rotundo de "Katiuska" será la iniciación de la Semana del Orfeón Donostiarra

Ayer ensayó el Orfeón Donostiarra en el escenario del teatro Victoria Eugenia. Ensayo general, ensayo para la «mise à point» de la obra ensayada. Todo está, pues, en disposición de ofrecer al público las primeras obras que figuran en el amplio programa de la semana lírica organizada por nuestra gloriosa masa coral.

La «Katiuska» que iniciará este ciclo zarzuelero a cargo del Orfeón, será una de las conocidas del año pasado, pues será interpretada por el tenor Aguirreche; el barítono Aguirre, la soprano Pilar «Rayalde», la tiple cómica Laura Carasa y el tenor cómico Santiago Ramalle. Además, Sagastume nos cantará la canción rusa que tan bien la dice.

Ofrece esta representación del domingo la novedad de que los coros serán reforzados para dar mayor ampulosidad a la parte coral, y la actuación de la pareja de danza formada por la profesora Gloria Valls y el joven donostiarra Guillermo Koch, conocido deportista y gran aficionado a la danza.

Indudablemente, la música de Sorozábal tendrá la interpretación, desde el punto de vista orquestal y vocal y desde el gráfico, que se merece esa bella página llena de melodías.

Si la obra de Sorozábal ha de provocar el aplauso y la ovación que en el año anterior despertó, la zarzuela «Jugar con fuego» ha de ser una especie de consagración del arte teatral de los orfeonistas. Esta obra, que tan pocas compañías profesionales ponen en escena porque tropiezan con la gran dificultad de que no pueden reunir los elementos necesarios, ha de constituir un verdadero homenaje a Barbieri.

Su interpretación correrá a cargo del tenor Andrés Linazasoro, el barítono Aguirre, el bajo Nicolás Aldanondo (que debuta en el teatro), poseedor de una voz de muy agradable timbre; la tiple Pilar «Rayalde» y el tenor cómico Ramalle, y será magnífica, pues todos los artistas han puesto gran cariño en esta obra al tanto de que el célebre concertante es una verdadera maravilla interpretado por estos cantantes.

Obra, además, de obligada atención para los coros, el Orfeón Donostiarra realiza un verdadero alarde de arte coral con la necesaria adaptación al teatro. En el tercer acto, el coro de los locos es admirable y constituirá un gran éxito... «El marqués de Caravaca...»

Estas dos obras serán representadas una vez por la noche y otra por la tarde, o viceversa, pero sólo dos veces en esta temporada de zarzuela sin que pueda variarse el programa establecido, ya que de lo único de que se trata es de ofrecer a los donostiarra y a los guipuzcoanos representaciones artísticas de estas obras de zarzuela para cuya interpretación no siempre se encuentran los elementos necesarios.

Desde luego, el éxito de público está asegurado, pues las peticiones de localidades aumentan por momentos. El lleno del domingo en «matinée» está seguro. «Jugar con fuego» ha de llevar al teatro Victoria Eugenia un gentío. Y así se inicia la Semana lírica del Orfeón Donostiarra.

## CAPITULO DE SUCESOS

### CICLISTA HERIDO EN UN CHOQUE

Comunican de Vergara al Gobierno civil que en el kilómetro 68 de la carretera a Zumarraga, lugar donde existe una curva pronunciada, el automóvil de Bilbao número 6.693, conducido por su propietario don José María Huerta, de cincuenta y tres años, vecino de Bilbao, chocó con la bicicleta que montaba el joven de diecinueve años Fermín Apalategui Tolosa. Este resultó con una herida contusa extensa en la región parietal derecha, luxación en el índice izquierdo, fractura con luxación del pulgar izquierdo y diferentes erosiones en la mano derecha y ambas rodillas. Le prestaron asistencia los médicos señores Oyarzábal y Orueta, que reservaron el pronóstico.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

### EL AUTOBUS Y EL TRANVÍA

En la curva de Miramar ocurrió ayer tarde un choque entre un tranvía de carga y el auto-

## Croniquilla vasca

### El Irurak-bat en Cuba

Comentando una croniquilla en la que se decía que en tiempos forales Alava, Guipúzcoa y Vizcaya habían enviado conjuntamente sus tropas, puestas al servicio de España, para guerrear en tierras de África y de América, no faltaron quienes estando de acuerdo en que los «tercios vascongados» fueron a la guerra de África, ponían en duda la participación de fuerzas parecidas en América.

Fué tarea sencilla la de disipar sus dudas. Bastó la exhibición de un álbum vasco editado el año 1869 en La Habana, en la imprenta de Eleicegui, con el título de «Iru-rac-bat», en el que se hace una relación de los festejos celebrados en la capital de la Isla de Cuba durante los días 2, 3 y 4 de junio del mismo año, con ocasión de la llegada de los Tercios voluntarios enviados a combatir la insurrección de la isla por las «M. N. y M. L. Provincias de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya», álbum que está dedicado a los señores diputados forales de las tres provincias hermanas por la Colonia vasca de La Habana, en el que figuran muchas y prestigiosas firmas, setando en primer término la del presidente honorario, don Agustín Valdés de Aróstegui, conde de Cañongo; la de don Julián de Zulueta, como presidente; Quintín de Torres, en calidad de secretario, y entre los vocales se leen los apellidos de Maruri, Aménabar, Aqueche, Ibor, Landaluce, Erezuma, Zuaznábar, Albisu, Tellería, Matiaru, Goyenechea, Belaunde, Egaña, Avendaño, Olano, Ariza, Aizpura, Zubizarreta, Ajuria, Eleizegui, Ariosa, Gabancho, Eohániz, Arazosa, Artaza, Arcocha, Bidaguren, Artiz y Araiztegui.

Los individuos de la Comisión de festejos se distinguían por una rosa de cintas, en las que se leía en euskera, escrito con la ortografía de aquella época: «Euscaldunac: ondo etorriac izanzaitextela Habanaco uri oder onetara. Comisioac, ugarte gucionen icenean, eguiten dixtute ongui etorria. Osasuna.»

Entre los varios arcos que se levantaron en la ciudad para recibir a los voluntarios enviados por las tres Diputaciones vascos hubo algunos con inscripciones en euskera, y en uno de ellos figuraban los escudos de las tres provincias con las simbólicas tres manos y la leyenda «Iru-rac-bat».

Escribía «El Diario de la Marina»: «Hoy recibimos a los hijos de las montañas de Cantabria, enviados por las Diputaciones forales de las tres provincias hermanas con el noble fin de probar al mundo entero que unen sus tres manos para empuñar la espada en defensa de la Patria común y a la sombra de su bandera.»

Suponemos que no harán falta mayores pruebas demostrativas de que Alava, Guipúzcoa y Vizcaya iban confederadas en sus actuaciones, antes de que fueran arrebataos sus Fueros. Como vascos, seguimos defendiendo el Irurak-bat. Mejor aún el Laurak-bat, extendiendo la federación a Navarra. Si tratáramos de separarlas, sentiríamos el remordimiento que llevó a Judas Iscariote al suicidio.

PEDRO SARASQUETA.

## Papel de fumar SMOKING

### DOS CALIDADES

CALIDAD ARROZ: estuche rojo. - Medio suave

Medio combustible 10 ctms

CALIDAD HILO: estuche plateado. Suave. Com-

combustible. - 15 céntimos.

## VISITA ARTÍSTICA

### Los coros gallegos «Cántigas d'a Terra»

Como hemos anunciado, el próximo martes por la mañana llegará a esta capital, procedente de Bilbao, donde actuará el domingo y el lunes, el Coro de La Coruña «Cántigas d'a Terra», con objeto de dar dos conciertos, en audiciones de tarde y de noche, en el teatro Victoria Eugenia.

Esta agrupación coral, nacida merced a la fecunda semilla sembrada por el fundador de los Coros gallegos don Perfecto Feijóo, es una de las más antiguas y mejor organizadas de la región gallega, donde goza de justo renombre.

Su labor de recolección y difusión del folklore es lo más importante y grandioso de su actuación en los diecisiete años de constante

tenacidad con que viene desarrollando su obra divulgadora en los innumerables conciertos y fiestas celebradas fuera y dentro de la región, siendo la preferida en todos los conciertos de gala celebrados en La Coruña, y asimismo reconocida como indispensable en los mejores programas de fiestas de Galicia.

Hasta la fecha ha realizado excursiones, con éxito clamoroso, por Asturias, Castilla, León y Andalucía, dando conciertos en Oviedo, Gijón, Avilés, Sama de Langreo, Madrid, Toledo, León, Santander, Astillero, Torrelavega, Jerez de la Frontera, etc., etc., en muchos por tercera vez.

En la presente excursión artística, además de algunas de las regiones mencionadas, visita las de Cataluña y Valencia, con una serie de conciertos en Oviedo, Gijón, León, Valladolid, Burgos, Santander, Bilbao, San Sebastián, Zaragoza, Barcelona, Sabadell, Valencia, Madrid, etcétera, etc.

Se compone esta colectividad de treinta y ocho coristas de uno y otro sexo, y su fuerte principal lo constituye la más vigorosa y fiel expresión de su inagotable repertorio folk-lórico, con más de doscientas obras recogidas y seleccionadas para sus programas, a más de las mejores obras de polifonía gallega de los más grandes maestros de la región.

La presentación, vestuario y decorado propio completan la nota marcada en su labor de adaptación insuperable, por lo cual ha logrado la distinción de que goza el Coro, correspondiendo siempre a los fines para que fué creado.

Esta excursión artística se realiza patrocinada por el Centro de Iniciativas, Propaganda, Turismo y Fiestas de La Coruña.

Al frente de la misma figura, como presidente, el culto abogado y profesor mercantil don Joaquín Martín Martínez, secretario del Ayuntamiento de la capital de Galicia y delegado especial nombrado por el Ayuntamiento de La Coruña, quien hará la presentación del Coro y disertará sobre los fines que persigue esta colectividad en sus festivales.

## Un homenaje

### Mañana se celebra el concierto en honor del director de «Eusko Abesbatza» Gabriel Olaizola

Mañana por la tarde, en el teatro Victoria Eugenia, se celebrarán el concierto coral y la exhibición de danzas clásicas de la región vasconavarra que han sido organizados para tributar un homenaje al director de Eusko Abesbatza, el ex cantante de ópera Gabriel Olaizola. Este acto, merecido por el que ha de ser homenajeado, es justo, muy merecido, por el esfuerzo realizado en poco tiempo para poner en marcha una organización coral que bien pronto ha puesto de manifiesto su particularmente en la representación lírica vasco, tendencia la más loable y marcada de esta agrupación cultural.

Así lo han entendido quienes forman las filas del sector a que pertenece la agrupación y muchos que, prescindiendo de toda tendencia política—como nosotros—, ven en esta obra realizada por Olaizola un elemento más de cultivar al pueblo, de hacerlo merecedor del respeto de los demás pueblos y de quienes no quieren ver en estas manifestaciones más que el esfuerzo en favor del resurgimiento o de la creación de formas artísticas para conocer nosotros mismos y dar a conocer a los extraños las peculiares características de la raza.

Por eso la función de mañana por la tarde ha de constituir un éxito de público, pues es mucha gente la que tiene el propósito de asistir al concierto, como lo revela el hecho de que han sido retiradas ya muchísimas localidades.

El concierto comenzará a las cuatro de la tarde y se compondrá—como anunciamos oportunamente— de la primera y tercera parte de música coral y la segunda de danzas.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

19 DE MAYO DE 1904. — En el despacho de la Alcaldía estaban los planos de los transformadores que la Compañía del Tranvía de San Sebastián a Hernani había comenzado a colocar en los puntos señalados por el Ayuntamiento. El del Boulevard, frente a la calle Elcano, llevaría adosados a un lado el Centro de Información y al otro el despacho de billetes para la Plaza de Toros.

— En la parroquia de Santa María contrahían al día siguiente matrimonial enlace la bella señorita Pilar Beltrán, hija del jefe de la Policía gubernativa, don Manuel, y el distinguido joven don Evaristo Carasa.

— En LA VOZ se publicaron dos artículos del alcalde de Tolosa, nuestro amigo don Emilio Santos, diciendo que al presentarse en «El Correo de Guipúzcoa» a pedir el nombre del autor de dos artículos que estimaba ofensivos, le habían dado como autor a un obrero socialista residente en Tolosa; la otra era un obrero en cuestión, quien decía que si se había prestado a aquella ficción, que nada le había, era porque había sido sorprendido en buena fe por un sacerdote, cuyo nombre no taba, el cual le dijo que la cosa no tenía menor importancia, agregando en su propio favor que insistentemente había rechazado la recompensa en dinero que reiteradamente le había ofrecido. Al hacerse los comentarios corría de boca en boca el nombre del autor verdadero.

— Para el domingo próximo, Pascua, se preparaba en el Teatro Bellas Artes, que también se quemó, el decimocuarto concierto de la temporada, a cargo de la orquesta de la casa, dirigida por el señor Larrocha. Y por el lunes, segundo día de Pascua, a la misma hora, función teatral a cargo del Cuadro artístico y concierto vocal e instrumental de alumnos destacados.

— Hacía unos días se había cometido un infame atentado contra una pobre niña de cinco años, que tuvo que ser hospitalizada. Algunas policías, la gubernativa y la municipal, se dedicaron a la busca y captura del villano deteniendo a muchos, pero soltándolos en cuanto to probaban su inocencia. Por fin, al amanecer de este día, los celadores consiguieron detener a un hombre joven que coincidió con las señas que había dado la niña y que fue reconocido por ella en cuanto lo tuvo delante.